

Baleares

EDITADO POR
M.C.S.E.

Director:
Pedro Ignacio González

AÑO XLII
Nº 13.216

«el diario del archipiélago»

30 Pts.

PALMA DE MALLORCA
Domingo, 13 septiembre 1981



Reunión en Gobierno Civil

Tensión máxima entre hoteleros y centrales

Ayer mañana entre las nueve y media y las once tuvo lugar en el Gobierno Civil y bajo la presidencia de don Jacinto Ballesté, una reunión de los sectores patronal y de centrales sindicales de hostelería, con asistencia del delegado de Turismo y del delegado de Trabajo.

En el curso de la misma

las representaciones de ambos sectores expusieron los problemas respectivos de empleo y de empresa y al término de la misma se constató la existencia de la grave tensión entre los empresarios del sector y las centrales.

Las empresas reiteraron la situación límite de sus empresas y la necesidad de

incorporar formas de explotación no ajustadas al patrón convencional para conseguir reducir aquellos gastos de personal sin cuya contracción las empresas no pueden hacer cara al futuro, aparte las realidades del mercado en relación con la estacionalidad.

Las centrales, por su parte, defienden a ultranza

el crecimiento de los puestos de trabajo imputando las reducciones de personal a actitud arbitraria de las empresas.

Aunque de la reunión no cabía esperar que fueran a surgir soluciones, el tema ha sido tratado y es de esperar que a los correspondientes niveles de autoridad vaya siendo analizado.

Escalas, bronce en el Europeo

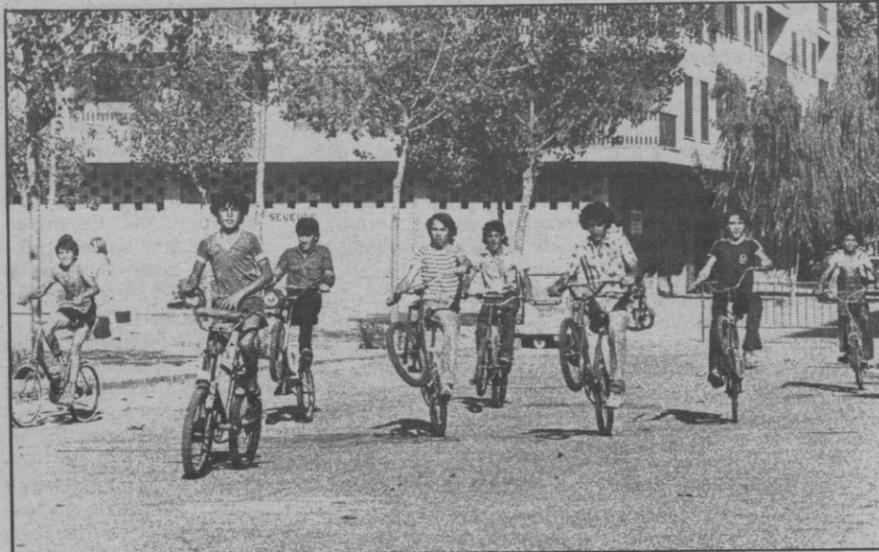
Ayer, en Split, Rafael Escalas consiguió el mayor éxito de su brillante carrera deportiva, al conseguir la medalla de bronce en la final europea de los 1.500 metros, estableciendo además, una nueva plusmarca nacional, dejándola en 15-17-93 (antes 15-20-29).

En los 700 metros, Rafael se puso en primera posición, en emocionante lucha con el ruso Salnikov, plusmarquista mundial y el yugoslavo Petric. Mantuvo el liderato en los 800 y en los 900 metros, hasta que fue rebasado por el soviético a partir de los 1.000 metros, manteniendo un codo a codo hasta el último metro, con el yugoslavo que logró la segunda plaza.

«Baleares» extra



Con el presente ejemplar recibirá hoy el lector nuestro habitual suplemento dominical, en el que se incluyen las secciones de «Galería de mujeres» —la entrevistada en esta ocasión es Maruja García Nicolau—, «Mundial 82», Mar, Motor, Arte y Cultura, Ciencia, Música, Moda, Mujer, Campo, etc. En la página 14 publicamos la lista completa del último sorteo de la Lotería. Por cierto, que una serie del segundo premio se despachó en Palma.



Inaugurado el circuito para ciclistas

El Ayuntamiento inauguró en la tarde de ayer un circuito exclusivo para bicicletas que abarca las calles Miguel de los Santos Oliver y Pintor Llorenç Cerdá, junto a la Riera. Numerosos ni-

ños acudieron a montar en el circuito donde también estuvieron animando los del grupo de Sa Calatrava. El circuito permanecerá cerrado al tráfico y de uso exclusivo de ciclistas desde

los ocho de la mañana de los sábados hasta las ocho de la noche de los domingos y los festivos también de ocho a ocho.

Foto: Cosme VIVES

Mañana: ¡A clase!



Mañana, día 14, según el calendario oficial que rige para todos los centros de Enseñanza General Básica de las Baleares se inicia el curso escolar, tanto en los centros de privada como en los estatales. La

imagen de la ciudad cambiará a partir de mañana: Uniformes, niños con los libros bajo el brazo y... un nuevo curso que se inicia, por el momento, sin problemas y con las 2.800 nuevas plazas para EGB que se

han creado. Se terminó lo que se daba: playas, bicicletas, largos juegos con los amigos. Ahora a estudiar y, un consejo: es mejor estudiar desde el primer día, que empollar antes del examen.

Reunión del comité ejecutivo de la UCD Balear

Descartado el bloqueo autonómico

El Comité Ejecutivo de la UCD Balear bajo la presidencia de Jerónimo Albertí y con la asistencia de Iñigo Cavero, permaneció reunido ayer durante dos horas y media para debatir la actual situación del proceso autonómico de las islas.

En un clima, al parecer de distensión, el ejecutivo centrista renovó la voluntad de UCD de reconducir el proceso autonómico balear por la vía escogida del artículo 143 de la Constitución, al tiempo que establecía un amplio análisis del proceso y de sus últimas incidencias. Se descartó la posibilidad de un bloqueo definitivo de la autonomía.

La autonomía balear no presenta gran dificultad

El gobernador, optimista

En declaraciones a nuestro periódico el gobernador civil enjuicia positivamente la marcha del proceso autonómico balear se declara satisfecho con su desarrollo y expresa su confianza en que alguna o algunas posiciones singulares se reconsideren.

(Pág. 6)



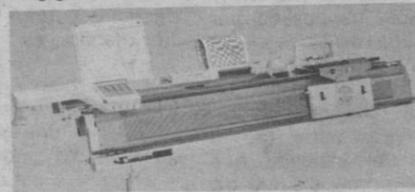
Por rotura en la rotativa

Anomalías en nuestra edición de ayer

A poco de comenzar la tirada correspondiente a nuestra edición de ayer, la rotura de una pieza fundamental en nuestra rotativa impidió continuar la impresión del periódico. Por este motivo, fueron muchos los suscriptores y puestos de venta habituales que se quedaron sin «Baleares» ya que cuando pudo ser superada la avería era muy avanzada la jornada sabatina.

Sirvan estas líneas de disculpa ante cuantos se quedaron ayer sin periódico, por causas completamente ajenas a nuestra voluntad y aún a pesar de haberse efectuado grandes esfuerzos para continuar la tirada, punto que resultó del todo imposible en las primeras horas del día.

¡¡ATENCIÓN!!



EMPISAL LA TRICOTOSA PRESENTA para Baleares y para TODA ESPAÑA el último modelo EMPISAL 360 CON KNIT-RADAR (Sistema de patronaje) incorporado LA MEJOR Y MAS MODERNA del mundo la única que hace el CALADO a cada pasada y que tiene para usted muchas novedades más...

PIDA una demostración

VEANOS en C/. Ruiz de Alda nº 2-ENTLOS
PALMA - TEL.: 286366

«LANAS ARDILLA» C/. Verónica nº 28 MANACOR
«LANAS ARDILLA» C/. Mayor nº 87 LA PUEBLA

Baleares / Debat

¿Para qué sirve la OTAN?

por Fernando de Salas López, rector
de la Sociedad de Estudios Internacionales

El Tratado del Atlántico Norte se presenta esencialmente como el cuadro de una cooperación muy amplia entre sus signatarios. No es solamente una alianza militar para prevenir una agresión o para responder si ella se verifica, sino que prevé igualmente una acción común y permanente en los dominios político, económico y social. El tratado se expresa en un doble aspecto: proclama la importancia del progreso económico y social, al mismo tiempo que una política de seguridad que subraya el derecho inherente a la autodefensa colectiva.

Sus 15 países miembros siguen los criterios de las Naciones Unidas y manifiestan que desean vivir en paz con todos los pueblos y gobiernos del mundo, y que están determinados a defender su herencia común y su civilización basada en la democracia, libertad individual e imperio del derecho. Que desean favorecer el bienestar y la estabilidad en la zona del Atlántico Norte y resueltos a unir sus fuerzas en la defensa colectiva y en la conservación de la paz y la seguridad.

Para ello se comprometen a resolver por medios pacíficos todas sus diferencias internacionales, sin poner en peligro la paz, la seguridad internacional y la justicia, y a no utilizar la amenaza o la fuerza de cualquier modo que resulte incompatible a los propósitos de la ONU (del artículo 1). También convienen que un ataque armado contra uno o varios de ellos acaecido en Europa o

América del Norte será considerado como un ataque dirigido contra todos ellos y, como consecuencia, en legítima defensa, y según el artículo 51 de la Carta de las Naciones Unidas, individual o colectivamente podrán llegar al empleo de la fuerza armada para establecer y mantener la seguridad en la región del Atlántico Norte (del artículo 5).

Pero es importante observar que el texto de este artículo no obliga necesariamente y automáticamente a un Estado a entrar en guerra en el caso de producirse un ataque armado contra uno o varios otros países miembros, puesto que puede adoptar «la acción que juzgue necesaria», que incluso puede ser el empleo de la fuerza armada, pero no detalla que taxativamente haya de serlo, como sucedía en el anterior «tratado de defensa mutua», firmado en Bruselas en 1948 entre Bélgica, Francia, Países Bajos, Reino Unido y Luxemburgo, que fijaba en caso de agresión a un miembro «ayuda y asistencia por todos los medios: militares y otros».

El principal efecto logrado por la OTAN ha sido el disuasorio. Ha convencido a la URSS que no podía continuar en su afán expansionista europeo, y que toda agresión armada en su área geográfica tendría una respuesta rápida y contundente. Este convenci-

miento o disuasión se mantiene hasta nuestros días y la paz ha sido preservada durante 32 años.

LAS TRES EUROPAS

La aparición de la OTAN, el 4 de abril de 1949, alcanzó pronto el objetivo de que el bloque soviético a Berlín fuera levantado. Si bien no pudo impedir la división de Alemania seccionada con ese largo muro construido para evitar que los alemanes del Este pudieran elegir la libertad y vivir en la zona occidental. Así la comunidad del carbón y del acero (1951) dio paso a la firma del tratado de Roma, del 5 de marzo de 1957, por el que nace el actual Mercado Común o Comunidad Económica Europea (CEE), principal promotor de la recuperación y alto nivel económico alcanzado por los países europeos integrados en el mismo. Es decir, que la OTAN nacida en 1949 crea el ambiente de seguridad y paz necesarios en Europa para que ocho años después se organice el Mercado Común, que aparece con un amplio programa a realizar en tres etapas: la inicial voluntad política integradora, la unión económica de hoy y la futura unión política europea, aunque, en opinión generalizada, para el logro de sus complejos fines será preciso que puedan estar sentados en

la mesa de los socios todos los países europeos democráticos y entre ellos España. Los expertos hacen hincapié en la eficacia de la existencia de la «Europa militar», por ser anterior, y que permitió el nacimiento de la «Europa Económica», a la que, lógicamente puede seguir la «Europa política», representada por el Consejo de Europa cuya asamblea parlamentaria preside el español José María de Areilza.

¿LA OTAN TIENE VIGENCIA EN NUESTROS DIAS?

Es bien cierto que la actual situación de los antiguos aliados occidentales europeos de la Segunda Guerra Mundial no se parece a los temerosos de los años 1945 y 1949. Su fortaleza política, económica y militar les permite afrontar el porvenir con un juicioso optimismo. Pero en términos relativos el gran desarrollo militar, naval y aeronáutico de la URSS y del Pacto de Varsovia en los últimos 25 años sigue siendo motivo de preocupación y obliga a los países occidentales a aumentar sus presupuestos de defensa, atender a la investigación y mejora del armamento, etc., en detrimento de otras actividades pero siempre con la idea prioritaria de poder ofrecer a sus pueblos la conocida fórmula de «cañones y

mantequilla», ya que el alto nivel de vida alcanzado no puede ser rebajado sin una causa plenamente justificada como pudiera ser una guerra. Esta fórmula no se lleva a cabo en los países del pacto y la prioridad de todo lo militar es incuestionable.

Ante esta situación, estudiada en profundidad por la OTAN, el Consejo del Atlántico Norte sigue estimando que la organización tiene plena necesidad de existencia en nuestros días. En su reunión en Bruselas el 12 de diciembre de 1980 dijo textualmente: «los ministros han notado que, a pesar de la lentitud del crecimiento económico de la URSS y sus dificultades crecientes en el sector de la energía, sus gastos de defensa representan todavía del 11 al 13 por 100 del producto nacional bruto y aumentan cada año en un 4 a 5 por 100 en valor real. Continúan beneficiándose de la economía civil. Durante el año pasado, los dispositivos nucleares y clásicos de la Unión Soviética han sido notablemente reforzados por la continuación de los despliegues de numerosos sistemas de armas perfeccionadas. Estos desarrollos se refieren tanto a las fuerzas nucleares estratégicas y las fuerzas nucleares de teatro —con el despliegue ininterrumpido de los SS-20, a un ritmo de un nuevo misil con tres ojivas nu-

cleares cada semana y la continuación de los aviones Backfire—, como a las fuerzas navales, terrestres y aéreas clásicas en todos sus aspectos. No está prevista ninguna detención de estos programas en los años próximos. Los ministros han señalado su preocupación ante este crecimiento continuo del potencial del Pacto de Varsovia sobre el equilibrio de fuerzas entre la OTAN y el Pacto».

RESPECTO A LA POLÍTICA INTERIOR DE SUS MIEMBROS

En sus 32 años de existencia la OTAN no ha participado en ninguna guerra ni ha presionado o intervenido en la política interior de sus miembros que ha conocido tres golpes de Estado de distinto signo: el portugués del 25 de abril de 1974 que acabó con la dictadura del presidente Américo Tomás y del jefe del Gobierno Marcelo Caetano y dio paso a una democracia; el de los coroneles griegos de 1967 que derrocó al rey Constantino II y duró hasta 1974 que se volvió a un gobierno civil democrático; y el de Turquía del pasado año que ha instaurado una dictadura militar.

También tuvo que superar la crisis del enfrentamiento interno de griegos y turcos por el problema chipriota de 1974, ya que en el agitado mundo de hoy no es fácil que las relaciones internacionales de 15 países soberanos no presenten fricciones y problemas.

Revista de prensa

Diario 16

El pragmatismo de UCD

La UCD que en la etapa 77/79 cumplió bien a mi juicio, su papel de coordinadora de la transición, bien es verdad que con el resto de los partidos como serios colaboradores de la operación, ha pasado por una etapa difícil desde el 79 hasta el cambio Suárez-Calvo Sotelo. Ha tenido un voto de confianza, obtenido, en gran parte, por la imagen de seriedad que desde el primer día nuestro actual presidente del Gobierno ha sabido dar a la sociedad española.

Pero la imagen puede deteriorarse y el momento vuelve a ser enormemente crítico, incluido a mi juicio mucho más difícil que el anterior, y la nueva UCD, si quiere seguir existiendo, no tiene más salida que la del salto hacia adelante. En la

gran derecha deben estar quienes siempre debieron estar, y a ella deben volver y el centro no puede ser más que social, liberal y progresista. Y si la UCD no cubre ese aspecto político, alguien lo cubrirá, de una u otra manera, eso seguro.

Ahora bien, ¿puede la UCD de hoy cubrir ese espectro con una oferta progresista? Yo creo que con la estructura actual no parece posible, y por ello, a mi juicio, o desde el propio partido o desde el nuevo Gobierno, con o sin independientes, es imprescindible realizar un cambio profundo que dé nuevamente a la sociedad la confianza perdida en esta oferta política.

Daniel de Linos

VENDEDORES

Introducidos en Bares. Fuertes ingresos a comisión.
Precisa Empresa Líder con artículos mucho consumo.
Interesados llamar al n.º 28 59 66 Sr. García

Pueblo

Gobernadores en Madrid

Durante dos días, miembros del Gobierno han mantenido contactos con los gobernadores civiles de toda España para informarles de las líneas generales de la Administración al comienzo del año político. No se trata, pues, de ninguna reunión extraordinaria o de urgencia, ni siquiera ha servido para dar rienda suelta a los rumores de crisis que el propio Calvo Sotelo ha detenido. La cumbre ha sido más práctica y se enmarca dentro de la política de reuniones frecuentes que deben sostener los delegados del Estado entre sí y con sus ministros.

Es preciso resaltar la importancia de este tipo de

reuniones, convertidas en el mejor exponente de lo que debe ser un diálogo permanente entre el centro neurálgico del poder ejecutivo y sus delegados en las provincias. Dentro de un Estado cada día más descentralizado, la función de los gobernadores civiles alcanza una dimensión nueva que debe reflexionarse con atención.

En todo caso, una política de contacto frecuente demuestra esa coherencia necesaria en las tareas de Estado. Los problemas que preocupan a los ciudadanos se insertan menos en el terreno de la ficción de grupos y en la individuali-

dad de las personas, y, en cambio, se centran en temas cotidianos, cuya solución exige dosis continuas de coherencia y decisión. El otoño político se avecina duro, pero sugestivo, ha afirmado a este periódico el

presidente del Gobierno. La cumbre de gobernadores se lleva como balance la sensación de que a los problemas difíciles hay que hacer frente con valentía política.

(Editorial) «Pueblo»

CAJA DE INVERSIONES
FILATELICAS, S. A.

CENTRAL:
Consejo de Ciento, 338, 1º 1ª Tels. 3016700-3016808
BARCELONA
DELEGACION PALMA
C/. Espartero, 13. Tel. 235745
Palma de Mallorca
DELEGACION IBIZA
C/. Canarias, 10. Tel. 305708
Ibiza
DELEGACION MENORCA
P.S. Nicolás, 77. Tel. 383463
Ciudadela
Inscritas en el Registro Mercantil de Barcelona, Tomo 3.925, Libro 3.269, Sección 2ª, Folio 90, Hoja 41.371, Licencia Fiscal A.08534117

Se ve en la obligación de informar a sus numerosos Partícipes y público en general que ante las noticias difundidas por determinada prensa de esta capital, acerca de supuestas irregularidades en su gestión cometidas por una entidad dedicada a la comercialización filatélica, noticias ofrecidas a la consideración pública de una forma tal que pudiera interpretarse que todas las entidades filatélicas hay que juzgarlas con un mismo rasero de falta de cumplimiento de sus obligaciones con sus inversores, es por lo que CAJA DE INVERSIONES FILATELICAS, S.A. sale al paso de cualquier intento de desprestigiar a esta Entidad; la cual cumple rigurosamente con todas las cláusulas de los contratos que suscribe con los numerosos y adictos partícipes con que cuenta esta Entidad filatélica y de cuya solvencia y seriedad puede testificar el público que nos conoce.

LA DIRECCION

Baleares

DEPOSITO LEGAL P.M. 1980

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:
POLIGONO DE LA VICTORIA. GREMIO SILLEROS
PALMA DE MALLORCA
Editado por M.C.S.E.

Paseo de la Castellana, 272 — Madrid

Director: PEDRO IGNACIO GONZALEZ

Centralita para todos los servicios:
20 - 11 - 12 (8 líneas)

Editorial

El muro berlinés

El trece de agosto de 1961 empezó a construirse el muro que iba a dividir en dos sectores la capital alemana: el occidental y el que sería mera prolongación de la zona ocupada por Rusia. Con motivo de cumplirse 20 años desde la erección de lo que empezó muro y ha terminado siendo un baluarte dotado de todos los adelantos proporcionados por la técnica a la vigilancia. Con motivo de ese aniversario, decimos, no faltaron las conmemoraciones en Alemania, lo mismo en la libre que en la comunista. El recuerdo de la última ha sido, por supuesto, justificativo de la construcción y laudatorio. Pero a este lado de la muralla, aparte de las habituales protestas, ha habido otro tipo, interesante, de reacciones. Tales reacciones no consideran, como lo hacemos nosotros, la célebre fábrica

cual testimonio incontrovertible del fracaso de un sistema político y económico, sino sobre todo como una catástrofe propiamente alemana, consecuencia de la derrota de 1945, de carecer de soberanía el país y de apoyarse para sobrevivir, exclusivamente de la protección extranjera. La erección del muro fue, como dice el publicista conservador Gaspar de Schrenck-Notzing, la vivisección de un pueblo y la prueba fehaciente de que van por un camino los intereses germanos y por otro, diametralmente opuesto, los occidentales (léase los norteamericanos, ingleses y franceses).

¿Que replicar a esa opinión?

Es natural que sientan los alemanes la división de su país y la fractura de Berlín como una inmensa desgracia nacional. Pero

constituye un error pensar que la excapital dividida significa solo eso, olvidando el sentido universal de aquella brutal desmembración. Porque si el muro (su conservación o su derribo) fuese un asunto que afectara única o predominantemente a los alemanes, el restablecimiento de la normalidad, la reanudación del libre tránsito de bienes y personas, dependería entonces, del acuerdo entre divididos y constructores de la barrera, aparte de cualquier divergencia doctrinal y de cualquier consideración a otras naciones. La solución del conflicto basaría únicamente en los tratos entre los gobiernos interesados. Consecuentemente el sistema de alianzas actual dejaría de existir, o no tendría ya razón de ser, para dar paso a las viejas coaliciones nacidas solo de la conveniencia

nacional. De la alianza atlántica se volvería al pacto de Rapallo.

Europa, a la que se ha llamado justamente gigante económico pero enano en los campos militar y político, no logrará la estatura que le falta, si renacen los nacionalismos. El muro de Berlín no parte una ciudad ni un país: es la frontera de dos mundos, frontera que se extiende desde el mar Báltico al mar Negro. Que pase el límite por las calles de la vieja urbe de los Federicos y Guillemos, resulta más un accidente geográfico que algo de especial significación. Berlín escindido es Europa escindida, es el mundo escindido: He ahí lo que nunca deberá perderse de vista, supuesto que no quieren pueblos y gobernantes olvidar las amargas lecciones de una historia todavía no muy lejana.

Los cuadernillos

Los ansiosos

—por Juan Bonet



Un amigo me ha contado lo que hacía, días atrás, estando de vacaciones. Me ha parecido inaudito. Asombroso que una criatura humana pudiera llevar el tren que él hacía llevar a su cuerpo: Comer demasiado, beber constantemente, nadar, tirarse ciento y pico de kilómetros en coche, hablar con dos docenas de personas, acostarse a las tantas...

—No sigas hermano. Sólo de pensar en ese tango me siento francamente desdichado. Las vacaciones, ¿no están pensadas para nuestro descanso? ¿Para recuperar fuerzas?

Mi amigo tiene sus ideas particulares sobre el relajarse y ponerse a tono.

Otro conocido, hombre sosegado y casero, que vive sin preocupaciones y a cubierto de apremios, me cuenta que su vida la tiene pendiente de la noticia. Ya a las siete de la mañana escucha un programa de radio «total». Le informan de todo. Le hablan de todo. Le ponen al corriente de todo lo que pasa y hasta de lo que no pasa, pero que se barrunta que puede pasar. Luego, tras haber desayunado, mi atareado y ansioso noticiero, la emprende con la lectura de los periódicos. No sé cuantos lee. Los de aquí y alguno peninsular, de una punta hasta la otra, sin dejarse ni la publicidad. Después de comer, la tele...

—Hay que estar informado, me dice.

Informadísimo. Yo le pregunto si lee algún libro.

—Memorias? ¿Biografías? Tal vez ¿novelas? Me dice: —No, nada de todo eso me interesa. Lo que necesito es saber lo que ocurre, lo que pasa. No quiero que nada me coja por sorpresa o desprevenido. En esta vida de ahora, hay que estar al tanto.

Pienso en esas criaturas voraces, que se tragan la vida a grandes bocados, como mi amigo el de las vacaciones; y este otro que se pasa sus días pegado a escuchar y a ver lo que ocurre, lo que les ocurre a los demás, pues a él nunca le pasa nada, lo que se dice nada.

—Pero, le replico yo, lo que pasa en el mundo es muy repetido de día en día. Repetido, monótono y aburrido. No hablemos de nuestro país, sometido a las tensiones de los políticos, que también le dan vueltas y revueltas a un asunto, incansablemente. ¡Qué gente! En la cosa pública, hay una profunda falta de imaginación.

—Me asombras, me dice mi amigo el noticiero, y a la hora de afeitarte, ¿tampoco escuchas los noticieros?

—Procuro que la radio, si la tengo cerca, me arrulle con cantatas agradables de oír. A veces reconozco que son cantatas cursis o blandengues o en inglés, pero así me inquietan menos y puedo llegar al final del afeitado sin que el pulso me tiemble.

Mi amigo me mira con extrañeza. Ya veo: No me entiende, no se explica esa templanza y ese no dejarme avasallar.

Reconozco, al repensarlo, que esas criaturas voraces me dan envidia. Pero, vivir es saberse distinto. De lo contrario, ¿quién soportaría un mundo de criaturas agotadoras e incansables, sometidas a la acción ininterrumpida o a meter noticias, una tira de ellas, por el embudo anhelante de su cabeza?

Ladrones por los canales

—por Alberto S. Torres, S.J. (Bonn)

Amsterdam, la hermosa norte-veneciana. Quizá 700 puentes entrelazan sus calles. ¿Quién sabe cuántos son sus canales? 7.000 casas son monumento nacional, imprentas escriben a diario sus glorias y sus penas.

700 años contemplan a esta ciudad, 800.000 habitantes la disfrutan, 10.000 drogadictos envenenan su ambiente, como antes ensuciaban sus calles los andrajos y las greñas de provos, kabouters, hippies, junkies...

Hoy, Amsterdam mete miedo, tiene demasiados ladrones sueltos por sus canales, no hay policía que pueda con ellos. La ciudad

pierde inquilinos, pero se mantiene, con Roma, Londres y París, a la cabeza de la atracción turística.

Aquí, en Amsterdam, atraen los 40 fabulosos museos, las casas patricias y señoriales, la libertad acomodaticia, la pena de no poder llegar a la Venecia adriática, de la cual es un hermoso sucedáneo.

Pero Amsterdam espanta. Apenas hay turistas que no salga desilusionado, indocumentado y asqueado. El robo invade a esta ciudad como a un día de viento levante puede invadir, con las arenas del desierto africano, las tierras sureñas de España. En los largos fines de semana, que noso-

tros puentes llamamos, entre 500 y 800 alemanes, los turistas más adictos a Amsterdam, vuelven a casa con los bolsillos boca abajo, ladrones de carteras, bolsos, coches... por el asfalto, canales y hoteles.

En 1965 informaba la policía de 21.200 detenidos. Hoy la policía, avergonzada, informa que el año pasado los detenidos fueron 90.000. Especialistas: jóvenes a lomo de moto, que se arriman a la acera y pegan el tirón al bolso de mano.

Curioso: llega el turista a la estación de Amsterdam y los altavoces le avisan en tres lenguas que no suelte la maleta. Al sentado al vo-

lante nadie le avisa y o deja el coche en el garaje de las afueras o atégase a las consecuencias.

Ya puede sospechar el lector que, al fondo, está la droga, que se roba para envenenarse. Amsterdam es todavía el dorado de la droga. Ya está dicho: unos 10.000 drogadictos. No es todavía la metrópoli de la droga, que lo son Berlín y Frankfurt.

Unos 600 alemanes viven en Amsterdam y de ellos 350 (100 son alemanes) se dedican al oficio más antiguo de la historia humana pasa sacar de qué envenenarse.

Hoy la zona donde más fuerte suenan las trompetas del peligro es Zeedijk, el barrio colocado entre el puerto y la estación. Quien quiera ver «camellos», y no del desierto, que corte por allí.

Amsterdam suena en la historia desde el 27 de octubre, 1275, en que aparece un cierto derecho aduanero. Era entonces Amsterdam una aldea de pescadores y mercaderes. La cerveza la hizo rica.

Porque toda cerveza de Hamburgo, que quisiera entrar en Holanda, tenía que pasar por el puerto de Amsterdam. Así fue la voluntad del conde lugareño. Con la cerveza vino la lana, el carbón, el plomo de Inglaterra, la sal y el vino de Francia, etc.

Luego ahora, lo que acabo de contar. Uno recuerda los años sesenta, en que los jóvenes extranjeros tiraban de saco y se dormían en Vondelpark, cuando la canción beatle «All you need is love» era el himno de una generación. Del amor, Amsterdam ha pasado a la violencia legal, como respuesta a una criminalidad invasora de la noroeste veneciana.

El encanto liberal

—por José M. Martínez de Haro

Si Vd., querido lector, es de los que opinan que la acción política no debe entrañar necesariamente compromisos, puede ir a rellenar una ficha de inscripción en una de las múltiples oficinas abiertas por los grupos liberales españoles. Tendrá donde elegir y puede contar con la seguridad absoluta de que la credencial de liberal, le dejará al abrigo de cualquier sospecha.

En el anterior régimen, cuando uno no podía decantarse políticamente el talante liberal era permitido y se definía principalmente en una determinada conducta pública. Surgieron voces liberales desde la iglesia, desde las cortes orgánicas, desde la universidad e incluso desde el partido único. Ninguno que yo sepa fue deportado, ni siquiera visitó Carabanchel. Ahora, cuando lo que aconseja la necesaria trasparen-

cia del sistema democrático es la coherencia política y el acceso a la vida pública se canaliza a través de los partidos legalizados, lo liberal vuelve a situarse en la frontera difusa de los comúnmente admitidos. Sigue quedando bien.

Y quedan bien porque ya no está el liberalismo insertado en el compromiso de la batalla de las ideas, cuando el liberalismo expresaba un deseo de avance y progreso frente al conservadurismo. Ahora, tras la aceptación casi unánime de las teorías marxistas por parte de las izquierdas, como medio de avance político, social y económico, el liberalismo ha quedado situado como un estilo de comportamiento, aceptable en la izquierda y en la derecha, y desde luego en el centro.

De ahí la facilidad para apadrinar nuevas identidades liberales. Hay liberalis-

mo en UCD, que de algún modo representa Ignacio Camuñas. Otro liberalismo que lideraba Enrique Larroque, quedó descolgado de la situación creada tras el 77 a pesar de sus avales internacionales. Hay también en Coalición Democrática un componente liberal representado por Areilza y Senillosa, fundadores de Acción Ciudadana Liberal y ahora aparece un nuevo liberalismo que se organiza en forma de clubs liberales en torno a Antonio Garrigues. Como verán Vds. hay pan-liberalismo que se respira en cuanto no se precisa una definición conceptual o programática exigente. Desde el arco parlamentario de la derecha, hasta la izquierda se asume el liberalismo como actitud tolerante y cordial. ¿Quién no se siente liberal en un sistema democrático donde la libertad es una realidad cotidiana? F

PUENTE DEL PILAR ANDORRA-ZARAGOZA

Salida viernes 9 octubre a las 16, 15 h. en avión
Regreso lunes 12 octubre a las 24,00 h. en avión

PRECIO POR PERSONA: 14.950.- PTAS.

Incluye: avión línea regular Palma-Barcelona-Palma
autocar Barcelona-Andorra-Lérida-Zaragoza-
Barcelona

Hotel en habitaciones dobles con baño en régimen de media
pensión. (Hotel ANDORRA CENTER o similar en Andorra).
Güfa acompañante desde Palma

Información y reservas:

VIAJES ZAR S.A.
G.A.T. 399

Tel. 26 55 00

ALMACEN DE MUEBLES (LA VICTORIA)

PRECIOS MAYORISTA

- ★ — COMEDORES ★ — DORMITORIOS
- ★ — LIBRERIAS ★ — TRESILLOS
- ★ — MODULOS ★ — TAQUILLONES
- ★ — Y DORMITORIOS JUVENILES

VENGA A VER MUEBLES; VISITENOS



POLIGONO LA VICTORIA, GREMIO TINTOREROS, 16
Aparcamiento propio — Sábados mañana abierto

TECNICO DE EMPRESAS Y ACTIVIDADES TURISTICAS

Título equivalente a diplomado universitario

Real Decreto 865/1980 de 14 abril (B.O.E. 9-5-80)

* IMPRESCINDIBLE PARA OCUPAR PUESTOS DIRECTIVOS EN LAS EMPRESAS TURISTICAS

- Carrera de tres años.
- Nuevo plan de estudios (B.O.E. 15/11/80).
- Acceso con B.U.P., C.O.U. o equivalente

Informes y matrícula:

ESCUELA DE TURISMO DE BALEARES

Estudio General Luliano
C/. San Roque, 4 - Tel. 221473



1981

Año Nacional de Amor al Hijo

**AMAR AL HIJO
ES CONSTRUIR
UN FUTURO MEJOR**

Si tu hijo te importa orientate

Escribe a **PIRAM**, Apartado de Correos 2421, Madrid
Agradecemos la publicación gratuita de este anuncio.

Buen comienzo del «Club de Medianoche»



El pasado viernes, como habíamos adelantado, y después de una pausa de varios meses, volvió «Club de Medianoche», que ahora tiene como escenario la «boite» del Casino. Mucho público en la sala y un atractivo programa: Kustudic, el goleador del «Mallorca», que habló de la huelga de futbolistas, del equipo decano y sus aspiraciones; Rosa Montero, directora del suplemento dominical en «El País»; y Antonio García Pablos, que comentó en profundidad muchos de los diarios fraudes alimentarios de los que somos

víctimas los consumidores españoles. El cuarto personaje invitado, el diputado socialista Ciriaco de Vicente, no compareció, como había prometido. Joan March, en nombre de los socialistas locales, tuvo la gentileza de acercarse hasta el «Club de Medianoche» y disculpar la ausencia: «Ha tenido que ocurrir algo importante, pues Ciriaco de Vicente había confirmado su asistencia». Otra vez será. Por lo demás, decimos, fue un buen comienzo del programa periodístico.

(Foto MATIAS PASCUAL)

Noticias/Baleares

Lotería: 20 millones

para Palma

Si, por aquello de la huelga de los futbolistas y el obligado sistema de sorteo para conocer los «resultados» podemos decir que el Patronato de Apuestas Mutuas no se come un rosco, la lotería, por el contrario, se agota a los dos o tres días de ponerse a la venta. Y, como ocurrió en el último sorteo, el celebrado ayer, de vez en cuando —siempre menos de los que deseáramos— se acerca a estos pagos algún que otro premio.

«Péndulo»: hoy, las vacaciones del Rey

En el magnífico programa radiofónico «Péndulo», que se emite en frecuencia modulada, desde las 14.30 a las 16.30 por las antenas de Radio Popular, hoy se tratará, en profundidad, un tema monográfico: la estancia del Rey Don Juan Carlos en Mallorca. En el programa se entrevista a las personalidades que han tenido contactos con el Monarca, se cuentan anécdotas, etc. «Péndulo», por cierto, desde la semana próxima, se emitirá los sábados por la noche, desde las 23 a la una de la madrugada.

Ayer, la Administración número 2 despachó una serie del segundo, además del anterior, centena y una serie de premios menores. Según comenta la señora Antonia Ferrer, administradora, «la suerte está bastante repartida, con lo que serán más los clientes millonarios». En total, con los veinte millones que le correspondieron al número 09.008, se han repartido unos veintitrés o veinticinco millones. Que no está nada mal.

Temible «invasión» alemana

Leemos, con la natural sorpresa, en el suplemento deportivo de un entrañable colega que se va a crear, las próximas navidades, «un torneo monstruo con el Mallorca, Hamburgo y Bayer de Munich». Hasta aquí, todo normal. Pero después viene lo seriamente preocupante. Lean ustedes. «La idea —dice el mencionado suplemento— ha nacido de un importante tour opera-

dor alemán que organizaría una serie de vuelos charter contando con unos seis o siete millones de alemanes que se desplazarían a Palma para presenciar los encuentros». Como sea cierto, como lleguen seis o siete millones de aficionados alemanes, nos tememos nosotros que se tendrá que ampliar ligeramente la tribuna del «Luis Sitjar»...

Boletín informativo del Real Mallorca

Resultado, nos cuenta un comunicante que, según parece, el Real C.D. Mallorca acaba de editar un boletín informativo como órgano y divulgación del club. El comunicante que es socio, nos pregunta el destinatario del boletín porque «yo soy socio y no he recibido nada». La pregunta se la podemos dirigir a la directiva que es quien debe saber a quien se envía el boletín.



Consell General Interinsular de les Illes Balears

Conselleria d'Economia i Hisenda

PRESENTACION DEL ESTUDIO «EL TURISMO EN LAS BALEARES»,
EN EL SALON DE ACTOS DE LA BANCA MARCH, AVDA.
ALEJANDRO ROSSELLO, 8, DE PALMA (ENTRADA POR LA
CALLE NUREDDUNA, ANTES ARTURO RIZZI).

MAÑANA LUNES, DIA 14, A LAS 19,30 HORAS.

ACTO PUBLICO

Se invita especialmente a todos los estamentos del sector
turístico e interesados en el tema.

casino mallorca

Final Autopista Andraitx (Desviación Cala Figuera) Telf. 680000

RULETA AMERICANA
 RULETA FRANCESA
 BLACK JACK
 DADOS
 PUNTO Y BANCA

MAQUINAS AUTOMATICAS DE JUEGO

Imprescindible llevar D.N.I. o pasaporte.

Todos los días de 20 a 5 horas

Restaurante **TREBOL**

Cafetería **RED & BLACK**

Formula 1boite

Reunión del comité ejecutivo de UCD-Balear con el «caso pitiuso» a examen

Descartada la posibilidad de un bloqueo autonómico definitivo

● La próxima semana se pronunciará el ayuntamiento ibicenco de Sant Antoni

Durante dos horas y media, (desde las once hasta cerca de las 13.30), permaneció ayer reunido, en la sede de Palma, el Comité Ejecutivo de UCD balear, bajo la presidencia de Jeroni Albertí y con asistencia del ministro Iñigo Cavero, que abandonaría cerca del mediodía la reunión para viajar a Barcelona y asistir a media tarde a la inauguración en Almagro (Ciudad Real) del homenaje teatral a Calderón de la Barca.

En un clima, al parecer de distensión, el Ejecutivo centrista renovó la voluntad de UCD de conducir el proceso autonómico balear por la vía escogida del artículo 143 de la Constitución, al tiempo que establecía un amplio análisis del proceso autonómico y de sus últimas incidencias.

NO HAY BLOQUEO

Fuentes centristas explicaron a los medios informativos

que la reunión «confirmó esa voluntad de UCD de seguir el proceso autonómico por la vía del 143», descartando en términos de «imposible» y «fuera de lugar» las especulaciones sobre la posible disolución del CGI, a consecuencia del hipotético bloqueo del proceso autonómico provocado por los pronunciamientos negativos de las conocidas corporaciones municipales de las islas Pitiusas.

«La reafirmación de seguir por la vía del 143, implica —fue dicho también— descartar la que posibilita el artículo 144 de la Constitución, que de cualquier forma no correspondería invocarlo a los partidos».

En este orden de cosas fue recordado que correspondería a los letrados o expertos jurídicos de la mesa del Congreso de los Diputados la determinación de la posible irregularidad constitucional en los pronunciamientos por la vía autonó-

mica del art. 143, «teniendo en cuenta que hoy por hoy más del ochenta por ciento de la población balear, por medio de sus municipios, se ha reafirmado por la vía escogida y prevista en los pactos UCD-PSOE».

Sin embargo no fue ocultado que la incógnita sigue estando planteada en las Pitiusas, en los pronunciamientos autonómicos que quedan todavía y que se concretan en los Ayuntamientos de Sant Antoni y Sant Josep.

PLENOS DECISIVOS

Así, para el conseller Juan José Ribas, encuestado al término de la reunión, «la situación en Ibiza sigue siendo difícil. Sin embargo y sin decir exactamente cómo, estoy convencido de que los pronunciamientos serán favorables al 143». Y señalaría también que en UCD-Pitiusas «se están pidiendo medidas contra los concejales del partido que han roto la disciplina del voto». A su entender los decisivos plenos de los indicados ayuntamientos se celebrarán en el curso de la próxima semana (Sant Antoni) y la siguiente.

El Comité ejecutivo —que contó también con la presencia de García Paredes, único miembro del comité local de Formentera que votó a favor del 143— analizó al parecer, el alcance de las medidas disciplinarias impuestas, (expulsión de alcalde y primer teniente de alcalde de Formentera, expedientes sobre los concejales de Ibiza que votaron en contra de la vía auto-

nómica acordada), reafirmando en todas ellas, si bien no como conclusión oficial. Y llegando incluso, según rumor que circuló pocas horas después en medios políticos centristas, a la posibilidad de nuevas expulsiones de integrantes de la lista electoral del ayuntamiento de Formentera. De ser así, y al quedar un Ayuntamiento prácticamente socialista en Formentera, sería consecuente un nuevo pronunciamiento autonómico municipal, esta vez sin duda favorable al 143. (Es facultativo de los ayuntamientos la posibilidad de «desdecirse» en Pleno, de acuerdos anteriores).

En torno al problema en Ibiza-Formentera, las citadas fuentes centristas se refirieron a la opinión de Iñigo Cavero, («que hizo un amplio informe» señalaron), en el sentido de que nos ha servido para clarificar la situación del partido» y para el que «ahora sabemos de verdad quien es del partido».

El ministro habría expuesto un análisis verbal de la circunstancia que se da en la organización centrista pitiusa.

NO CREAR TENSIONES

Los representantes menorchinos Tutzó y Seguí coincidirían en señalar que UCD de Menorca considera aceptable el actual proyecto estatutario, «especialmente —diría el primero de ellos— a partir de las sugerencias hechas por nuestra organización y que fueron recogidas en el pacto UCD-PSOE».

«Las pequeñas o grandes dificultades que hay en Ibiza, dijo Seguí, serán superadas,

esa es mi impresión, y se podrá continuar perfectamente por la vía del 143, puesto que hay que tener en cuenta que si el pronunciamiento autonómico del municipio de Sant Antoni es positivo, el panorama queda prácticamente despejado».

Sin embargo ambos se mostrarían muy cautos a la hora de formular sus impresiones sobre la situación creada en el partido centrista ibicenco, apelando para ello a la «Falta de elementos de juicio».

Por último, fue dicho también que el comité ejecutivo «en absoluto trató la posible respuesta del partido a las maniobras de algunos señores», en clara alusión a Abel Matutes.

«La respuesta, en todo caso, tendrá que llegar una vez despejado el tema autonómico», y «es voluntad de UCD no crear dificultades o nuevas tensiones a la ya existentes, en beneficio de la autonomía» fueron también opiniones expresadas.

A.M.T.

MOCION DE CENSURA

UCD sería en principio favorable a apoyar la moción de censura que la parecer propugna la FSB-PSOE contra el presidente del Consell pitiuso, Cosme Vidal, vicepresidente del CGI, moción que de prosperar colocaría en la vicepresidencia del Interinsular a un conseller socialista y que está suscitada por la actitud del presidente ibicenco en torno a los pronunciamientos autonómicos de los municipios de aquellas islas.

su terraza y jardín merecen lo mejor.

Sagatel

Venta exclusiva para Mallorca de las Marcas:

ALLIBERT
Triconfort
Clairitex

MADE IN FRANCE



MOBILIARIO PARA TERRAZA, JARDIN, PISCINA Y BAÑO.

Andrea Doria, 11 Tel. 28 18 11 Palma de Mallorca

LA ELECTRONICA NACIONAL CUMPLE SUS COMPROMISOS

Los primeros repetidores de T.V. para el Mundial 82 han sido puestos en funcionamiento. La primicia de este acontecimiento correspondió a la firma barcelonesa MIER ALLENDE, S.L. quien con técnicas nacionales y en colaboración con R.T.V.E. ha conseguido en un tiempo record el éxito reseñado.

El 7 de Agosto pasado se iniciaron las emisiones con las instalaciones de Aiguafreda y Santa Eulalia de Riuprimer (Barcelona) primeras que se ponen en marcha de las programadas para el Mundial 82 de Fútbol. Los equipos son de la marca E.M.M.A. fabricados por MIER ALLENDE S.L. — (R.)

Venga a vivir mejor en SA PLAÇA NOVA



En los momentos actuales, la compra de un piso "ES LA INVERSION MAS SEGURA Y RENTABLE" pues su valor es creciente y "REPORTA, ADEMAS DE LOS ECONOMICOS, BENEFICIOS IMPORTANTISIMOS EN EL ORDEN FAMILIAR Y SOCIAL".



VISITE PISO PILOTO y compruebe la calidad y confort que le ofrecemos a precios muy razonables

Teléfono: 29 34 04

INVERTECNICA DE PROMOCIONES, S.A.

San Vicente de Paul, 5

ESTUDIOS DE CONTABILIDAD

ESMA Via Roma, núm 5-b, entlo. (JUNTO MARE NOSTRUM) Teléfono: 21 50 96

CONTABLE

JEFE ADMINISTRATIVO

DIRECTOR ADMINISTRATIVO FINANCIERO



INICIO CURSO PROXIMO LUNES

Declaraciones del gobernador

La autonomía balear, por buen camino

Para nuestro gobernador civil, don Jacinto Ballesté, la marcha de nuestro proceso autonómico es buena y el tema se conduce políticamente con el debido tacto.

—Se camina hacia la autonomía con afianzada política. Ultimamente se registró una actitud en determinado Ayuntamiento de Ibiza. Se trata de unos 64 ayuntamientos.

—Pero el quórum por isla...

—Entiendo que muchas actitudes se reconsiderarán. En todo caso una demora de unos meses en un proceso de esa trascendencia es un hecho a contemplar como un estímulo a la posibilidad de que aquella reconsideración se produzca.

LA CUMBRE DE MADRID

—La variedad de formas o vinculaciones de militares de cada nación en el seno de OTAN fue tratada por nuestro canciller. Ni España va a aceptar que se sitúen en territorio nuestro armas y cargas nucleares ni

existirán bases atlánticas en Canarias o Baleares. De otra parte la posición del bloque del Este no cambiará un ápice por nuestro ingreso y está fuera de duda que desde la vigencia de nuestros tratados con EE.UU. los cohetes de la organización del Pacto de Varsovia apuntan a España.

- El ingreso en la OTAN no suma ningún nuevo riesgo

TEMAS CANDENTES

—Una necesaria política de intensa vigilancia en el orden del consumo, unificando la acción inspectora dispersa hasta ahora.

Una política que llega a raíz de la desgracia del aceite tóxico, de doloroso balance aún sin cerrar.

—Es preciso alcanzar las soluciones posibles en una cuestión como el paro, tema en el que debe emplearse toda la lucidez y el realismo al alcance en cada instante.

Acababa de presidir el gobernador Ballesté una reunión dedicada al tema.

La nueva Administración

—A medida que van adquiriendo entidad por la vía de las transferencias las instituciones preautonómicas y reciben competencias, personal, edificios, etc., se ha ido apreciando la urgencia de reestructurar o reorganizar la administración central, agrupándola en torno a la figura del gobernador y potenciando asimismo la figura del secretario general. Las disposiciones dictadas y aquellas que han de desarrollarlas tienden a impedir una pérdida de eficacia y crear una estructura coherente en la España de las autonomías.

—Se ha hablado de un Gobierno provincial.

—Bien. Una estructura de direcciones generales que mantenga cada campo de gobernación, en torno a la figura del gobernador.

Un gobierno interinsular de la administración periférica adecuado a sus contenidos en el proceso autonómico.

EL MAR BALEAR

El gobernador Ballesté es hombre ligado al mar por bien conocida afición náutica y por actividades en dicho sector de incuestionable relieve.

—¿Está realmente sucio nuestro mar litoral?

—Suelen escribirse comentarios acerca de los vertidos de los buques. Es deseable que esas prácticas se corten en alguna forma. Pero nuestro mar litoral es uno de los más limpios. Mucho más que el continental español y francés, italiano, etc.

—¿Alguna medida urgente?

—Baleares puede felicitarse por ser uno de los enclaves en que funcionan mayor número de depuradoras y están en curso proyectos del más alto interés. Porque los yates, las barcas de pesca y las embarcaciones deportivas, aparte que efectúan entrega de basuras n todas las recaladas, representan una incidencia mínima.

- El mar balear, el más limpio del Mediterráneo



—El problema ¿está en los emisarios?

—Naturalmente el problema está en los vertidos, si hablamos de contaminación. Media hora de emisario ensucia más que la totalidad de los barcos que entran, salen y rodean las islas. Por ello resulta muy satisfactorio el Plan Integral de Saneamiento de las aguas de la bahía, en curso.

—Se formulan quejas por el funcionamiento de algunas depuradoras.

—Realmente el entretenimiento de una estación depuradora requiere atenciones puntuales y a cargo de personal preparado.

—Hacen falta fuertes inversiones.

—Y esa es la causa de algunos problemas en los que se hace preciso intervenir desde otros niveles. Normalmente una obra de depuración se sufragará entre el Ministerio y el Ayuntamiento. Pero ahí está el caso de la Calobra. Uno de los lugares más bellos y característicos de la isla. Si el Ayuntamiento ha de pagar la mitad o un porcentaje significativo ¿cómo va a poder?

Escorca tiene cuatrocientos habitantes. Pero en general, la acción se lleva adelante con una visión correcta y nuestro mar recibe una creciente protección.

EL PROBLEMA DE HOSTELERIA

—Acabamos de celebrar una reunión. No quiero hacer comentarios acerca del tema. Por ahora. No sería oportuno.

Antonio Agustín
Fotos Cosme Vives



TEATRE PRINCIPAL

CONSELL INSULAR DE MALLORCA

«CHAUFFEUR AL PALACE...!»

Espectacle d'Adrià Gual i Dalmau, amb música de Joan Vives y textos de

SANTIAGO RUSSINYOL

PER

TEATRE ESTABLE DE BARCELONA

Un espectacle musical dels anys 20 per a la gent d'ara.

DIRECCIÓ: ADRIÀ GUAL

DEBUT 17 Sept. 10,30 nit ¡MOLT DIVERTIDA!
Als demés dies 7 capvespre i 10,30 nit.

1549 PLAZAS OPOSICIONES

Al Ministerio de Sanidad y Seguridad Social de

—AUXILIARES ADMINISTRATIVOS

(Título mínimo Graduado Escolar)

1er. Ejercicio: Mecanografía

2.º Ejercicio: 20 Temas

3.er Ejercicio: Taquigrafía...

—OPERADORES DE ORDENADORES

(Título mínimo BUP o equivalente)

Instancias hasta el 14 de Septiembre

Inicio Nuevo Curso 14 de Septiembre

Información y Reservas de Plaza en

ESMA, Vía Roma, 5 (junto Mare Nostrum)

Tel.: 21 50 96

Asista a nuestras clases sin compromiso. Vea y decida



**CONSERVATORI PROFESSIONAL DE MÚSICA,
ART DRAMÀTIC I DANSA DE BALEARS
CONSELLERIA DE CULTURA DEL C.G.I.**

AVISO DE MATRÍCULA PARA ALUMNOS DE ENSEÑANZA OFICIAL

A partir del día 14 de los ctes. quedará abierta para el curso 1981-82.

Cincuenta aniversario de la Coronación Pontificia

Hoy, día 13 de septiembre, se celebra en Palma la Conmemoración del cincuenta aniversario de la coronación pontificia de la Imagen de Nuestra Señora de la Salud.

A lo largo de este mes de septiembre se han desarrollado varios actos conmemorativo. Ayer mismo, el obispo de Mallorca, Teodoro Ubeda, trató el tema: «María en la Familia».

Los actos conmemorativos para hoy, domingo son los siguientes:

A las 7,30 de la tarde, en la iglesia de San Miguel: Celebración Mariana y, a continuación, traslado de la imagen de la Virgen a la Catedral Basílica, recorriendo las calles de San Miguel, Plaza Mayor, Marqués del Palmer, Colón, Plaza de Cort y Palau Reial. A las 8,30: Solemne misa concelebrada que presidirá y predicará la homilía el arzobispo de Valencia, Miguel Roca, acompañado de los obispos de Mallorca, Teodoro Ubeda; dimisionario de Ibiza, Francisco Planas; prelado doméstico, señor Herrero; Cabildo Catedral, párrocos de la ciudad, sacerdotes y religiosos. Cantará la Capella Mallorquina, dirigida por el maestro Juliá. Al final Salve solemne y veneración de la imagen.

HISTORIA

La historia de la Coronación Pontificia de la Patrona de Palma recuerda que: «La fiesta mayor tuvo lugar



el domingo 13. En presencia de fray Mateo Colom y del padre Juan Perelló, obispos de Huesca y Vic, de la junta de la Coronación y de «un concurso de fieles tan numerosos como pocas veces se ha presentado», después de la lectura de la homilía sobre la Realización de la Virgen, el prelado oficiante, con las palabras rituales, impuso las coronas de oro y pedrería al Niño y a la Madre, entre el entusiasmo indescriptible de un pueblo profundamente mariano».

«Como complemento a la coronación y reconocimiento de su Patronazgo sobre Palma, el Ayuntamiento le concedió la Medalla de Oro de la Ciudad

que le impuso en la plaza de Cort, el alcalde, don Máximo Alomar, el 7 de septiembre de 1965 «... como pequeña muestra de filial devoción y agradecimiento, en la que van prendidas, en cariñoso lazo, gratitud, veneración y amor», porque... aprendimos de nuestros padres, y ellos de los suyos, a amaros y a buscar en Vos remedio y confianza... y esta incalculable herencia será el más bello legado que dejaremos a nuestros hijos».

Hoy, pues, día grande para Palma en la que la imagen de su patrona recorrerá las principales calles en fecha conmemorativa del cincuenta aniversario. Mateo CLADERA

- Hoy, traslado de la imagen de la Patrona de Palma a la Catedral

EL BANCO DE EUROPA S.A.

Comunica a su distinguida clientela que está de nuevo a su servicio en

AVDA. GABRIEL ALOMAR
VILLALONGA, NUM. 7,

TELEFONOS: 46.19.00
46.19.04
46.19.08

Rogamos disculpen las molestias ocasionadas durante el período de restauración.

CARRERA AUTOMOVILES PUIG MAJOR

(3-4 octubre)

Próxima a celebrarse la XVIII CARRERA AL PUIG MAJOR (valedera para el Campeonato de Europa de Montaña), se convoca a cuantos tengan interés en colaborar en la organización de dicha prueba, se personen en el local del REAL AUTOMOVIL CLUB DE CATALUÑA - BALEARES, c/. Marqués de la Cenja, 39, el próximo lunes día 14 a las 19 horas.

IMPORTANTE EMPRESA DE MOBILIARIO DOMESTICO

NECESITA REPRESENTANTE PARA LAS ISLAS BALEARES

SE OFRECE:
Importantes ingresos por comisión, sobre ventas.

SE EXIGE:
Conocimiento amplio sobre mobiliario moderno, decoración y movimiento comercial del mueble dentro de su zona.

Interesa preferentemente una mujer con dedicación exclusiva a la representación y experiencia en el comercio. Dirigirse con «Curriculum vitae» a: SR. DEL BARRIO. Calle Julio Sáez de la Hoya, 8-8.º-Ap. 4.º BURGOS.

LUNES INAUGURACION

SANCORA

ALIMENTOS FINOS CONGELADOS

C/. Miguel Santandreu, 6-A Palma



SUCURSAL DE:

PESCADOS PTO. POLLENSA

INSTALACION COMPLETA REALIZADA POR



FRIUSA



Gremio Tintoreros 12 y 14 Polígono La Victoria Tels. 29 69 66, 20 30 00.Palma

Quedaron en libertad

Dieciséis taxistas de Palma, puestos a disposición judicial

Un nuevo capítulo hay que inscribir en la historia de la «guerra» que desde tantísimos años enfrenta a los taxistas del municipio palmesano y a los del de Lluchmayor, por mor de competencias y lindes.

Ayer tarde pasaron a presencia judicial dieciséis palmesanos que fueron detenidos por la Policía Municipal hacia la medianoche, acusados de coacciones. A la llegada de los detenidos numerosos colegas se habían congregado ante el Palacio de Justicia al volante de sus respectivos vehículos y a pie quedando en espera de la decisión del Juzgado de Guardia. Apenas pisaron las dependencias judiciales los acusados volvían a la calle. Ni tan siquiera se les tomó declaración, siendo citados para cumplir las diligencias en el transcurso de los próximos días. Huelga decir que la cuestión estuvo motivada



en uno más de los enfrentamientos que casi diariamente se registra entre estos profesionales.

Según nos manifestaron, los hechos se iniciaron anteanoche. A eso de las diez un taxista de Palma que circulaba por la Playa de Palma advirtió que un taxista de Lluchmayor tomaba como pasajera a una señora que llevaba un niño en brazos poniendo rumbo hacia el centro de la ciudad. El «vigía» se apresuró a poner

● Se les acusa de coacciones a un colega de Lluchmayor



el caso en conocimiento de otros compañeros mediante el radio-teléfono al tiempo que seguía al «intruso». Otros taxis palmesanos se unieron a la persecución y coparon al de Lluchmayor en las inmediaciones de la gasolinera de La Victoria, donde todos echaron pie a tierra y le increparon. El hombre se vio rodeado por una treintena.

Alguien dio aviso a la Policía Municipal de cuanto

sucedía y compareció la dotación de un coche-patrulla que procedió a la detención de los presuntamente más alborotadores, dieciséis, que fueron conducidos a la comisaría de Policía.

El taxista de Lluchmayor acusó al grupo de coacciones y de haberle pinchado una de las ruedas de su vehículo. Respecto a la pasajera que transportaba manifestó que se trataba de su esposa a la que había recogido en la Playa de Palma, donde presta servicio en un establecimiento, y cuando él había finalizado su jornada laboral.

Instruidas las breves diligencias policiales, ayer tarde el grupo pasó a disposición judicial resolviéndose en principio el caso como queda dicho: quedando todos los acusados en libertad y disolviéndose sin más incidencias cuantos colegas se habían congregado ante el Palacio de Justicia.

Procedía de la Clínica Mental

Anciano muerto en el Hospital horas después de su ingreso

Horas después de su ingreso en el Hospital Provincial, procedente de la Clínica Mental de nuestra ciudad en la que se encontraba internado desde hace algún tiempo, dejó de existir el anciano don Cristóbal Mayol Ferrer, de 79 años de edad.

El enfermo presentaba una equimosis en la órbita derecha sufrida por caída al suelo al parecer al recibir un empujón de otro internado en el transcurso de la discusión que sostuvieron ambos.

Al tener conocimiento el personal de la Clínica Mental de lo sucedido y apreciar en el señor Mayol Ferrer la lesión sufrida se dispuso su traslado al Hospital Provincial donde quedó ingresado, produciéndose el fallecimiento a primeras horas de la tarde de ayer.

Cuarenta hectáreas de pinar calcinadas

Sofocado el incendio de Buñola

Pese a que en el lugar permanece una brigada de Icona de vigilancia, a eso de las cuatro de la tarde de ayer se dió por totalmente sofocado el incendio que se declaró el pasado jueves en el coll de Orient, del término municipal de Buñola.

Según estimaciones de Icona la extensión del siniestro alcanza las cuarenta

hectáreas de pinar, en su mayoría árboles maderables, que afectan a las fincas «Son Hono», «Son Perrot» y la Comuna de Buñola correspondiendo a ésta unas diez hectáreas.

Junto al muy diverso personal que siguió trabajando a pie durante el día de ayer estuvo el «Cana-dair».

PLAZA DE TOROS PALMA

Domingo 13 Sebpre.
5,15 Tarde

MAGNIFICA NOVILLADA

1 Toro de D. Antonio Pérez de San Fernando para el Rejoneador

Diego GARCIA DE LA PEÑA

Que actuará en 3 Lugar
4 Novillos de D. José Luis García COBALEDA 4

Antonio BOCANEGRA

Miguel VERA MANO A MANO

Venta de localidades Plaza de Toros Tel 255245 - Plaza Mayor 11 Tel. 211943

Proyectos de Vías y Obras a la Comisión Informativa

La Comisión Informativa de Vías y Obras del Ayuntamiento de Ciutat, en su sesión del próximo martes recibirá el informe de la Inspección General de Servicios Técnicos sobre el estado de realización de los proyectos encargados por la Comisión desde el pasado 1 de mayo.

Otros asuntos incluidos en el orden del día de la reunión son el proyecto para la construcción de una zona verde en El Arenal, considerar el informe de los Servicios Técnicos sobre construcción de aceras en tramos del Camí dels Reis y del Camino de Secar de la Real, y lo referente al Patronato de iluminación navideña.

ACADEMIA FLEMING

C/ 31 de Diciembre nº 20 (Palma)

SECCION UNIVERSITARIA SECCION ENSEÑANZA ESPEC.

- * Arquitectura
- * Ingeniería
- * Diplomado Optico
- * Ciencias Empresariales
- * Clases repaso especiales
- * EGB - BUP - COU - BANCA
- * GRADUADO ESCOLAR
- * ACCESO UNIVERSIDAD PARA MAYORES 25 AÑOS

O
F
C
I
A
L

cualquier curso o nivel

SECCION ENSEÑANZA A DISTANCIA INDIVIDUALIZADA PARA MALLORCA - MENORCA - IBIZA - (OFICIAL)

Si desea información sobre este nuevo servicio, recorte y envíe el cupón adjunto a nuestro domicilio o bien solicítela telefónicamente al

Nº 29 57 02

Don _____ Edad _____

C/ _____ nº _____

Población _____ TEL. _____

Graduado Escolar Ciencias Empresariales

Acceso Universidad para mayores 25 años Ciencias

Acceso Universidad para mayores 25 años Letras

Banca Otro curso.....

MARQUE CON UNA CRUZ EL CURSO QUE DESEE

TRESILLOS

LAS ULTIMAS NOVEDADES EN DECORACION

- Reproducciones de originales en estilo provenzal y chino
- Muebles auxiliares
- Lámparas
- Y cientos de detalles

VENGA A VERNOS EN NUESTRA EXPOSICION DE AVDA. ARGENTINA

RINCONERA
5 PIEZAS
CHEVIOT
22.900'-

TRESILLO
ESTILO
INGLES
39.000'-

TRESILLO
SKAI
CAMA
24.000'-

CASA
ESPECIALIZADA
EN TAPICERIA



LA FABRICA DEL TRESILLO

Pza. Pedro Garau, 19 Tel. 275067 2732 39 Palma
Avda. Argentina (esquina Plaza Madrid - frente iglesia San Sebastián)

aula balear

POLIGONO LA PAZ - C/. Ca'n Valero, Manzana, XIII

OTRA COOPERATIVA DE ENSEÑANZA al servicio de

PEDAGOGIA VIVA (Responsable G. Estarellas)

- NIVELES DE CONOCIMIENTOS (RECUPERACIONES)
- IDIOMAS
- ENSEÑANZAS ARTISTICAS
- ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS
- DEPORTES
- PROBLEMATICA BALEAR

GUARDERIA, PREESCOLAR, E.G.B., FORMACION PROFESIONAL, RESIDENCIA, COMEDOR, TRANSPORTE

Información: En el mismo Centro. Teléfono 20 23 01 o en Edificio «La Equitativa» Plaza Olivar 1, 5.º, 4.ª pta.
Teléfono 22 16 21 de 9 a 14 horas.

Reafirmando en sus palabras e invocando a la libertad de expresión

Heribert Barrera replica a Rovira Tarazona

BARCELONA.— Las declaraciones efectuadas a Efe por el delegado del Gobierno en Cataluña, Juan Rovira Tarazona, en relación a la conferencia pronunciada por el presidente del Parlamento, Heribert Barrera en Sitges, han provocado una respuesta del señor Barrera a través de «Radio España».

El delegado del Gobierno afirmó que las palabras del presidente del Parlamento eran «el ataque verbal más grave dirigido contra la Constitución desde su promulgación». En su respuesta, Barrera dice que «si alguna cosa tiene que estar por encima de todo, son los derechos humanos, que precisamente la Constitución garantiza, y específicamente la libertad de expresión, sin la cual ninguna de las otras libertades conserva su contenido».

«Es evidente —ha añadido— que en este país queremos una Constitución abierta, renovable por unas vías que en ella se definen y la propia Constitución contempla. Y el señor Rovira Tarazona pienso que está obligado a reconocer

que si se quiere reformar la Constitución por procedimiento diferente del teniente coronel Tejero, no hay más remedio que explicar al país por qué se quiere reformarla y cuáles son las razones y cual es el punto de vista que se quiere introducir en la reforma».

«Por otro lado, mucha gente no se priva de decir que no está de acuerdo con la Constitución y que quiere cambiarla. Lo ha dicho estos días el presidente de la Conferencia Episcopal, Díaz Marchán; desde hace mucho tiempo lo viene diciendo el señor Fraga Iribarne, respecto al título octavo, y ni que decir tiene que son numerosos los partidos, incluso los partidos parlamentarios importantes, que tienen en su programa principios que están en oposición con diversos puntos de la Constitución actual».

«Hablé en la Universidad Menéndez Pelayo de Sitges —sigue diciendo Barrera a través de Radio España— como particular y expuse lo que podríamos decir que es mi concepción de una Es-

paña democrática viable, que evidentemente no es la del señor Rovira Tarazona. Eso ya lo reconozco». «Habla como si fuera particular y como alguien que utiliza ese derecho de la libertad de expresión. No dije que España fuese una confederación de estados, porque eso evidentemente no es cierto; dije que España era un estado plurinacional y, se diga lo que se diga, no hay ningún texto legal que pueda evitar que Cataluña sea una nación. Esto, como he dicho en otras ocasiones, es una realidad, un hecho natural que está fuera del alcance de la voluntad del señor Rovira Tarazona».

«Mi comparación —ha puntualizado— entre Cataluña y Gibraltar, si es que se puede hablar de comparaciones, fue al decir que de la misma forma que desde 1713 hasta ahora, España continúa con la reivindicación del peñón de Gibraltar, Cataluña, también desde 1714 hasta ahora, tiene derecho a reivindicar lo que en aquella guerra perdió».

Después de extenderse en algunas consideraciones

sobre ambas reivindicaciones, Barrera ha añadido:

«Todo esto son cuestiones de poca importancia. Es evidente que el nudo de la cuestión es saber si somos un país libre, si cada uno, ocupe el lugar que ocupe, puede decir lo que piensa como simple ciudadano. Y si perdemos ese derecho, perdemos todos los derechos uno tras otro».

Finalmente, sobre el monolingüismo, ha dicho: «mantengo que Cataluña había sido una nación totalmente monolingüe y que los catalanes deseamos volver a esta situación porque es la única que evita las discriminaciones sociales; que evita los conflictos latentes porque es la situación normal de cualquier territorio. Ya sabemos que eso necesita de muchos años; ya sabemos que esto ha de realizarse sin imposiciones a nadie; ya sabemos que los derechos de las personas han de ser siempre respetados. Pero es perfectamente legítimo para el bien de Cataluña y de todos los que en ella viven defender la necesidad de volver al monolingüismo».

Felipe González asistió al Comité Federal del PSOE

«El Gobierno puede llegar hasta el 83»

Madrid. — Felipe González, secretario general del PSOE, ha manifestado a Radio Nacional: «Me siento legitimado como responsable del Partido Socialista, que ha hecho una negociación importante, dura, difícil con el Gobierno, me siento legitimado para poder decirle al Gobierno que no tiene objetivamente ninguna dificultad para llevarnos con tranquilidad hasta 1983; que todas las dificultades que tiene en este momento son dificultades buscadas».

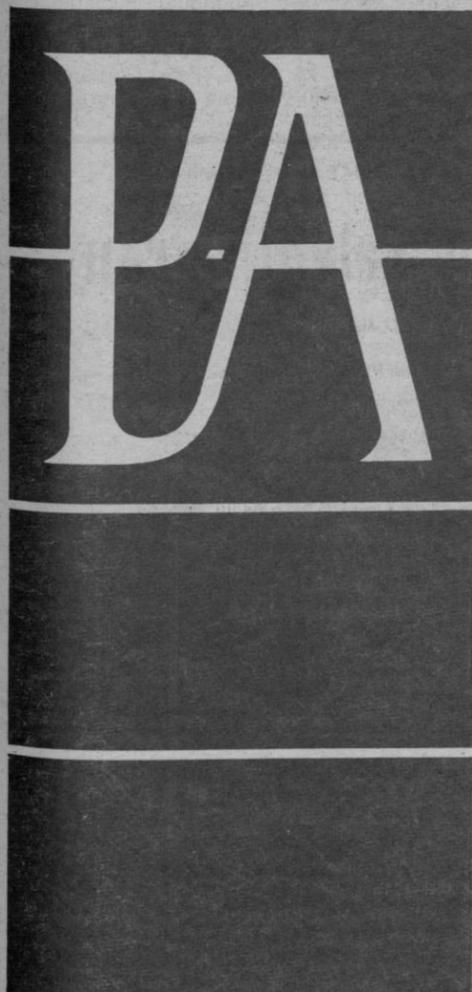
El secretario general, que ha hecho ante el Comité Federal de su partido un análisis cronológico de la situación política, que abarca desde febrero hasta septiembre (la oferta de su partido para un Gobierno de coalición, la respuesta negativa de UCD, los acuerdos socio-económicos en materia de empleo y salario y los acuerdos autonómicos), manifestó: hay un problema, que es el debate sobre la OTAN, debate que es el Gobierno el que lo provoca, nadie más; que puede haber en el futuro un debate sobre TV, que también el Gobierno propone, y el último problema que hay es el de la intoxicación del aceite.

La USP recurrirá al Tribunal Constitucional

MADRID.— La Unión Sindical de Policías recurrirá al Tribunal Constitucional en favor de la revocación o anulación de determinadas órdenes impartidas por las jefaturas superiores de Policía sobre control de actividades legales en relación con la OTAN, ha informado a Efe a través de una nota de prensa.

Esta nota, redactada por el comité permanente de USP, es una contrarréplica a otra del Ministerio del Interior en la que éste salió ayer al paso de unas declaraciones hechas en rueda de prensa por el secretario general del Sindicato, Modesto García.

La USP, agrega, no ha hecho nada más que expresar el profundo malestar que existe en la corporación policial, entre otras cuestiones, por una pretendida «instrumentalización política de la Policía» y una «progresiva militarización de los cuerpos de seguridad» plasmada en un trasvase de funciones hacia la Guardia Civil y cuerpos militarizados, con el asentimiento, si no iniciativa, de la Dirección General de la Policía.



SIKERSA

S.A. DE PAVIMENTOS Y REVESTIMIENTOS CERAMICOS

Les invita a visitar en las Exposiciones de **PRODUCTORA AZULEJERA S.A.** los modelos premiados en la 17ª Feria Internacional de Cerámica y Vidrio 1981 con el ALFA DE ORO, máximo galardón que se otorga en estos certámenes

PRODUCTORA AZULEJERA S.A.

(DISTRIBUIDOR OFICIAL)

FABRICA, EXPOSICION Y OFICINAS:
Carretera de Palma, s/n
Teléfonos 55 09 97 55 12 69
Manacor (Mallorca)

EXPOSICION Y VENTAS:
Calle General Riera, 44
Teléfono 29 30 85
Palma de Mallorca

Intentaban desactivar un artefacto en Guipúzcoa

Dos guardias civiles heridos por explosión

SAN SEBASTIAN.— Dos miembros de la Guardia Civil resultaron heridos hacia las cuatro y media de la tarde de ayer en una explosión ocurrida en las proximidades de un transformador de «Iberduero», en la localidad guipuzcoana de Usúrbil.

Según se ha informado a «Europa Press» en fuentes policiales, a las seis de la tarde los guardias civiles heridos se encontraban en situación estacionaria y fuera de peligro.

Según se ha informado a «Europa Press», los guardias civiles se acercaban al transformador de «Iberduero» con el fin de retirar un artefacto explosivo que se encontraba en sus inmediaciones. Antes de llegar a ese lugar, accionaron una «trampa explosiva», al parecer después de pisar un cordel tendido a ras del terreno.

Como consecuencia de la explosión de esa trampa, los dos guardias resultaron heridos de consideración, por lo que fueron inmediatamente trasladados a un centro médico de San Sebastián, donde se les atendió en la sección de urgencia, y donde su estado era calificado de «fuera de peligro» a las seis de la tarde.

Se entrevistó con el príncipe heredero de Arabia Saudí

Alexander Haig estuvo en Málaga

Málaga. — El secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig, abandonó Málaga a las dos y un minuto de esta tarde, para proseguir su viaje de tres días de duración por el continente europeo.

El señor Haig llegó por la madrugada a Málaga, en un avión de las Fuerzas Aéreas norteamericanas. Inmediatamente se trasladó a un hotel de Benalmádena, donde pernoctó, para entrevistarse ayer en Marbella con el príncipe Fahd, heredero de la Arabia Saudí.

La entrevista comenzó poco después de las diez de la mañana y en ella, tras intercambiar comentarios sobre el tiempo y el fútbol americano, el príncipe árabe y el político norteamericano trataron de la paz en Oriente Medio, de la



venta de aviones a la Arabia Saudí, de la paz en el Líbano, de la cuestión del Sahara —el príncipe Fahd estuvo ayer mismo en Marruecos— y de otros temas de interés internacional.

Ya se barajan nombres para la próxima crisis gubernamental

Calvo Sotelo busca un Gobierno «fuerte y brillante»

MADRID.— El presidente Calvo Sotelo podría optar por ampliar el número de ministerios en la próxima estructura del Gobierno, según fuentes solventes de la Administración consultadas por Europa Prees. Se considera que las dimensiones que tiene en estos momentos no son óptimas, e incluso resulta menos operativa.



DESPUES DE LOS DEBATES

La impresión en fuentes próximas a la presidencia del Gobierno es que la crisis se producirá tras los debates parlamentarios pendientes en el Congreso (intoxicación por aceite de colza, OTAN).

El presidente Calvo Sotelo tiene intención de llevar a cabo una crisis amplia, para configurar un Gobierno «fuerte y brillante», que le permita llegar sin

más cambios hasta las próximas elecciones legislativas.

LE ESTALLO EN LAS MANOS

Calvo Sotelo había preparado un amplio cambio de Gobierno para el inicio

del nuevo curso político, después del verano, que sin embargo no pudo llevar a cabo debido a que «le estalló en las manos» por la dimisión de Fernández Ordóñez, según las fuentes consultadas por Europa Press.

LOS NUEVOS NOMBRES

Algunas de las previsiones de nombres que el presidente del Gobierno ha barajado para la crisis y configuración de un Gobierno «fuerte y brillante» han sido:

—Martín Villa. Posible cambio, dejando Administración Territorial para pasar a Hacienda.

—Lamo de Espinosa. Es firme en el Gobierno, aunque podría ir a otro depar-

tamento y salir de Agricultura.

—Iñigo Cavero. Es candidato a portavoz de UCD en el Congreso, y existe consenso sobre su designación. Caso de producirse, dejaría Cultura.

—Soledad Becerril o algún otro liberal podría entrar en el Ministerio de Cultura.

—Antonio Garrigues Walker. Se da como segura su entrada, aunque hay que determinar en qué puesto.

—Rafael Arias Salgado. Recibirá un ministerio, posiblemente Administración Territorial.

—Manuel Núñez. Candidato a una de las dos carteras en que se dividirá el actual Trabajo y Sanidad y Seguridad Social.

—Carlos Bustelo. Ocupará una cartera económica, casi con toda seguridad Industria.

—José Luis Alvarez. Continuará en el Gobierno.

—Rosón. No se descarta que siga. No hay otros nombres para el Ministerio del Interior.

—García Díez. Uno de los hombres fuertes, muy próximo a Calvo Sotelo. Pasará a regir la economía en su conjunto, incluso con rango de vicepresidente.

—Pío Cabanillas y Rodríguez Inchausti continuarán en sus actuales puestos.

—Pérez Llorca está muy firme en Asuntos Exteriores.

Martínez de Genique acepta propuestas de UGT sobre los trabajadores

Nuevo muerto por el aceite tóxico

MADRID.— Un nuevo fallecimiento se ha producido en las últimas veinticuatro horas, en Madrid, a consecuencia del aceite tóxico, con lo que el número total de víctimas se eleva a 119, según informa el Ministerio de Sanidad y Seguridad Social.

Se trata de una mujer de 66 años que se encontraba internada en el Hospital Provincial, desde el pasado 29 de mayo.

En provincias, según la misma fuente, se han registrado 19 ingresos y 47 altas. El número total de hospitalizados es de 274.

En Madrid se ha producido 20 ingresos y 20 altas. Continúan hospitalizados 747 enfermos.

ACEPTADAS PROPUESTAS DE UGT

El secretario de Estado para el Consumo, José Enrique Martínez de Genique, se ha comprometido, con miembros de UGT, a presentar ante la próxima reunión de la Comisión Interministerial que coordina los temas relacionados con el proceso tóxico, las propuestas de este sindicato sobre los trabajadores afectados por el cierre definitivo de las empresas implicadas.

Con independencia de que, posteriormente se repercuta sobre las empresas responsables, la Federación de la UGT solicitó —según fuentes próximas a la Secretaría de Estado para el Consumo— o bien, la indemnización de 45 días por año efectivamente trabajado y prestación del subsidio de desempleo, por el tiempo máximo estable-

cido en la Ley Básica de Empleo, o, alternativamente, el mantenimiento del salario real y cotización a la Seguridad Social, hasta la conclusión del proceso judicial.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



D. Antonio Felani Garau

(CARTERO JUBILADO)

Que falleció ayer día 12 a la edad de 88 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica

E. P. D.

Sus afligidos hijos: Antonia y Catalina (Maestras Nacionales), hijo Martín (Veterinario), hijos políticos Santiago (Hofesa), José (Cartonajes Marqués) y Linita, nietos, bisnietos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir al funeral que se celebrará en la Parroquia de Nuestra Sra. de la Salud (El Terreno), mañana lunes día 14 a las 20,00 horas, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: José Villalongá, 17

No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE



D. Cayetano Forteza Cortés

Que falleció ayer a la edad de 71 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Su afligida esposa, Francisca Albertí Comas, hermanos Gaspar y Juan, hermanos políticos, sobrinos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias que se celebrarán hoy domingo a las 11 en la Residencia Sanitaria Son Dureta y el funeral que se celebrará mañana día 14 a las 20,30 en la Parroquia de San Nicolás de Palma, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Jaime II, 6, 2º.

No se invita particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

SANDVIK Coromant

necesita DISTRIBUIDORES para Baleares y Levante

Queremos ampliar nuestra red de distribuidores autorizados para la venta de nuestros productos en estas zonas.

SE REQUIERE:

- Experiencia demostrada en gestión de negocio propio, con clientes en el sector de metal duro para el mecanizado de metales y herramientas en general.
- Adecuados conocimientos técnicos.
- Disponer de local propio y saneada situación económica.

SE OFRECE:

- Negocio rentable.
- Stock de productos.
- Información sobre la zona, clientes y conocimientos técnicos en colaboración con nuestros especialistas de productos.
- Formación profesional continua.

INTERESADOS, CONTACTAR SR. CALLEJA. Tel. (91) 8713150

Contra la presencia de Alexander Haig

Tensión en Berlín Occidental

BERLÍN.— En medio de una atmósfera de miedo y medidas de seguridad extremas se prepara Berlín Occidental para recibir hoy al secretario de Estado norteamericano, Alexander Haig.

El titular de la política exterior estadounidense llegará al sector libre de la antigua capital alemana tras su visita a Belgrado y hará una escala en el aeropuerto de Bonn donde será saludado por su colega alemán Hans-Dietrich Genscher.

Se espera que participen más de quince mil personas en una manifestación de protesta contra la política de rearme norteamericana que se celebrará coincidiendo con la presencia en Berlín de Haig.

A la manifestación, convocada en principio por los «ju-sos», organización juvenil del Partido Socialdemócrata Alemán (SPD), han prometido sumarse también los jóvenes liberales y más de sesenta grupos políticos, en su mayoría de ideología comunista o de la izquierda radical.

Descentralización en Francia

PARIS.—La Asamblea Nacional Francesa adoptó ayer el proyecto de ley gubernamental relativo a la descentralización, por 329 votos en favor y 129 en contra.

En virtud de este texto desaparece el cargo de prefecto (gobernador, con poderes muy extensos en la provincia) que se substituirá por un «comisario del Gobierno», cuyas funciones de tipo estatal son mucho menos importantes.

Se suprimirán las tutelas ministeriales y prefecturales en los municipios.

El presidente del Consejo General y su «buro» constituirán el poder ejecutivo de la provincia (departamento) substituyendo así el prefecto.

Las regiones, ahora establecimientos públicos, se convertirán en comunidades territoriales.

El texto fue preparado por el ministro del Interior y la descentralización, Gaston Defferre, y la oposición giscardiana y gaullista presentó innumerables enmiendas destinadas, según los medios gubernamentales, a retrasar la aprobación del proyecto.

Antes de su promulgación, prevista para el próximo enero, el proyecto ha de ser debatido aún en el Senado.

Finalizaron las maniobras soviéticas en el Báltico

Polonia: el Gobierno quiere negociar con «Solidaridad»

Varsovia.— Pese a los ataques de los sindicatos polacos «Solidaridad» contra el Estado y el Partido Comunista, el Gobierno está dispuesto a negociar un acuerdo con la organización de Gdansk.

El secretario del Comité Central del Partido Comunista polaco, Stefan Olszowski, dijo que en vista de la «postura extremista de algunos miembros de «Solidaridad», el único medio es el entendimiento».

El líder comunista fue la primera personalidad política que hizo referencia a las diferencias entre el Partido Comunista y los sindicatos, tras la clausura del primer congreso de «Solidaridad» en la ciudad portuaria de Gdansk.

El mensaje de los congresistas a los países socialistas europeos en el que se animaba a los obreros a crear sindicatos libres ha puesto en una situación difícil y embarazosa a los líderes polacos.

Los medios informativos de la Unión Soviética y Checoslovaquia divulgan resoluciones de denuncia contra este mensaje redactadas por trabajadores de empresas estatales.

En una resolución checoslovaca publicada por la agencia oficial «CTK» los obreros ponen de relieve su preocupación por «los síntomas contrarrevolucionarios en Polonia, que amenazan la existencia del sistema socialista».

FUTURO SOMBRIO

El dirigente sindical Lech Walesa prevé en un futuro próximas discusiones y querrelas internas provocadas por las distintas tendencias, pero aseguró en el discurso de clausura que «hacia fuera los sindicalistas continuarán siendo solidarios».

En una declaración final, que tiene carácter programático, se asegura que el ob-

jetivo máximo de «Solidaridad» es conseguir condiciones de trabajo y de vida dignas en una Polonia económica y política-mente soberana.

La declaración de siete puntos dice que el pueblo polaco espera de «Solidaridad» la solución de problemas tales como el abastecimiento de alimentos, la reforma económica, mayor democracia en los órganos del Estado, la verdad histórica e informativa, la igualdad ante la ley, la liberación de los presos políticos y carbón para el pueblo y para la industria.

Es decir, el pueblo polaco lo espera casi todo de «Solidaridad», según la declaración, lo que tiene que provocar forzosa-mente del sindicato con las autoridades del Estado y del Partido Comunista.

FINALIZARON LAS MANIOBRAS

Las maniobras «Oeste-81» consideradas el ejercicio militar más importante de las tropas soviéticas en los últimos años, finalizaron como estaba previsto.

En las maniobras participaron unos 100.000 hombres de las fuerzas de Tierra, Mar y Aire y se desarrollaron en territorio de Bielorusia y la zona del Báltico, bajo el mando supremo del ministro de Defensa de la URSS, mariscal, Dimitri Ustinov.

«Durante los ejercicios —informó la agencia Tass— se practicaron movimientos y operaciones de combate conjuntos, pero con unidades de las diferentes armas y servicios».

La misma fuente añade que las maniobras transcurrieron de forma «organizada e instructiva» y mostraron el creciente nivel de entrenamiento operativo y táctico de los estados mayores y de las tropas de Tierra, Aire y Fuerzas Navales.

Turquía: un año de dictadura militar

ANKARA.— Con una tasa de inflación que ha descendido al 40 por ciento, pero con acusaciones de torturas y con el problema terrorista aún sin solucionar, Turquía cumplió ayer un año de dictadura militar.

Por tercera vez en los últimos veinte años, Turquía, miembro de la OTAN, conoció en la madrugada del doce de septiembre de 1980 un golpe militar —«Movimiento», como prefiere llamarlo el actual Gobierno— que llevó al poder a la junta encabezada por el general Kenan Evren.

El ejército, que ya había avisado de su intervención, prometió volver a sus cuarteles y devolver el poder a los civiles tan pronto como la situación se hubiera normalizado.

De momento, el primer ministro, el almirante retirado Bulent Uluso, y su gabinete de 27 miembros siguen la elaboración de una nueva ley electoral que evite atomizaciones partidistas en el Parlamento, causa de gran parte de los problemas de los Gobiernos de los últimos años.

Y el próximo mes de octubre está prevista la formación de una asamblea constituyente que va a estar compuesta de miembros con funciones consultivas.



MINACO

Desde siempre para todos.

Minaco siempre ha cuidado de que todo fuera sobre ruedas.

Desde la primera bicicleta al coche.

Desde el otro coche al vehículo para la casa de campo.

(Con la garantía de una división de asistencia técnica)

Y con el buen servicio que dá el ponerse al servicio de todos.

CITROËN



PEUGEOT



LAND ROVER

BICICLETAS



Velomotores
Bicicletas



MINACO S.A. Sistemas de automoción.

EXPOSICION Y VENTA: GRAN VIA ASIMA, 11 - Tel. 20'01 50' - C/. MIGUEL MARQUES, 3 - Tel. 46 16 50 - C/. ARAGON, 27 - Tel. 46 35'40
SERVICIO Y TALLERES: GRAN VIA ASIMA, 11 - Tel. 20 01 11 - PALMA DE MALLORCA

Deportes

«X Campeonato de Europa de Hobie Cat 14»

Backhausen se proclamó ayer campeón

Ayer finalizó en aguas de la bahía de Alcudía, el «X Campeonato de Europa de Hobie Cat 14», que durante varios días se ha disputado en principio en las fases eliminatorias y posteriormente en dos últimas pruebas concretamente las de ayer sábado.

El vencedor, y por lo tanto nuevo campeón de Europa fue el alemán Carlo Backhausen, quien en las semifinales logró tres segundos puestos, un brillante primer puesto en la regata de ayer mañana y la cuarta plaza en la jornada, última del campeonato celebrada en la tarde de ayer.

En cuanto a la actuación española, cabe destacar que en la prueba final de ayer mañana tres españoles se clasificaron entre las diez primeras posiciones siendo los siguientes: Rovira (4.º), Serrano (6.º) y Gómez (10.º).

La clasificación final ha quedado establecida de la siguiente forma:

1.º Carlo Backhausen (Alemania), 17 puntos.

2.º Thomas Kappelmann (Alemania), 43,7 puntos.

3.º Hans Müller (Alemania), 46,7 puntos.

4.º René Bos (Holanda), 51 puntos.

5.º Bogel (Alemania), 56 puntos.

6.º Rovira (España), exequo.

A destacar la sexta plaza, empatado a puntos con el alemán Bogel, del español Rovira quien con esta espléndida sexta plaza lograda tiene opción para disputar el campeonato del mundo a celebrar próximamente en Brasil. Como pueden notar los participantes germanos han tenido una actuación aplastante, lo que da buena medida del incremento de esta modalidad de la vela ligera en Alemania.

Digamos por último, que la organización, que ha corrido a cargo del Club Náutico de Alcudía ha sido perfecta, a lo que ha acompañado el excelente estado de la mar y la temperatura, todavía veraniega que por estos días sigue haciendo en Mallorca.

Jorge MOISES

Batiendo su record de España

Rafael Escalas, bronce en el campeonato europeo de 1.500

Ayer, en Split, Rafael Escalas consiguió el mejor logro de su brillante carrera deportiva, al conquistar la medalla de bronce en la final de 1.500 metros libres, superado únicamente por el fabuloso plusmarquista mundial y campeón olímpico, Salnikov y por el campeón continental de los 400 metros, el yugoslavo Petric.

La carrera resultó emocionante. El mallorquín, en los 700 metros, se puso en cabeza, conservando su posición en los 800, logrando un registro de 8-9-84.

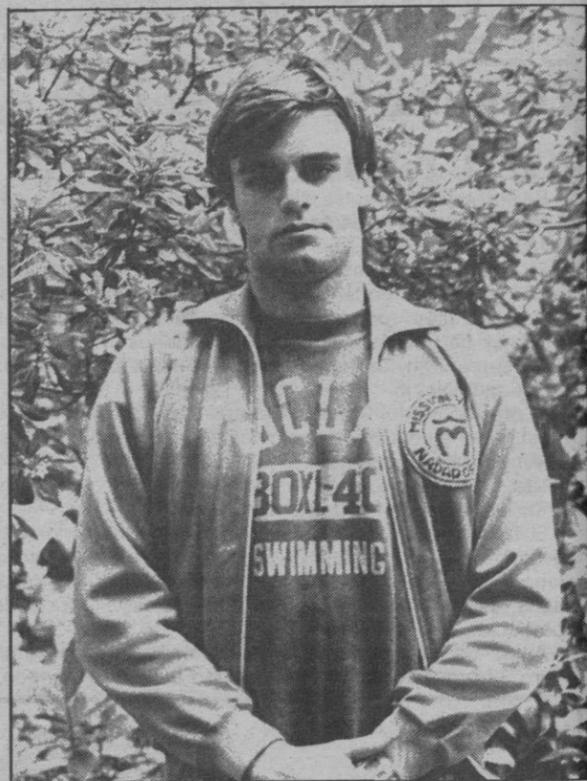
A partir de los 1.000 metros, Salnikov se puso en cabeza, seguido de Rafael Escalas, quien mantuvo un codo a codo con Petric, hasta el último metro.

El resultado de la prueba, en las primeras posiciones fue: 1.- Salnikov, de la URSS, 15-9-17. 2.- D. Petric, de Yugoslavia, 15-17-31. 3.- Rafael Escalas, de España, 15-17-93, nuevo record de España que detentaba el mismo nadador en 15-20-29.

También hay que consignar que Benitez, en la prueba de consolación de

los 200 metros espalda, mejoró la plusmarca nacional que detentaba Santiago Esteva, dejandola en 2-6-42.

En polo acuático, España e Italia empataron a nueve goles, por lo que los españoles conquistan la quinta plaza.



Fútbol

Brasil pretende organizar el Mundial-86

BRASILIA.— El canciller brasileño, Saraiva Guerreiro, recibió anoche en la sede de la cancillería de esta ciudad al presidente de la «FIFA» Joao Havelange para tratar el tema de la Copa del Mun-

do de Fútbol de 1986.

Ante las manifestaciones del presidente de Colombia, O. Turbay Ayala, durante una visita que realizó la semana pasada a Sao Paulo, señalando que su país no se encuen-

tra en condiciones económicas para organizar la Copa del Mundo de Fútbol de 1986. Como está previsto, Brasil fue uno de los primeros en declararse interesado a sustituir al país vecino.



Camino del colegio, no deje de pasar por TIBURON.

Como cada año, al comenzar el nuevo curso, camino del colegio resulta muy interesante pasar por TIBURON.

En TIBURON encontrará, a los mejores precios, todo el equipamiento que sus hijos precisan para la nueva singladura colegial.

YA TENEMOS EL NUEVO CURSO PREPARADO.
VENGA Y AHORRE.

CHANDAL NIÑO NIÑA DESDE

725 PTS.

PANTALON PANA CORDELE DESDE

895 PTS.

ALBORNOZ RIZO DESDE

1.230 PTS.

CARTERA MOCHILA DESDE

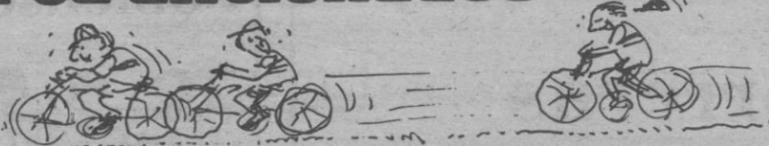
515 PTS.

TIBURON

Velazquez, 3 - Anselmo Clavé, 4
ABIERTO SABADOS TARDE

XVI Cinturón ciclista internacional

a Mallorca aficionados DEL 17 AL 20 SETIEMBRE 1981.



gran premio REX MOTORS, S.A.

ORGANIZA: CLUB CICLISTA PALMA

PATROCINA: diario *Baleares*

Visita al presidente del Consell



El presidente del Consell General Interinsular recibió a los organizadores del «XVI Cinturón Ciclista a Mallorca». En la foto de nuestro compañero Maldonado, vemos un momento de la mencionada entrevista.

Colaboraciones

- | | | |
|---|---|----------------------------------|
| Gran Premio: Rex Motors, S.A.-B.M.W. | Regularidad: Ricard. | OTROS COLABORADORES: |
| Alojamientos: Hotel Leo. | Avituallamiento: Agama. | Trinaranjus. |
| Jersey líder: Naranja y limonada Miret. | Cronometraje: Potens. | Carpintería Juan Real. |
| 1ª etapa: Discoteca Clumba Mar, Can Picafort. | Casa aseguradora: Seguros Velázquez, S.A. | Materiales de construcción Jasa. |
| 2ª etapa: Casa Femenías. | Combatividad: Cris-talaría Oliver, S.A. | Tejar Balear. |
| 3ª etapa: Grúas Lla-neras Mora. 4ª etapa: C.C. Palma. | Primer mallorquín: Escalas Sport. | Carpintería Armel-ba. |
| Vallas: Construccio-nes Juan Perelló. | Elegancia: Boutique Charanga y Chapas. | Terrazos Picornell, S.A. |
| Montaña: Quinelsa, saneamiento y energía solar. | Control y enlaces: Casa Capó-Derbi Puch. | Hierros Baleares S.A. |
| | Equipos megafonía: Soni-2. | Motor Sprint-Porsch Saab. |
| | | Joyería y relojería Calvo. |
| | | Imprenta Rigo. |

Miret patrocina el maillot amarillo



En 1868, Francisco Miret Gili fundó en la plaza de la Merced la importante empresa de bebidas refrescantes, MIRET. Se han cumplido 113 años desde que comenzó a funcionar. Posteriormente a su enclavamiento primitivo, pasó la empresa a la calle Uetam, y en 1968, por celebrarse el centenario de la empresa inauguró unas importantes instalaciones en el polígono de «La Victoria», lugar que ocupa actualmente. Matías Salom Díaz, uno

de los responsables de MIRET, nos recibió atentamente en las oficinas de la mencionada firma comercial mostrándonos el interior de la empresa, y el proceso de fabricación que se sigue. Realmente, por los visto, podemos decir con toda seguridad que la elaboración de MIRET muestra todas las garantías de lo que debe ser un producto de la calidad que allí se produce.

Por cierto, y ya que hablamos de los productos

MIRET no vendrá nada mal recordar cuales son: gaseosa, naranjada, limonada, cola y piña. Todos estos productos envasados en tamaño familiar o en botella individual. MIRET distribuye en nuestra isla la conocida firma de agua mineral Lanjarón. Los productos MIRET son de fabricación propia.

Este año, patrocina el maillot amarillo —líder de cada etapa— del «XVI Cinturón Ciclista a Mallorca». (Foto VIVES)

Quinelsa patrocina el premio de la Montaña

El «XVI Cinturón Ciclista a Mallorca», cuenta también en la presente edición con la importante colaboración de una firma de prestigio como es Quinelsa.

El propietario de esta firma comercial es Vicente Quilis. Un hombre que siente especial cariño por el deporte del ciclismo, buena prueba de ello es su decidido apoyo en muchas de las pruebas que se organizan a lo largo del año en nuestra isla.

Quinelsa vuelve a patrocinar el jersey verde, es decir, el premio de la montaña. Evidentemente su patrocinio es importante y así lo valoran los propios organizadores del cinturón al destacar a Quinelsa como una de las firmas sin las cuales sería prácticamente imposible llevar a efecto una competición ciclista amateur de estas características.

Pero aparte de lo meramente deportivo, hay que destacar las características de una empresa comercial como es el caso que nos ocupa. Quinelsa se ha especializado en toda clase de accesorios de material sanitario (cuartos de baño, depuradoras de piscina,



etc...). Se ocupa también de otras facetas como son la calefacción, fontanería e instalación de tanques de gas propano.

Una sección muy importante es la distribución de piscinas modulares cuya fabricación consiste en fibra de vidrio con refuerzo de poliéster. Sus características son: fácil limpieza y mantenimiento, economía, seguridad y una total garantía con más de mil piscinas repartidas a lo largo y ancho del territorio español.

Por último hablaremos de una última sección, donde puede decirse que Quinelsa está dedicando mucho tiempo en estudios y proyectos. Nos referimos a la instalación de energía solar.

La clientela está muy repartida: desde hoteles, pasando por comunidades y viviendas, hasta llegar a las fincas y viviendas. La producción de agua caliente, por medio de la denominada energía del futuro, la solar, es ya una realidad gracias al esfuerzo tecnológico de Quinelsa.

Inca, día a día

Esta tarde

Constancia - Porreras

Esta tarde se juega en Inca el segundo partido de Liga que va a enfrentar a los equipos del Constancia y del Porreras. Es la primera vez que se juega en Inca esta temporada y tanto presidente, co-

mo entrenador y jugadores coinciden en afirmar que la victoria se quedará en casa. «Además de ganar —nos declan—, vamos a intentar ofrecer un buen espectáculo a todos aquellos que acudan al

campo».

A un total de diecisiete se eleva el número de convocados aunque la alineación definitiva no será dada a conocer hasta momentos antes de iniciarse

el encuentro.

El partido está anunciado para las seis de la tarde. Ojalá el tiempo continúe como hasta ahora y las gradas puedan ofrecer un buen aspecto.

Cena anual de la Peña Ca's Murero

El pasado viernes, en el celler «Caña Mel», se reunió la Peña del Constancia «Ca's Murero», cumplimentando la anual cita de la cena de compañerismo. El ambiente transcurrió por senderos de buen humor y en ningún momento afloró el desencanto por los resultados adversos obtenidos por el equipo en los encuentros de Copa y Liga hasta ahora disputados. Además de los socios, que sobrepasaron el medio cen-

tenar, estuvo presente la directiva de la misma y el ex-presidente don Jaime Moyer que no se asusta por la distancia cuando del Constancia se trata. Presidió el alcalde accidental, don Antonio Pons, que cerró el acto con unas palabras de elogio a los «peñistas», y que vino a completar las intervenciones habladas que ofrecieron el secretario señor Ramis, el señor Moyer y otros espontáneos y fieles seguidores del Constancia.

En el transcurso de la cena se notó un enfriamiento entre la «Peña» y los directivos del club, cuyos asientos reservados se quedaron vacíos. Sobre este tema esperamos poder ofrecer un comentario documentado. Adelantemos que, a primera vista, parece que no son muy boyantes las «relaciones públicas» mantenidas por los directivos y los simpatizantes de los diferentes «peñas». Pero habrá que esperar. Digamos que, al final, el presidente de la peña entregó veinticinco mil pesetas para el Constancia. Pero, repetimos, era excesivamente visible el distanciamiento de la directiva del Constancia en una velada tan tradicional.

Cartelera inquense

MERCANTIL. — «LA REBELION DE LOS GLADIADORES». «LOS PROFESIONALES». NUEVO NOVEDADES. — «ESTA LOCA, LOCA, CAMARERA». «LOS JOVENES Y SUS LOCOS CACHARROS». TEATRO PRINCIPAL. — «GREASE». «EL HOMBRE ELFANTE».

Mañana Sesión de la Permanente

Para las 20 horas de mañana, lunes, está convocada la comisión municipal Permanente. A la vista del orden del día, parece que no surgirán temas conflictivos y que la misma será una balsa de aceite. Alguien podría pensar que en el Consistorio inquense no existen necesidades urgentes, a tenor de como vienen desarrollándose las reuniones. Pero es del dominio general que la realidad es muy otra.

COMO TELON DE FONDO

Según rumores captados en los corrillos políticos inquenses, para después de la Permanente está proyectada otra reunión de los portavoces de los diferentes grupos al objeto de encontrar una salida al problema de la elección de alcalde. Si no se llegara a un acuerdo, tal vez sea necesario y aconsejable poner en marcha el tan comentado consenso entre UCD y PSOE que, al obtener una mayoría, podría solventar no pocos de los problemas que imperan en el seno del Consistorio local.

Manacor, día a día Hoy, Manacor-Poblense



Tras la estimulante victoria del Manacor conseguida en Santa Margarita, la difícil confrontación para esta tarde frente al siempre difícil Poblense, un partido que ha despertado gran expectación y se espera de él que sea el partido de la jornada, tanto en juego como en deportividad. Pedro Rios nos manifiesta su satisfacción por la consecución de los dos primeros positivos y nos habla del partido cumbre: «Sin duda alguna un encuentro terriblemente disputado, frente a un rival de reconocido potencial, confío sin embargo en la victoria rojiblanca ya que los jugadores están mentalizados para conseguirla y la moral es elevada».

—¿Mesquida y Lull, dos hombres base de los que no podrás contar hoy? —Efectivamente, Mesquida se lesionó en Santa Margarita y Lull por sus obligaciones militares no asistirá, a todo ello hay que añadir que Santa ha iniciado su preparación esta semana y Parera tiene todavía que hacerlo totalmente, estos son los inconvenientes que tengo.

—Teniendo en cuenta estas circunstancias, ¿cuál va a ser la formación?

—Salvo novedades de última hora, saldrán: Juanito, M. Munar, Salas, Alcover y Pastor en la cobertura, Mira, F. Munar y Vidal en la medular, Nicolau, Riera y Loren en la vanguardia; estando dispuestos en el banquillo los Fons, Maimó, Padilla y Timoner.

SEVI

Hoy, domingo 13

CINES

Cine Goya: «Tiburón 2» y «Zapatones». Sala Imperial: «Brubaker» y «En que llo me has metido».

SERVICIOS DE TURNO

Farmacias: P. Ladaria (Calle Bosch) y B. Muntaner (Avda. Salvador Juan). Garages y grúa (S'Asfalt, C. San Lorenzo, nº 19). Gasolineras: Servicio Viñas - Carretera Palma-Artá.

URGENCIAS

Policía Municipal: 550063; Parque Bomberos: 550080; Guardia Civil: 550122; Clínica Municipal: 550050; Policía Nacional: 550044; Ambulatorio Insalud: 552393; Guardia C. Tráfico: 551996; Ambulancias: 550063.

LABORATORIO FARMACEUTICO INTERNACIONAL

Necesita cubrir una vacante en BALEARES

- Si Vd. se considera un Profesional
- O si Vd. es joven y capaz de hacerse un porvenir en la VISITA MEDICA

Discutiremos con Vd. su remuneración fija y tendrá un puesto estable incluido en Seguridad Social.

LE OFRECEMOS:

- Ambiente de trabajo profesional y agradable.
- Comisiones sin más tope que su esfuerzo
- Dietas, kilometraje y Seguro de Vida y Accidentes.
- Curso de formación.
- Las posibilidades de promoción dependerán, en cada oportunidad, de la valía que Vd. demuestre.

Estaremos en PALMA, desde el MARTES 15 de SEPTIEMBRE en el HOTEL PALAS ATENA-SOL. Llame al teléfono 28-14-00, preguntando por el SR. SANCHEZ, si desea mantener una entrevista.

(Ref. Laboratorio M. 09-81)



HERNIADO

¡¡SENSACIONAL!!

es el nuevo minúsculo y científico «OBTURADOR AUTOMÁTICO», único que no necesita tirantes ni correas bajo nalgas, no pesa ni abulta, y neutraliza la hernia hasta su total desaparición. Visitenlo y podrá juzgar la gran diferencia. Para baño. Avance técnico, lavable, cómodo, ligero, se puede dormir con él. GARANTIZADO POR DOS AÑOS. Construcción expofesa para cada caso bajo pres. fac. Demostraciones gratuitas en PALMA DE MALLORCA los días, martes 15, miércoles 16, jueves 17, viernes 18 y sábado 19, en nuestra delegación, calle Lonjeta, número 5, segundo (travesía calle Sindicato) de 9 mañana a 2 tarde y horas convenidas. Teléfono 215140 INSTITUTO ORTOPEDICO «ESPAÑA» miembro de la agrupación Nacional de Técnicos Ortopédicos. Casa central en Barcelona (C.C.S. 2.381).

1		2		3		4		5		6		7		8		9		0	
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
09001... 55.000	09002... 50.000	09003... 55.000	09004... 50.000	09005... 55.000	09006... 50.000	09007... 1.050.000	09008... 20.000.000	09009... 1.050.000	09010... 50.000	09011... 55.000	09012... 50.000	09013... 55.000	09014... 50.000	09015... 55.000	09016... 50.000	09017... 55.000	09018... 50.000	09019... 55.000	09020... 50.000

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1. Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.

2. En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificadas en dos grupos: números completos y terminaciones.

Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en:

la columna encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez décimos.

3. Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará señalado el importe total de los premios que han correspondido al billete. En este caso ya no es preciso seguir consultando la lista.

4. Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si los hay de cuatro cifras y su número los tiene igualmente dispuestos, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras.

Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no los hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con la de una.

Baleares

especial

Sumario

Galería de mujeres
Mujer
Arte y Cultura
Campo
Moda
Mar
Mundial 82
Motor
Música
Ciencia

★ ★ ★

Director:

Pedro Ignacio
González

★ ★ ★

Coordinador:

Jaime Jiménez

★ ★ ★

Han colaborado

José M. Mateos
Miguel Moreno
Vladimir Mitarirov
Mercedes V. Mestres
Lorenzo Ripoll
Ramón Reig
Jordi Casanovas
M.ª José Echevarría
Miquel Moya
M. Bota Totxo
Belén Moreira

★ ★ ★

Fotografías de:

Cosme Vives
Juanet

★ ★ ★

Dibujos:
«Bibi»

★ ★ ★

Confección:
Jordi Casanovas

Galería de mujeres



Maruja Nicolau, «Miss Europa» 1962

TODO ocurrió repentina y vertiginosamente. En un mismo año —el de 1962— ganó los concursos de «Miss Palma, España y Europa». Maruja Nicolau pasó de simple dependienta de un comercio que estaba enfrente del mercado de Santa Catalina a ser alguien. Le llegó la fama y la oportunidad de situarse bien, ocasión que no desaprovechó. Empezó una tarde cualquiera, en una conversación intrascendente, banal:

—Unas amigas me dijeron que se iba a celebrar el concurso de «Miss Baleares» y comentaban la posibilidad que tenía de conseguir el título. Yo ni había pensado en presentarme, pero tanto me insistieron que al día siguiente me inscribí.

No lo obtuvo. Ni el de «Miss Mallorca». Pero sí el de «Miss Palma», que se creó para ella, aunque ni siquiera le entregaron un ramo de flores ni le colocaron una banda. En suma, se olvidó del certamen y regresó a su trabajo cotidiano, que aunque no le gustaba, era su único medio de vida:

«Vengo de una familia muy humilde».

Un día recibe una llamada para que concurra al concurso de «Miss España»: «Oye, que no tengo nada que ver con eso —dice el organizador—, que ya están las que ganaron los de Mallorca y Baleares». Nada, no importa, «también tienes derecho a participar». Y surgió la sorpresa: es elegida, y le entregaron un cheque de doscientas mil pesetas. Aparecen los contratos para trabajar como modelo. Marcha a Madrid y se decide por optar al título de «Miss Europa», que se desarrolla en Beirut.

Son quince días de nervios, «vigilada continuamente, teniendo que hacer lo que te ordenan, observando un régimen alimenticio». Maruja Nicolau, con solo diecisiete años, en una noche de grandes nervios, de focos deslumbrantes, calurosa, es proclamada «Miss Europa».

—Comencé a ganar en seguida dinero. A mi me interesaba muchísimo el mundo de la moda y las oportunidades me surgían constantemente, allá a donde viajaba.

Vive en París y en una visita a Palma conoce a su

Rodríguez y para la firma «Dior».

Una carrera fulgurante. Apenas duró año y medio, aunque el tiempo fue suficiente para no tener que regresar jamás al pequeño comercio.

NO HAY MANIPULACION

—Quien se presenta a un concurso de belleza ya sabe a lo que se expone. A mí me hace gracia la gente que asegura que hay manipulación y engaño. Eso es totalmente falso. La chica sabe que será utilizada, lo que es lógico, pues son

matográfico, por ejemplo, y ahí tenemos a Amparo Muñoz que es artista.

Reconoce que los concursos son una simple capatula: «Hay que demostrar luego que se vale, que no sólo se tiene una cara bonita sino que hay algo más. En caso contrario, es imposible lograr algo; alcanzar éxito».

Y niega categóricamente los favoritismos, las elecciones amañadas ganadas de antemano: «Rotundamente, no; no existen maniobras soterradas. Los certámenes de «misses», y me refiero a los que están bien organizados, o los auténticos, están promovidos por grupos muy preparados a lo que la posibilidad del escándalo les puede hundir. Por ello, controlan a la perfección todos los proyectos, los viajes a las chicas que se le presentan. En las concentraciones, teníamos unas azafatas que nos seguían día y noche, que supervisaban lo que hacíamos, decíamos... Esto es lo duro de los certámenes, que no tienes tiempo libre, (Continúa en pág. siguiente)

● «No hay manipulación en los concursos de belleza»

ahora marido, Martín Mora, ex-jugador del Real Mallorca y abandona todo y únicamente cumple lo estipulado con el contrato que firmó al ser elegida «Miss Europa» «Trabajé con Pedro

muchos los millones que se invierten en publicidad. Pero ellas utilizan los certámenes como plataformas para alcanzar lo que desean, para intentar introducirse en el mundillo cine-

CA NA POLI

TODO EN COMIDAS
MALLORQUINAS



Virgen de Monserrat, 35 bajos
Teléf.: 278689

Especialidad en platos preparados listos para llevar
Pollos al Ast - Lachones - Conejos - Arroz brut - Frito mallorquín -
Callos - Croquetas - Escabeche - Conejo con cebolla - Pollo con
cebolla - Conejo al ajillo - Bacalao frito - Bacalao a la Vizcaína
Encargue sus Paellas incluso en Festivos
Pastelería selecta - Frutos secos

«No me interesa la política.
Sólo deseo tranquilidad
para todos»

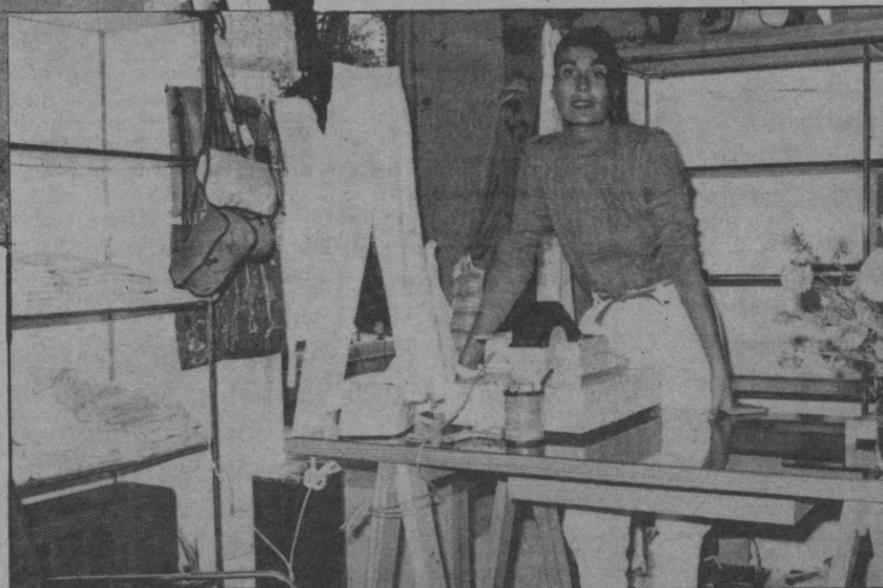
que el llevar una vida normal se convierte en una quimera. En los hoteles en que te alojas, estás como en un cuartel».

LA QUE MAS VALE»

Maruja Nicolau sigue vinculada a los concursos de belleza. Recibe numerosas llamadas para figurar de jurado en ellos:



● «Los concursos de belleza son un negocio para los organizadores y las participantes»



—No se trata de elegir a la joven más guapa, sino a la que más vale... Es el conjunto, la imagen, la simpatía, lo que motiva las puntuaciones de los votos, la manera en que se mueve, la destreza con que actúa.

E insiste:

—Lo mejor que me ha ocurrido en mi vida ha sido ganar los tres títulos de «miss» Palma, España y Europa. Me abrieron las puertas a lo que deseaba. Por esto no puedo consentir que se hable con mala intención de ellos. Son un negocio, pero para ambas partes, para los organizadores y para los participantes.

Pero qué sucede con las que no llegan a la final: «Tiene que ser muy triste, porque se sufre. Aunque sólo se salga dama de honor, ya es un consuelo».

APOLITICA

—¿Te interesa la política?

—Nada, en absoluto. Lo único que quiero es que haya tranquilidad para todos.

—¿Y no la hay?

—A la vista está, no; pasan demasiadas cosas que alteran la normal convivencia ciudadana... ¿Acaso podemos pasear por la noche por dónde queramos, a la hora que nos dé la gana? No, porque nos arriesgamos a que alguien venga y nos robe el bolso por ejemplo; o te pegan.

No se atreve a apuntar una solución a esta conflictiva situación. Se muestra confusa. Es algo que no entiende y sólo comenta que «algo podrá hacerse, ¿no? La gente lo está pasando verdaderamente mal, la falta de trabajo es acuciante es un problema monstruoso y creo que es el motivo principal de la actual inestabilidad social».

Maruja Nicolau no

practica ningún deporte, a pesar de que en su casa su marido, ya retirado del fútbol —ahora es constructor— y sus hijos —tiene cinco— son aficionados a las diversas modalidades deportivas. Sin embargo, la lectura le atrae, preferentemente la novela (la literatura de evasión) y la música.

Se queja del coste de los transportes:

—No hay derecho que por vivir en una isla, cada vez que viajemos nos pongan unos precios muy altos, carísimos. Los descuentos para el avión que, por cierto, me da terror, y el barco deberían ser substanciales.

Hace tres años que ha vuelto a trabajar. Ha puesto una «boutique» que regenta

en compañía de su hermana:

—La moda es una imposición. Hay unos artistas, unos diseñadores, que implantan los gustos, que establecen los patrones por los que se regirá la moda según las épocas. Pero, al igual que en los concursos de belleza, no hay engaño, pues la gente sabe muy bien lo que conviene o no, lo que es atractivo, lo que vale.

Habla de la mujer mallorquina: «Vuelve a vestirse bien, que ya era hora. El pantalón vaquero o tejano sigue, pero los gustos están cambiando; hay mayor sofisticación».

J.M.M.

Fotos: C. VIVES

Proximas salidas·ultimas plazas

LOURDES/ANDORRA/VALLE DE ARAN
Salida: 1 Octubre - Regreso: 7 Octubre
PENSION COMPLETA
Habitación con baño o ducha
PRECIO: 16.925 ptas.

GALICIA y PORTUGAL
Salida: 3 Octubre - Regreso 10 Octubre
PENSION COMPLETA
Habitación con baño o ducha
AVION PALMA - SANTIAGO - PALMA
PRECIO: 32.250 ptas.

VIAJES **KRONOS** S.A. PALMA DE MALLORCA
C/ Bonaire, 6, Entlo.
Tels. 223434 - 223463
- 225743 223746

Déjese impresionar por el estilo BMW

Porque en BMW diseñamos y construimos automóviles para satisfacer a los más exigentes. Los automóviles BMW no son fabricados en cantidades masivas que deban atender a los requerimientos de un gran número de compradores sino que están destinados a clientes muy especiales.

Véalos en su concesionario oficial BMW, el único que le ofrece UN AÑO DE GARANTIA sin limitación de Kilómetros y el servicio técnico en consonancia con el perfecto acabado de los automóviles BMW.

Rex Motors S.A.
Concesionario Oficial BMW
Avda. Gabriel Alomar y Villalonga, 17
Tel. 46 3166.



SQUASH CLUB MALLORCA

El primer Club de Squash de Mallorca con 4 pistas cubiertas que se ajustan a las normas internacionales de la Squash Racket Association

Ramón Servera Moyá. 43 (El Terreno)
Para reservas: tel. 454141
Palma de Mallorca





CAMPEONATO
MUNDIAL
DE FUTBOL

Baleares
especial

domingo, 13 septiembre 1981

ESPAÑA 82

Mundialistas españoles: Gerardo, un comodín para la defensa

Coordina: Lorenzo Ripoll

En poco menos de seis meses Gerardo Miranda ha pasado de la nada al estrellato. Siendo simplemente titular en su equipo, Las Palmas, le llegó el primer paso para su éxito: la internacionalidad, aunque fuese con la selección que lleva Luis Suárez. Finaliza la temporada y está a punto de firmar por el Real Madrid. Finalmente lo hace por el Barcelona e inmediatamente se va a la gira por América con la selección. Muchas son las emociones que ha vivido.

UN CLUB IMPORTANTE COMODIN

—¿Qué supone para ti el pertenecer al Barcelona?

—Cuando se habló de mi traspaso, ya dejé muy claro que no tenía ningún tipo de preferencias por el club a donde ir. Ya en el Barcelona, me parece un gran equipo, al que todo jugador quisiera pertenecer.

—¿Por qué está en un mal momento el equipo canario?

—Se han unido varios factores. Con la marcha de Carnevali, Morete y Brindisi se rompió el conjunto que ya estaba hecho. Han tenido que comenzar de nuevo y así, ahora han entrado muchos jóvenes.

—¿De peor categoría?

—No. Entre los que han subido del filial se encuentran jugadores de indudable calidad, pero se les tiene que dar tiempo, como a todos.

—¿Su mejor recuerdo deportivo?

—La temporada en la que llegamos a jugar, en el Bernabeu, la final de Copa, aunque luego perdimos ante el Barcelona.

—¿El peor?

—La temporada pasada. Pasamos demasiados apuros para no descender.

—¿Siempre has jugado de lateral?

—No. He jugado en todos los puestos, menos de portero.

—¿Quién le puso en la defensa?

—Miguel Muñoz y yo creo que de lateral es donde más rindo y donde más a gusto me encuentro.

—¿Qué cualidades tiene que tener un lateral?

—Ya no sólo hay que saber marcar. Como los marcajes son cada vez más fuertes tenemos que aprovechar nuestra libertad de movimiento para subir al ataque y, así, sorprender a los contrarios.

—¿Eres técnico, pero lento?

—Ese es un mito que los jugadores canarios tenemos desde hace mucho tiempo. No es verdad que el futbolista canario sea lento, porque, actualmente, también tiene la fuerza necesaria.

—¿Lesiones?

—Tuve los aductores mal, pero estuve seis meses intentando no pasar por el quirófano. Al final no hubo más remedio y estuve tres meses recuperándome.



—¿Te exige muchos sacrificios el fútbol?

—Sí, pero los hago a gusto. Para un futbolista como para cualquier persona la suerte es fundamental, pero también hay que sacrificarse. B05INTERNACIONAL

—Su debut con la selección de Santamaría fue en el homenaje a Pirri. Y en su segundo partido, en Oporto, frente a Portugal su segundo encuentro jugando como líbero. ¿Contento?

—La verdad es que fren-

te a Portugal me salió un buen partido. Aunque no soy líbero, no extraño la demarcación y puede rendir, por lo que creo que Santamaría estará satisfecho de ese partido.

—¿Estarás en la selección del Mundial?

—Sería muy aventurado decirlo. Sé que será muy difícil porque en mi puesto hay grandes jugadores. Jugar en el Barcelona me puede ayudar; pero si estoy

FICHA PERSONAL

NOMBRE:

Gerardo

APELLIDOS:

Miranda Concepción

FECHA DE NACIMIENTO:

16 de noviembre de 1956

LUGAR:

Port Etienne (Mauritania)

CLUBS A LOS QUE HA PERTENECIDO:

San Bernardo y en la Unión Deportiva Las Palmas en infantiles, juveniles, y primer equipo.

INTERNACIONAL:

En tres ocasiones con la selección A y quince en selecciones Olímpica, sub 23 y B.

en la selección será por mis propios méritos.

Gerardo tiene un brillante futuro si sabe aprovechar la oportunidad que le ha brindado el Barcelona.

NACIO EN MAURITANIA

Gerardo Miranda, aunque sólo fuese por una coincidencia no nació en España.

MAURITANO. — «Mis padres se fueron a Mauritania a trabajar y allí nació yo. Pero poco después de cumplir mi primer año, nos trasladamos, ya definitivamente a Canarias. Primero estu-

ve en Lanzarote y luego en Las Palmas».

SIN RETORNO. — «No, no he vuelto a Mauritania desde entonces y la verdad que tampoco tengo mucha curiosidad. Al haber fichado por el Barcelona, ya es difícil que vaya, pues todas las vacaciones las pasaré en Canarias, con mi familia».

AFICION. — «Mi padre, en su tiempo, también jugó al fútbol. A mi siempre me gustó y en mi infancia, siempre llegaba a casa con los zapatos rotos, con el lógico enfado de mi madre»

Jorge Guzmán

Agenda confidencial

Aunque aún no ha conseguido, matemáticamente, su clasificación para el Mundial-82, nadie duda que la selección de Alemania Federal estará presente en España. En el grupo primero, ha disputado cuatro encuentros y todos ellos los ha saldado con victorias

Junto a Argentina, Brasil y la propia España, la selección germana es una de las grandes favoritas para el Mundial. Derwall, actual seleccionador alemán, consiguió «despedir» a los veteranos de otros Mundiales (Vogts, Bonhof...) para volver a contar con Paul Breitner ya que el jugador del Bayern Munich atraviesa una gran forma.

La participación de Alemania Federal en el Mundialito no dejó de ser un estruendoso fracaso. Después de esto, en Alemania no se permitiría que su selección volviese a fracasar en España. La contundencia de los resultados de los partidos de las eliminatorias parecen poner de manifiesto que la selección de Alemania Federal volvió a recobrar el pulso habitual.

MORAN: «PUEDO JUGAR AL LADO DE MARCOS Y JUANITO»

Enrique Morán, el asturiano ya jugador del Fútbol Club Barcelona, está algo disgustado porque una inoportuna lesión le impidió jugar los partidos de la gira de la selección española por América. Sin embargo, el rápido extremo está contento de su temporada en el equipo nacional:

«He estado presente en todos los partidos, menos frente Francia y frente a los rivales de la gira. Pienso que Santamaría confía en mí».

Morán enjuicia el trabajo de Santamaría diciendo que

«me parece bueno, porque se está tratando de acoplar un bloque para el Mundial. Santamaría tiene muy buenas cualidades. Te da confianza y eso es importante. Hay que confiar en él».

El ex-jugador del Sporting de Gijón y del Betis no cree que haya en la actualidad muchos extremos que puedan hacerle la competencia en la selección: «Ahora mismo están Juanito y Marcos, pero yo pienso que puedo jugar con ambos. Lo importante es estar en buena forma y no el puesto en que juegues».

EL PARON «VERANIEGO» DEL MUNDIAL

Con la llegada del verano se ha producido un auténtico parón en todas las eliminatorias del Mundial-82. Las competiciones se reanudaron en este mes de septiembre, concretamente con los partidos Finlandia-Albania e Islandia Turquía, del día dos.

Hasta este momento se encuentran cuatro selecciones clasificadas. Estas son Argentina, Brasil, Chile y España, esta última en su condición de nación organizadora del campeonato.

En el continente europeo, el más importante pues aportará catorce selecciones a la fase final, muy poco o casi nada está decidido. Alemania Federal, Austria, Italia y Yugoslavia están a un paso de la clasificación, pero en los grupos dos (Francia, Bélgica, Holanda y Eire), tres (Gales, URSS y Checoslovaquia), cuatro (Inglaterra, Rumanía y Hungría) y siete (Polonia y Alemania Oriental) el equilibrio de fuerzas es notorio, por lo que habrá de esperar hasta finales de año para conocer los finalistas del Mundial-82.

POLONIA: A LA ESPERA DEL DIEZ DE OCTUBRE

Uno de los grupos más reñidos de la zona europea es sin duda el siete. La inclusión de solo tres selecciones —Polo-

nia, Alemania Oriental y Malta— hace que únicamente una de ellas conseguirá el pasaporte para el «España-82».

Hasta el momento, Polonia tiene ventaja con respecto a sus dos rivales —Malta ya está eliminada—, ya que consiguió vencer en su propio terreno al combinado alemán por un tanto a cero.

Por lo tanto, los alemanes, si todavía aspiran a la clasificación, deberán vencer a la selección polaca el próximo diez de octubre. El partido será vida o muerte.

PASSARELLA QUIERE VOLVER A RECOGER LA COPA MUNDIAL

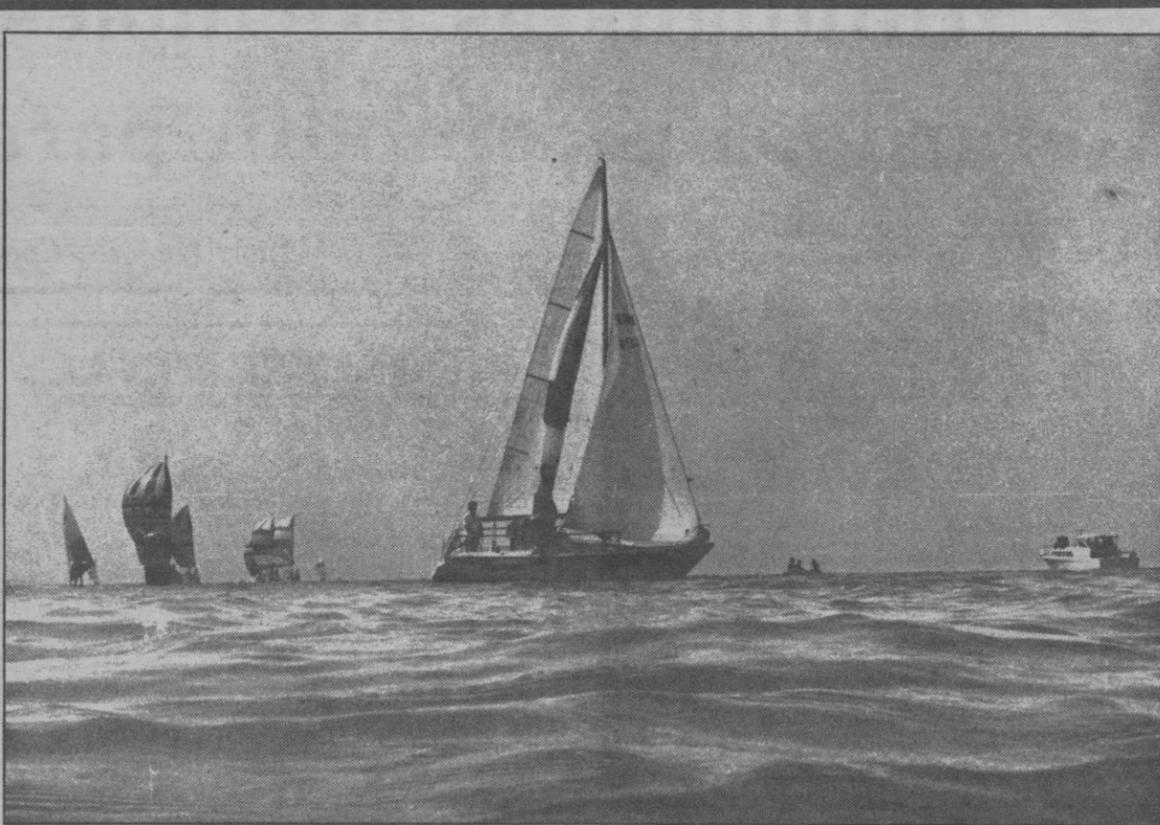
Daniel Passarella, el capitán del River Plate y de la selección argentina, está dispuesto a volver a recoger el trofeo «Copa Mundial-82» tal y como lo hiciera en el Mundial de Argentina:

«Pienso que esta es mi ilusión y la de todos mis compañeros. Sabemos que no será fácil, que encontraremos dificultades, pero nuestro objetivo es proclamarse otra vez campeones mundiales».

Según Passarella, Menotti y toda la selección argentina tiene una gran responsabilidad, la de defender el título conquistado hace tres años: «Hemos empezado a concentrarnos en el pasado mes de abril y nos reunimos todas las semanas para realizar entrenamientos. Queremos triunfar en el Mundial-82».

ALESANCO PUEDE PERDER SU PUESTO DE TITULAR ANTE MACEDA

José Ramón Alesanco, hombre serio, de típico carácter vasco, ha conseguido a sus veinticinco años casi todo en el fútbol. Titular en su club, el Barcelona, y en la selección aspira a conseguir un título mundial.



«Sirius» de Baleares, ganó la X Regata I. del Sherry

«Sirius» de la Comisión Naval de Regatas de Baleares, ha sido el ganador de la X Edición de la Regata Internacional del Sherry.

Han participado 48 embarcaciones de los más importantes clubs náuticos españoles, estando la participación extranjera representada por embarcaciones de Francia, Portugal, Inglaterra, Irlanda y Australia.

Los recorridos han sido de 35, 25 y 100 millas respectivamente. Esta última de 100 millas, en aguas del Golfo de Cádiz, se realizó entre el sábado y domingo, teniendo las embarcaciones que navegar de noche, y localizar una baliza o boya que el Dragaminas Guadalete había fondeado a unas 40 millas de la costa. Esta circunstancia provocó que la embarcación Louise, con siete tripulantes a bordo, de Málaga, y debido a rotura de la radio y del compás se perdiese, al no haber regresado ni haberse podido contactar con ella hasta primeras horas de la tarde del domingo, en que fue localizada frente a la Costa de Huelva.

Colaboraron en esta búsqueda el propio dragaminas Guadalete, helicópteros de la Marina y radioaficionados.

La clasificación para la consecución del Catavino de Oro, donado por el Consejo Regulador, quedó así establecida:

- 1.º «Sirius», de la Comisión Naval de Regatas de Baleares.
 - 2.º «Schtroumph», de Francia.
 - 3.º «Titus», del Club Náutico Puerto Banús.
 - 4.º «Antares III», del Club Náutico Punta Umbría.
 - 5.º «Burlón III», del Real Club Náutico de Valencia.
- Hasta 40 clasificados.

En los jardines del Real Club Náutico del Puerto de Santa María y con asistencia de autoridades civiles y militares, se procedió a la entrega de los múltiples y valiosos trofeos donados por el Consejo Regulador, ayuntamientos de la zona del sherry, firmas bodegueras, etc.

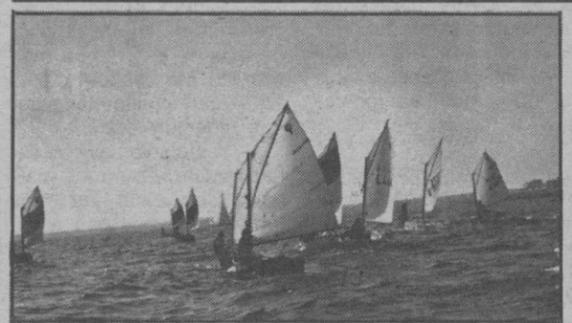
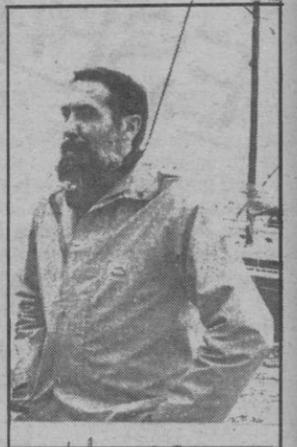
Es de destacar el auge que cada año toma esta regata, quizás la más importante de la clase Cruceros del Calendario Náutico Español, y en la que compiten embarcaciones y tripulaciones del más alto nivel de competitividad y que tienen en su palmarés participaciones y trofeos del más alto nivel nacional e internacional.

Alvaro perdió al «Petra»

La noticia corrió con rapidez, dentro de los ambientes náuticos mallorquines, especialmente de Palma. Alvaro había perdido a su motovelero «Petra», en la noche del pasado día 7, en aguas de Naudibou, en Mauritania. Este marino, auténtico enamorado de la mar, quería realizar la ruta de Magallanes. Había conseguido una copia del libro de bitácora del gran navegante español, para redactar el que viviría día tras día, haciendo las mismas singladuras, con distintos sistemas y tiempo.

Fue animado, en una audiencia, por S.M. el Rey Don Juan Carlos, el cual sintonizó más de una vez, como radio aficionado, con el «Petra».

Cuando regresó Alvaro a Palma —se fue en barco propio y regresará en avión ajeno— tendremos oportunidad de hablar con detalle de lo ocurrido.



Trofeo Coca-Cola

Optimists en el Arenal

Apenas finalizados los acontecimientos velísticos del «Día de la vela», el Club Náutico Arenal, vuelve a la carga, organizando y celebrando la ya tradicional prueba que patrocina la conocida firma «Coca Cola» para barcos de la clase «Optimist».

Las pruebas tuvieron lugar durante los días 4, 5 y 6 del actual, y participaron una cuarentena de embarcaciones, entre las que contamos al «mundialista» José Frau, que al fin de cuentas fue el vencedor de su grupo, también se contó con la presencia de conocidos regatistas, como lo son: los Llodrá, Torralba, Noguera, y un largo etcétera, de las flotillas del CMSA Playa, C.N. Portixolm Club Náutico La Rápitia y del club organizador.

Todas las pruebas se caracterizaron por una dura lucha, sobre todo en los grupos «A» y «C», en los que para conseguir la primera posición hubo que disputarse hasta el último metro de cada prueba, podemos citar dos casos, uno de cada grupo. Primero en el «A», donde en la última prueba, una mala maniobra de M.A. Llodrá le privó de conseguir un buen primer puesto, por el que sin duda iba directo.

En el segundo grupo, la lucha se centró entre el «Aquamán» y el «Shere Kan», este último estrenando el barco, los dos muchachos lucharon encarnizadamente hasta el último metro, y si bien, en la primera prueba, el «Shere Kan», tuvo la desgracia que se le soltara algo la vela, lo que le retrajo a una posición que no era la suya, en cambio en la segunda hizo una espléndida regata, que le aupó a los puestos de honor, un toque de sonbrero para ambos jovencitos, a seguir así, y seguro que nos colocamos pronto entre los «buenos».

La organización del club, perfecta, como viene siendo norma, y más, si tenemos en cuenta, que a la misma, tenía montado otro triángulo, donde competían los «mayores» de los «420», lo dicho, mucha tela marinera.

La entrega de trofeos se verificó el día 6, en los locales del Club Náutico Arenal, con asistencia de los representantes de la casa Coca-Cola, y la directiva del club, con su presidente Juan Miguel al frente.

Los vencedores de cada grupo fueron los siguientes:
GRUPO «A»: 1.º «MACH-1», (C.N. Portixol). José Frau. 2.º «ESCORPION», (C.N. Portixol). J. C. Noguera. 3.º «TORCAL 6», (C.M.S.A.P.). C. Torralba.

GRUPO «B»: 1.º «TAURO», (C.M.S.A.P.). Juan Vila. 2.º «VENDAVAL», (C.M.S.A.P.). M. Santa-Ursula.

GRUPO «C»: 1.º «AQUAMAN», (C.N. Arenal). Jerónimo García. 2.º «SHERE KAN», (C.N. Arenal). Fernando Rodríguez. 3.º «MITJORN», (C.N.L. Rápitia). Franco Lladó. 4.º «NERVIOSO», (C.N. Arenal). Roberto Martí.

En definitiva, otra buena jornada de vela

Tomeu Sbert

Diez campeonatos de Europa de Hobbie Cat

Durante toda la semana, se ha venido desarrollando en aguas de Alcudia, el Campeonato de Europa de Hobbie Cat-14.

Es la primera vez que este acontecimiento deportivo se organiza en España. El Club Náutico alcudiense, ha demostrado una excelente capacidad para pruebas de esta magnitud

En esta página, nos limitamos a recordar la historia de los campeonatos, gracias a los datos aportados por Hanjo Zimmermann.

El Campeonato de Europa de 1972 fue ganado por Carlo Backhausen (D) en la bahía de Hyeres. En 1973 fue Jean Dorgambide (F) en Scheveningen. En 1974 y 75 fue campeón Hans Georg Müller (D) en Toulon y St. Tropez respectivamente. Hans Georg ha demostrado el año pasado en Steinhuder Meer, al quedar segundo, que se puede contar con él. El Tahitiano Tamara ganó en 1976 el título para Francia. Thierry Beriou (F), que había sido tercero en Bandol quedó

primero en Hoek, Holanda y así mismo en 1978 en el Lago de Ginebra, Thierry regatea ahora en todas las clases de Hobbie Cat con gran éxito. Navega también en Tornado, en el que está en el equipo francés. En 1979 quedó vencedor el suizo Cuanillon, al cual no veremos seguramente en Mallorca, pues ha pasado al Hobbie 16'.

La única participante femenina fue en 1974 y 79 la holandesa Christine Oudshorn.

En Steinhuder Meer, el año pasado, los alemanes esperaban que Hans Georg Müller o Dr. Wolfram Vogel iban a ganar, habían navegado muy bien, pero fue



el holandés Tjibbe Veeloo quien quedó vencedor con tres primeros y dos segundos.

En las seis mangas el viento se mantuvo en fuerza 4/8. Es la primera vez que los campeonatos de 14' se efectuaban con un viento tan fuerte.

Desde el primer campeonato de Europa, el reglaje del Hobbie 14', ha cam-

biado enormemente. Anteriormente el mástil se mantenía vertical, mientras que ahora se inclina cada vez más a popa de tal forma que la botavara casi toca la barra de unión. Las velas se mantienen al máximo de planas. Será interesante ver en España como se adaptan los patrones a los barcos de fábrica que no podrán modificar.

(Página a cargo de

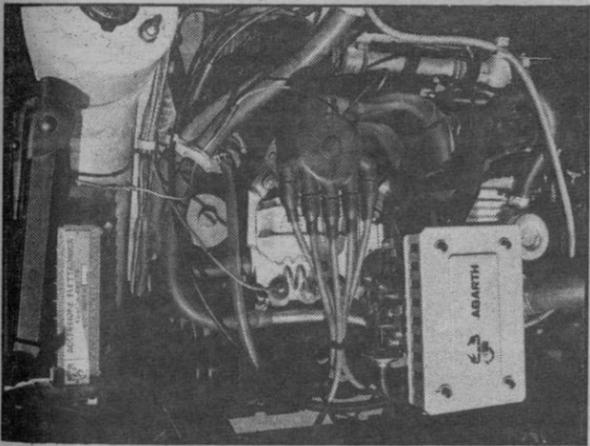
Lorenzo Ripoll)

Aunque el resultado es bueno, por su precio se puede comprar un Autobianchi, Fiesta Sport, 5 TS, Ritmo...

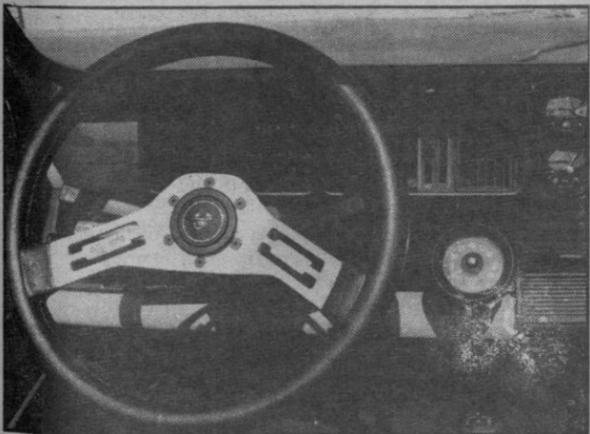
Panda Abarth, un capricho caro



Aspecto exterior



El motor, considerablemente modificado.



Cambios mínimos en el interior

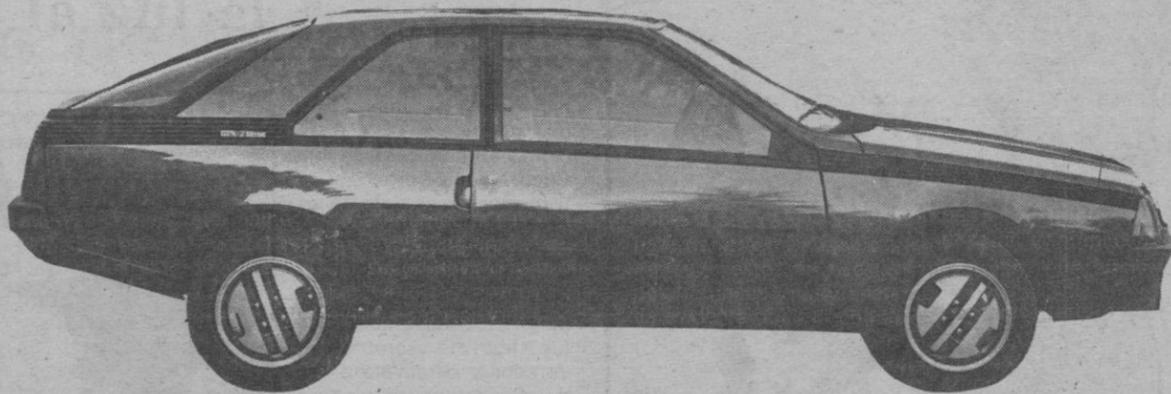
Conservando la cilindrada, pero a base de trabajos mecánicos y de la incorporación de piezas nuevas homologadas, la firma Abarth consigue transformaciones sustanciales de diversos vehículos. Así, hemos tenido la oportunidad de probar en alguna ocasión coches de serie que habían recibido el tratamiento en la misma fábrica (caso Autobianchi) y en esta ocasión el proyecto es aún más vistoso: Un Panda 45, en la versión descapotable de Emelba, ha sido «tratado» convenientemente hasta conseguir un coche, sí, pero con una potencia de sesenta caballos, que ya está bien, al que se le ha cambiado el filtro de admisión, carburador, culata, escape completo, encendido (ahora electrónico) y un sin fin de detalles más del motor.

EXTERIORMENTE

El cambio ha sido menor exteriormente, aunque enseñada llaman la atención las llantas de aleación ligera, ruedas de perfil bajo, pintura especial en la parte baja del coche y los distintivos de la marca del escorpión. En el tablero de mandos se ha introducido, como era obvio, un cuentavuelvas, termómetro de agua y amperímetro. Un buen detalle: la caja de cambios es de cinco marchas (con una quinta difícilísima de encontrar). Otro buen detalle: se ha rebajado la suspensión.

En definitiva, un puro capricho que cuesta ciento cuarenta mil pesetas más, precio por el que se puede adquirir un coche de serie más competitivo y de recambios más baratos.

(Fotos: C. VIVES)



Presentados los 20 TS y TX, el 30 TX y el «Fuego»

Renault de importación, para clientes fieles

Ha comenzado la importación de vehículos Renault. Esta es la principal noticia que se ha producido en Fasa durante el mes de septiembre. Con este motivo, la prensa especializada asistió, en el Hipódromo de la Zarzuela, en Madrid, a la presentación estática de los modelos importados, celebrándose también un coloquio con altos directivos de Fasa-Renault.

En definitiva, Renault no era muy propicio a importar vehículos propios, pensando que sus modelos altos se mantendrían mejor y que la importación, al ser gravada con aranceles, no tendría mucho éxito. Además, el importar coches supone hacer descender las ventas y el beneficio de las casas nacionales.

La razón no les ha asistido en ese argumento, y así han visto como la importación ha sido todo un éxito, batiéndose records en todos los aspectos. Naturalmente, han cambiado de planteamiento, y no han permitido que los clientes de Renault, sumamente fieles, se vieran obligados, una vez superada la gama fabricada en España, a adquirir coches de importación de otras marcas. Para ello, han introducido en el mercado nacional los Renault 20 y 30, además del deportivo «Fuego», del que ya hablamos en su momento.

RENAULT 20 y 30

El 20 se presenta en las versiones de TS y TX, las más altas, y el 30 en la TX. Se trata, en todo caso, de vehículos con cilindrada superior a los dos litros, casi todos, coches de alto standing, a base de línea superada, pero aún válida para mucha gente, confort y seguridad, tanto pasiva, a base de zonas deformables y activa, con suspensión independiente en las cuatro ruedas.

Los motores son de 1995 centímetros cúbicos (104 CV) en el Renault 20 TS, 2165 (115 CV) en el 20 TX y 2664 cm³ (142 CV) con seis cilindros en V a 90 grados en el

ya más comunes, pero no por ello menos importantes.

NORMALUR

En los TX se monta también el dispositivo normalur, que permite la limitación de velocidad: impide sobrepasar una velocidad preestablecida, liberando al conductor de la preocupación de respetar las normas de circulación en este campo. Como regulador de velocidad, mantiene una velocidad previamente programada, constante, permitiendo al conductor despreocuparse del acelerador. En ambos casos, la voluntad del conductor es prioritaria y puede anular el funcionamiento automático con solo pisar cualquiera de los pedales.

FUEGO

El Renault Fuego ya fue presentado hace meses a la prensa. No obstante, recordaremos ahora algunas de sus características. Lo más llama-

Renault «Fuego»: derivado del R-18, pero con personalidad propia

tivo de su original carrocería es la amplia línea negra central que separa la parte baja de la caja del alto del habitáculo. Su línea permite un coeficiente aerodinámico de 0'347 lo que da una buena relación economía-rendimiento.

El Fuego no deja de ser un coupé, que ofrece cuatro plazas confortables siempre que no sean altos los pasajeros delanteros. En ese caso, hay que sacrificar el lugar trasero. El confort está basado en la selección de materiales, con un excelente aislamiento acústico. A la vez es funcional, con asientos traseros separados y abatibles independientemente y con el suelo plano sin corte del espacio disponible. Lleva volante regulable en altura, dirección asistida y limpiaparabrisas con pantógrafo, invento que permite el barrido total del parabrisas a base de desplazar la raqueta al final del recorrido.

SEGURIDAD

Por supuesto, se ha estudiado bien el tema de seguridad, sobre todo por ser un coche de reciente diseño, aunque derivado del R-18. Es tracción delantera, con ángulo de caída negativa. Suspensión por medio de muelles y amortiguadores hidráulicos, con barras estabilizadoras delante y atrás. El motor de dos litros rinde 110 caballos que unidos a una caja de cambios de cinco velocidades y una relación adaptada, consigue que el coche alcance los 190 kilómetros por hora, pasando de 0 a 100 en 11 segundos. A pesar de ser un deportivo, no se han olvidado los detalles de confort, por lo que lleva, entre otras cosas, cerraduras electromagnéticas de puertas, elevalunas eléctrico, retrovisor exterior regulable desde el interior y encendido electrónico integral (que tiene que ver poco con el confort y mucho con el consumo y duración). Como opción, aire acondicionado.

RENAULT 18 DIESEL

Los próximos días será presentado el Renault 18 Diesel, vehículo muy esperado y que se está fabricando ya a marchas forzadas en las factorías castellanas. Esperamos poder ofrecerles en breve una primera impresión del coche.

LISTA DE PRECIOS FRANCO FRONTERA

RENAULT-20 TS.....	966.000.- PTAS.
RENAULT-20 TX.....	1.091.200.- PTAS.
RENAULT-30 TX.....	1.395.100.- PTAS.
RENAULT FUEGO GTX.....	1.070.700.- PTAS.

A estos precios hay que añadir el impuesto de lujo (26%) y otros gastos de matriculación.



El coche máximo de la marca, el 30 TX



Una opción interesante, el 20 TS

Pág. a cargo de Miguel Moreno

El Panda Abarth ha sido cedido por Darder, S.A.



El centenari de Béla Bartók

Per M. Bola Tolxo

La música del conspicu compositor Béla Bartók arrela dins l'esperit ancestral del folklore i el tipisme d'Hongria, emperò amb visió moderna, d'ara i, en sems, profunda i suggerent, servint-se de la valuosa força rítmica i popular de l'antigor, perquè el musicòleg i pianista hongarès ha estat com un revolucionari i rompedor de les formes arcaiques de fer entendre i comprendre l'art musical, i així s'identificaren Igor Stravinsky, Anton von Webern, Alban Berg, goliwier Messiaen, Arnold Schnboerg i Dimitri Shostakovich, i altres innovadors d'idees i pensaments; com també ho foren en l'aspecte pictòric Henri Matisse, Paul Gauguin, Marc Chagall, Joan Gris, Paul Cézanne, Georges Braque, Vassily Kandisky, Pau Picasso i Joan Miró.

Juntament amb Zoltan Kodály, Béla Bartók va recórrer el país a la recerca de l'essència de la música hongaresa, contrarestant les influències germànica i zíngara; i fins i tot va assimilar, per a les seves composicions musicals, l'asimetria dels ritmes arcaics. Emperó, autor de la «Suite de danses», «El mandarí meravellós», «Divertiment per a orquestra de cordes», «Microcosmos», «El príncep de fusta» i altres obres de relleu, en un principi, hagué de sofrir la dura crítica i menyspreu d'aquells que mai no admeten el progrés ni les innovacions. Per altra banda, Béla Bartók va assolir la lloança i l'admiració d'aquells esperits que, amb llum i llei justa, consideren a la vàlua i l'essència d'una música que, a la pregonesa de la història fonamental de l'evolució humana, s'hi enllaça l'esperit encorajador del temps que respira noves idees, en els camins oberts cap a l'esdevenidor.

El «Quartet Vegh», de Budapest, que de triomf en triomf i d'èxit a major èxit, ha anat actuant arreu del món, amb freqüència interpreta cicles de Béla Bartók, de qui enguany celebrem el centenari de la seva naixença.

El «Quartet Vegh», integrat per Sandor Vegh —primer violí—, Sandor Zoldi —segon violí—, Georges Janzer —viola— i Paul Szabo —violoncel—, actua en el Festival de Pollença, el primer de setembre de 1968. El Claustre es vestí de joia perquè els quatre músics hongaresos brodaren, musicalment, l'enteixinat d'estels de la plàcida nit pollencina.

Ara, commemorant el centenari del naixement de l'insigne compositor, es pot recordar que,

«De les arrels ancestrals de la gran terra de Liszt, Béla Bartók feu-ne créixer l'essència de l'esperit.»

I que, a més d'això,

«El ritme, batec i vida de l'home encès de desig, La flama de l'esperança i la força de l'encís, de Béla Bartók dins l'ànima, musicalment, ha florit.»

Inclús els que abans el menyspreuaven, ara estimen la seva obra colpidora i transcendent.

Pollença, setembre 1981. PAU

En el centro de una España artística que parece renovar el realismo, enriqueciéndolo con las experiencias estéticas engendradas por el creatívismo abstracto, alza una vez más bandera de documentación histórica una de las exposiciones antológicas que inestructivamente organiza la Dirección General de Bellas Artes, Archivos y Bibliotecas. Es la muestra del valenciano Ignacio Pinazo (1849-1916) interesante pintor casi autodidacta, que fue humilde sombrerero, dorador y ceramista antes de consagrarse de pleno a los pinceles. Fue padre de un escultor que había cantado ópera y de otro pintor importante, superior, pues José Pinazo Martínez supo trasladar al siglo XX, y transcribirlo al lenguaje formal del modernismo, con paleta de tonos claros, el heredado patrimonio pictórico. Pinazo el viejo acaso estuvo cerca de dar cima a una innovación profunda de su paleta cuando ya Pinazo el joven transitaba los senderos del «Jugendstil», bordeados de vegetales estilizaciones.

Sorolla y Zuloaga, Picasso y Juan Gris, jalónarán las etapas del devenir español desde el academicismo hasta los linderos del surrealismo daliniano. Porque Ignacio Pinazo Camarlench continuaba, tenazmente suyo, impermeable a las corrientes de París. Pintaba Pinazo cuadros de historia, paisaje y retrato, ciertamente bajo el influjo de Rosales y de Pradilla. Fue seguidor de aquellos dos gigantes de la pintura española decimonónica. Bajo el ropaje de guardarrapia del episodio histórico («Últimos momentos del rey don Jaime I») subyace un potencial de plásticas emociones que pugnan por romper el esquema obligado de la anécdota. Bernhard Berenson, el ingenioso judío báltico que distinguió lo táctil y lo ilustrativo, como valores contrapuestos de las escuelas italianas, no estudió, en cambio, esta característica de las pinturas españolas de la pasada centuria. Descendientes de Goya y de Velázquez, dentro del linaje conocido del realismo hispánico, los artistas del tiempo de Pinazo son más bien «pintorescos» antes que narradores; complácense en las calidades visualizables, tangibles, captan el colorido de un detalle con tanto o mayor fervor interpretativo que el consumido para relatar el asunto.

Coexisten sobre el lienzo ibérico el arte ilustrativo, forzosamente convencional, con el arte táctil, componiendo unos equilibrios inestables. Basta cotejar las obras de Pradilla o Muñoz Degraín con los cuadros históricos de Matejko, Répin o Piloty, abrumados por la indumentaria, saturados de mensaje literario, para que la pintura española sobresalga con esa tendencia, ya soterrada ya paulatinamente explícita, hacia la realidad, el aire libre, el paisaje visto sin pretextos figurativos.

Pinazo Camarlench —lo ha notado acertadamente Carmen Gracia— ya no pinta «historia» cuando, en

Ignacio Pinazo o la luz al tacto

por Miguel Moya



«La primavera», cuadro pintado por Pinazo, en 1885.

«Las hijas del Cid» (1881) ofrece al contemplador un estudio de desnudo de estirpe rosalina, rebasando lo narrativo del tema. Este lienzo y «El guardavía», impregnados ambos de corporeidad cromática, acorde con Rosales, trae también a la memoria del observador el naturalismo de Gustave Courbet.

IMPRESIONISMO HETERODOXO

Pinazo no residió en París, sino en la Roma de los pensionados españoles en aquella academia fundada por Emilio Castelar. A diferencia de Darío de Regoyos, el artista valenciano no es un estricto impresionista.

Su paisajismo a cielo abierto, fuera del taller, por muy instantáneo que sea, según la definición de Camón Aznar, dista grandemente del código estético iniciado en Francia por Claude Monet. Las delicadas floraciones de las tablas al óleo, trabajadas con liviana finura como acuarelista, al igual que los paisajes de campos y litorales levantinos, traducen una personalidad de pintor deliberadamente desconectado de la ortodoxia de los colores complementarios.

En el cuadro «La Primavera», de 1885, adivinase una inclinación, todavía incipiente, hacia un expresionismo cauteloso. La fuerte y duramente elaborada pigmentación, que infunde cuerpo a los personajes retratados por Pinazo Camarlench, denuncia las predilecciones del artista, aunque el fortunismo, el «marchismo» italiano ochocentista, vivido en sus pocos años de pensionado en Roma acrediten que el autor de «Celaje», «Pueblo engalanado» y «Playa del Grao», de haberlo querido, habría operado también con los medios del amplio instrumental impresionista puro.

ARTIFICE SIN FILOSOFIA

Fue Pinazo un artífice del empaste denso. La luz tórnase materia de manufactura artística mediante pinceladas laboriosas: Un espesor que resplandece en el colorido de «Retrato de Juan Francisco Camacho» (1903), obra magistral entre toda la retratística española. Dejando aparte la producción historicista, tributo que paga el pintor al gusto imperante, el análisis iconográfico apenas si plantea problemas de descifrado. Mariano Fortuny o también Giacomo Favretto suministran más contenidos y claves «sociales» que la pintura de Pinazo: su valencianismo progresista no llegará a formular, cual haría Sorolla con su lienzo «subversivo» («Y aún dicen que el pescado es caro»), ningún grito de protesta naturalista al modo del verismo crítico. Pero el pintor trabaja en interrelación con su entorno cultural, político y socioeconómico, inserto en una cronología española que abarca desde el destronamiento de Isabel II hasta 1916. El profesor Garin Llombart ha descrito, en el didáctico catálogo de la exposición, el cuadro de contorno, esa época de Pinazo, y de la Valencia artística contemporánea del pintor.

Era la luz lo que le ocupaba a Pinazo, pero no el resplandor planimétrico de Sorolla, sino el tratamiento táctil de una iluminación que persiste, dinamizando la superficie pintada, para vibrar y configurar pues, con palabras de Pinazo, «para el verdadero artista no hay más que luz, y hasta la forma es susceptible de expresarse con sólo el color».

LOS PAISAJES DE SALON

Una palmaria sinceridad colorista y una monocorde sintaxis estética, desprovista

de arrebatos imaginativos, acotan el arte humilde de Pinazo. Buscaba la dificultad, operario esmerado de la pincelada, y se abstuvo de entregarse por completo a la afición de un público sentimental, aficionado al cuadro en tabla, a los fragmentos de paisajes miniaturizados. Estaban de moda entonces las tarjetas postales, autorizadas por ley en España desde 1873; eran el corrolato masivo, y a precio módico, de las tablas paisajísticas, que adornaban las mansiones de la nobleza, alineándose en mínimos caballetes sobre la madera reluciente de los pianos de cola. Una cosmovisión que domesticaba la bravía naturaleza colocando, entre guateados cortinones y quinqués ampulosos, el oleaje de las marinas y la nieve estremecedora de los óleos de alta montaña.

José Pinazo Martínez, hijo de Pinazo Camarlench, carece de obra alguna de referencia en esta exposición excelente. Habría completado una trayectoria familiar que, guardadas las debidas proporciones, reproduce en Valencia el «hecho cordobés» o viceversa. Porque en la ciudad andaluza encontramos a un Romero de Torres (Julio), nacido en 1880, un año después que Pinazo Martínez, dotado para enaltecer la destreza de un padre pintor. Mientras que Pinazo el joven penetra en el modernismo refundente, el maestro de Córdoba, su coetáneo, gustará, con manierismo concupiscente, de las ajardinadas escenografías neorenacentistas en penumbra, lo que hace evocar al espectador las telas del alemán Han Von Marees.

ESLABONES DEL REALISMO

Las obras de Ignacio Pinazo Camarlench, o «el Viejo», proporcionan aquí, en la exposición del madrileño Palacio de Bibliotecas y Museos, un extenso material de frucción y una serie de eslabones históricos para concatenar el acontecer que enlaza el arte del realismo español del siglo XIX con el retorno actual a la realidad visible. A una realidad que ensancha su limitación física, mágicamente hiperbolizada por una retina que está de vuelta de varios «ismos», pero sin haber olvidado su lección.

Pinazo aporta datos para entender la evolución de la pintura española, desde su propia génesis, al margen de los apriorismos dogmáticos. Su obra contribuye al esclarecimiento de zonas que yacían en sombra. Es una ráfaga que alumbra y despeja incógnitas. Alois Riegl —el investigador austríaco que revolucionaría los métodos del saber artístico— era nueve años más joven que Pinazo. Postulaba un pragmatismo evolucionista. Eludía los juicios de valor nacidos del gusto personal de cada historiador del arte. Pinazo fue platero, pintor de abanicos y confeccionador de sombreros antes que artista maduro. Antecedentes que quizá expliquen el delicado virtuosismo con que manipulaba los colores.

La historia de España de Tuñón de Lara

Parece que a cada día se ve más claro que la historia es, por excelencia y contrariamente a lo que había venido siendo hasta el siglo XIX, la ciencia a la que más ajena es, tiene que ser, cualquier sentido de fosilización. Las corrientes historicistas actuales van encaminadas, de forma irreversible y casi obsesiva, a la búsqueda de nuevos ángulos de contemplación, de nuevos valores de interpretación, de nuevos puntos de mira. Así, en líneas generales, y por el hecho de que se van recogiendo, al hacerlos, los logros de historiadores anteriores, los trabajos de investigación histórica puede decirse que son más atractivos cuando más recientes son. Naturalmente, partiendo de la línea de rigor exigible.

Muy dentro de ese estilo de búsqueda de nuevas interpretaciones, está esa «Historia de España» que, dirigida por el profesor Manuel Tuñón de Lara y redactada, con él, por los mejores especialistas del momento, va publicando, en una serie prevista de diez tomos, la editorial «Labor». A medida que avanzan los trabajos de investigación histórica, todo va estando mucho más claro. Sobre todo cuando, como en el caso que comentamos, en la cúspide del equipo de trabajo, existe una mente clara y esclarecedora como la de Tuñón, entre cuyos aciertos está el de haber sabido rodearse de los mejores colaboradores a su alcance.

Ya próxima a rematarse esta gran obra, se han publicado recientemente dos volúmenes, el séptimo y octavo. El primero de ellos, redactado por Emiliano Fernández de Pinedo, Alberto Gil Novales y Albert Dérozier, y bajo el específico de «Centralismo, ilustración y agonía del antiguo régimen», cubre el período que va de 1715 a 1833, año, éste, de la muerte de Fernando VII. El segundo, redactado por Gabriel Tortella Casares, Casimiro Martí, José M.ª Jover Zamora, José Luis García Delgado y David Ruiz, cubre, ya, hasta 1923, año del golpe de estado del general Primo de Rivera. En ambos volúmenes, pese a la diversidad de sus autores, se nota claramente una adecuación a un plan promedial: el de ceñirse a la claridad y amplitud de exposición, sin detrimento del rigor científico. No en balde sus autores pertenecen al nivel más brillante y fiable de la docencia historicista actual.

Acaba, el volumen octavo, sabiendo ya mucho a momento actual. Queda en perspectiva, a partir de él, un período más que apasionante, que el plan divide en dos: el que alcanza hasta 1939, fecha del término de la guerra civil, hasta 1975. Dos volúmenes, esos que restan, en cuya redacción tendrá participación el propio Tuñón de Lara.

Blaise Cendrars o la apoteosis de la aventura

Curiosa la trayectoria literaria de Blaise Cendrars, disímil en muchos aspectos de la seguida por la generalidad de otros autores. Nacido en la localidad suiza de La Chaux-de-Fonds en 1887 —su verdadero nombre era Frédéric Sauser—, inició desde muy joven un estilo de vida inquieto, ávido de conocer el planeta que pisaba, recorriéndolo en todos los sentidos de forma incansable hasta poder decirse de él (Henry Miller) que «repetió más de cien veces el viaje de Marco Polo». Su vocación literaria se canalizó, en la edad juvenil, por la vertiente poética hasta remansar, tras una intensa aunque breve experiencia de escritor cinematográfico, en la narrativa, campo, éste, en el que habría de obtener los niveles de mérito que la habían de convertir en un valor estable de la novelística en lengua francesa. Pese a su abundante producción, fue sistemáticamente ignorado por la crítica hasta que Henry Miller consiguió llamar sobre él y su obra la atención. Ese reconocimiento público le habría de llegar en 1961, año de su muerte, al serle otorgado el «Grand Prix Littéraire de la Ville de París». Así, pues, su fama comenzó, de hecho, en las fechas de ocurrir su muerte.

Ese silencio temporal que es clásico rodea a un escritor a partir de su muerte, no se ha dado en el caso de Cendrars. Más bien todo lo contrario: No extinguido todavía el empuje inicial de su reconocimiento en 1961, su condición de hombre de acción-escritor —Cendrars era lo que, en frase lorquiana, puede calificarse de hombre «rico de aventura»—, y la sinceridad

con que, mediante un lenguaje rico de imágenes, de sensaciones, sincopado de ritmo, incita al lector a potenciar al máximo su inquietud vital y su posibilidad personal de aventura (su última novela, «Bourlinguer», de 1948), es una glorificación de la vida en peligro, le ha hecho alcanzar el momento actual en una línea ascendente de atención. Precisamente la

actual sobrevaloración de la novela de aventuras —no de balde puede hablarse de un auténtico «boom» de uno de sus máximos representantes, Robert Louis Stevenson—, ha favorecido a Cendrars, quién, de esta forma, va siendo incorporado al mercado librero español.

«El Oro», que muy oportunamente edita, ahora, «Argos Vergara», es la primera de sus narraciones largas y, como tal, quizás la más fresca, la más cargada de lirismo y de empuje vital. Libro clásico de los llamados «para leer de un sentada» nos cuenta la apasionante aventura de un curioso personaje, Johann August Suter (nacido, como Cendrars, en un cantón suizo), quién, tras una vida llena de peripecias logra, en terrenos de la que hoy es parte de los Estados Unidos de América, allá por la mitad del siglo pasado, implantar los esquemas económicos europeos, crear, a partir de ellos, una nueva agricultura y, en su inmensa heredad que él llama añoradamente «Nueva Helvecia», reunir una de las



fortunas más importantes del mundo. De forma paradójica, el descubrimiento de vetas de oro en sus propios terrenos, le conduce irremediablemente a la ruina total. La avalancha humana provocada por la que fue conocida por «fiebre del oro» avasalla sus heredades, invalida sus derechos y acaba con la vida y las po-

sesiones de Suter.

Tiene un mucho de parábola, esa novela de Cendrars, de lectura extremadamente fácil y subyugante. Interesante aportación, esa traducción de cara a un mejor conocimiento de la obra de este autor por parte del lector español.

Llibres catalans d'ara

Pràcticament colapsada l'activitat editorial durant la temporada estival i mentre ja s'anuncia, per a cur termini, tota una verdatada allau de novetats, ens limitarem avui, mentre les esperem, a donar notícia suscinta d'algunes llibres interessants encara no recensats en aquesta secció.

«EL GRANS CEMENTIRIS SOTA LA LLUNA», DE GEORGES BERNANOS, eidició a cura de Josep Massot i Muntaner i Pietro Copiz. Es absolutament admirable el treball d'investigació envers la realitat històrica de la guerra civil a Mallorca, que està duent a terme el senyor Massot i Muntaner. Pertanyents a un pla global que inclourà quatre volums, ha publicat ja tres d'ells: «La guerra civil a Mallorca» (1976), «Església i societat a la Mallorca del segle XX» (1977) i «Cultura i vida a Mallorca entre la guerra i la postguerra» (1978). Manca, doncs, just el quart, que estudiarà «La repressió franquista a Mallorca». Lluitant contra la dificultat d'un tema sagnant i d'una època alguns dels protagonistes de la qual encara són vius, aconseguir travessar allò que podríem anomenar veritables conspiracions de silenci, Massot i Muntaner, acudint als arxius a la recerca de la dada més marginal, entrevistant aquells en bona disposició per a ser-ho, i no refuant mai cap informació però no donant-la

mai com a bona fins a ser degudament verificada, ha anat bastint un «puzle» gegantí, un fris admirable, gairabé considerable, iniciant, com a exhauitiu, en base a un tema tan delicat com el que s'ha proposat escorcollar. Com a llibre marginal i a la seva obra de pura investigació, no podia mancar una edició de la famosa obra de Bernanos. Una edició, però, que anàs molt més enllà de la senzilla traducció del text del conegut escriptor francès ans bé que d'alguna manera el posàs al dia mitjançant un generós acopi de notes a peu de pàgina que situen el lector, li donin la clau de passatges que d'altra manera resultarien cabalístics i, en definitiva, li permetin «entrar» de veritat, superant la feixuguesa de molts dels seus passatges, dins l'apassionada prosa bernanosiana. El resultat, és admirable. «Els grans cementiris...» queden, d'aquesta manera, molt a l'abast del lector actual, integrats, endemés, dins el pla de Massot d'una manera perfecta.

«L'AMO DE SON MAGRA-

NER», de PERE CAPELLA. Una nova reedició, oferida per l'Editorial Moll, de la, aquí, celebrada comèdia del fecund autor montuirer. La gràcia inicial es manté viva, perfectament apta per a espectadors —en aquest cas, lector—, d'avui mateix.

«PENSEM EN LA NOVA EDUCACIO», de MARTA MATA I MARIA JOSEP UDINA. Una nova cala dins el tema, tan actual, de la recerca d'una nova pedagogia, editada per «Edicions 62». Una visió intel·ligent i una clara exposició de les darreres tècniques educatives, en un llibre dirigit primordialment als especialistes de l'ensenyança.

«QUATRE NARRACIONS», de MIQUEL PONS. Un molt breu volum, sense peu editorial, de l'excel·lent escriptor de S'Alqueria Blanca, que comté, com ja diu el títol, quatre contes, guanyadors, tots ells, de diversos certamens literaris dins aquesta illa. Llibret amb l'únic defecte d'una brevetat excessiva, és prou representatiu de la gràcia i bon estil amb les què Miquel Pons sap contar històries enmarcables dins una fabulació assossegada, plena de bon gust.

«L'APERITIU», de JOSEP MARIA DE SAGARRA. Mentre creix, dia a dia, l'interès cap a l'obra d'aquest autor barceloní, l'Editorial Selecta, molt oportunament, ha de recollit en dos volums tota l'obra periodística que, sota el mateix títol, va anar publicant Sagarra desde 1929 a 1935. La gran cultura i el gran estil de Sagarra, són presents en aquets treballs, absolutament imprescindibles per a coneixença rigorosa de la seva obra total i del seus significats.

CLUB LATINO

LAS MARAVILLAS PLAYA DE PALMA

Balle cada noche con la música viva de las orquestas

Constelación Y MELODIC

tu porvenir!

2 PROFESIONES PARA TI!

QUE DESEAS SER INDEPENDIENTE, TENER UN TRABAJO AGRADABLE Y BIEN REMUNERADO.

AUXILIAR DE CLINICA PUERICULTURA

Curso de nueve meses
Horario de libre elección.
(Turnos de mañana, tarde y noche)

Textos propios
No se requieren estudios previos.

ABIERTA LA MATRICULA

PLAZAS LIMITADAS

Impartido por médicos y ATS
Prácticas en Clínicas.

Impartidos por Médicos y Psicólogos.
Prácticas en Guarderías y Jardines de Infancia

OSCAR DE ORO 1980

A LA MEJOR LABOR DE FORMACION

CENS

CENTRO DE ESTUDIOS MEDICO SANITARIOS
(Horas de consulta de 9 a 1 y de 4 a 9)
C/ Huertos, 1 - PALMA DE MALLORCA
(entre Rambla y San Miguel)

García Lorca, traducido al uzbeko

Los poemas de Federico García Lorca se han publicado en muchas lenguas de los pueblos de la URSS. Recientemente a estas ediciones se ha agregado un tomo de sus obras escogidas en uzbeko, la primera edición de este tipo publicada en Uzbekia, una de

las repúblicas de la Unión Soviética. El libro comprende versos que pertenecen a varios ciclos: Poema del cante jondo, Romancero gitano, Primeras canciones, Canciones, etc. La traducción se debe al joven poeta uzbeko Shovkat Rajmán.



El microprocesador, herramienta del mañana

Carbón, ferrocarriles, hilaturas, automóviles, caucho, fabricación de máquinas herramientas, etc., han sido las industrias clásicas hasta ahora. Estas industrias están basadas en principios electromecánicos y utilizan elevadas aportaciones de energía, despiden una cantidad enorme de desperdicios y polución y se caracterizan por largas series de producción, bajo nivel de especialización de mano de obra, trabajo repetitivo, productos estandarizados y controles fuertemente centralizados.

Estas industrias están llamadas a desaparecer en las naciones industrializadas y ya han empezado a ser transferidas a los llamados «países en vías de desarrollo», donde la mano de obra es más barata y la tecnología menos avanzada.

Estas industrias están siendo sustituidas por la industria de la electrónica y de los ordenadores y microprocesadores. Es conocida por todos la rapidez con que se han difundido los ordenadores, ya que los costes han bajado tanto y la capacidad ha aumentado tan espectacularmente que, según la revista *COMPUTER-WORLD*, «si la industria automovilista hubiera hecho lo que la industria de los ordenadores ha hecho en los treinta últimos años, un *ROLLS-ROYCE* costaría dos dólares y medio y haría un recorrido de un millón de kilómetros por litro».

Para tener una idea de la fuerza y de la rapidez con que se realizan estos progresos en poder y en miniaturización, paralelos y complementarios, y, en consecuencia, de la velocidad de desarrollo de la sociedad informatizada que depende de ellos, Christopher Evans ofrece esta ilustración:

«El primer gran ordenador, en los años cincuenta, recibió el nombre de «cerebro electrónico». Aquí, como sabemos, la palabra cerebro se emplea un tanto abusivamente. Pero la conservaremos por comodidad. El cerebro del hombre está compuesto de minúsculas unidades binarias llamadas neuronas. Su nú-

mero, en el cerebro humano, alcanza los diez millones. Veamos lo que sería un ordenador de la primera generación, de los años cincuenta, si quisiéramos hacerlo tan poderoso que tuviese el mismo número de unidades funcionales que nuestro cerebro.

«He aquí el resultado: con la tecnología de válvula de los años cincuenta, un ordenador de potencia funcional análoga a la del cerebro (sin tener, naturalmente, la capacidad creadora, que sigue siendo una función humana) sería un aparato de tamaño equivalente a toda la ciudad de París. Y, para funcionar, tendría que utilizar toda la energía de la red del Metro.

ordenador, siempre dotado del mismo número de células y de la misma potencia, tendría el tamaño de la Ópera de París. Y funcionaría con un generador de diez kilovatios.

«Con el circuito integrado de los años setenta, el mismo cerebro ordenador sólo tiene, por decirlo así, el tamaño de un autobús. Puede ser conectado a la red eléctrica ordinaria.

«A mediados de los años setenta, su tamaño se convierte en el de un televisor.

«En 1978, sólo tiene el de una sencilla máquina

de escribir. Y se puede ya decir que, con el microprocesador, su tamaño será, a partir de 1980, inferior al del propio cerebro humano...»

Al mismo tiempo que a la miniaturización, que hará del ordenador «uno de los objetos tecnológicos menos caros del mundo», asistimos al fulminante desarrollo de la velocidad, es decir, del poder de cálculo y de tratamiento de los datos. Se ha llegado, en los años setenta, a la millonésima de segundo para cada operación. Ahora estamos en la millonésima de segundo.

El último experimento, realizado en uno de los laboratorios de «IBM», sobre el paso de los electrones (que indican, en cada movimiento, el 0 y el 1 de todo el lenguaje informático), permitió llegar a la velocidad última: la de la luz, o sea, 300.000 Km/segundo.

Calculemos un instante el progreso que esto representa.

Para ir de la Tierra a la Luna (350.000 Km.), un avión a reacción a la velocidad de 900 Km/hora, necesitaría dieciocho días. Un misil intercontinental, a la velocidad de 10.000 Km/hora, necesitaría 35 horas. La luz, a su velocidad, que es la del electrón en la nueva aleación que se le ofrece, necesita un segundo.

La carrera hacia la pequeñez extrema de los ordenadores siguió un progreso paralelo al de su velocidad interior de trabajo. Actualmente, el transistor de base, célula del chip de arena de silicio, en el que se funda el microprocesador, mide 3 micras. El grueso de un cabello humano es de 100 micras. Por consiguiente, el transistor, vaso

sanguíneo del microprocesador, es treinta veces más fino que un cabello. Lo cual permite al microprocesador de un milímetro cuadrado (sustituto del enorme armario del ordenador de hace menos de veinte años) tener —a pesar de su tamaño diminuto y de ser apenas más caro que la arena de que está hecho— una potencia considerable.

Podrá transformar en trabajo, en energía, en cálculo, todas las instrucciones que se le den: la programación.

Gracias a esta potencia y a su multiplicación por el número de microprocesadores que pueden conectarse entre sí, los robots, y todos los cerebros artificiales que serán necesarios para desempeñar las funciones asumidas hasta hoy por la mano de obra, estarán dotados de una capacidad prodigiosa. Entramos en la era del llamado crecimiento exponencial de la potencia de los ordenadores. Abandonamos el «crecimiento lineal», que todavía frenaba su penetración en todos los campos.

Actualmente baratos microprocesadores están invadiendo los hogares y ya están en las calculadoras en miniatura, los electrodomésticos, el televisor, el teléfono, los relojes de diodos, etc. Y también están ya en los instrumentos y máquinas de la oficina: copiadora automatizada, máquina de escribir autocorrectora y sin teclado, máquina fotocopiadora programable, documentación informatizada en donde el papel será sustituido por un teclado para enviar mensajes, o archivarlos y una pantalla para recibirlos de cualquier lugar.

También en las industrias existen microprocesadores instalados en 60.000 robots para automatizar la fabricación de los productos, de los cuales sólo el Japón dispone de 47.000 de estos 60.000 que existen a nivel mundial. Gracias a estos microprocesadores, sus informatización y sus sistemas, las fábricas de coches japoneses marca *TOYOTA* tienen un rendimiento de 65 vehículos por año y puesto de trabajo en contraste con los 10 vehículos de los fabricantes de coches americanos y europeos.

Pero todo esto no es sino un leve indicio de lo que está en perspectiva: diminutos y baratos sensores de clima y terreno en agricultura; instrumentos médicos infinitesimales que estarán incorporados a las ropas corrientes para controlar los latidos del corazón o los niveles de tensión de quien los lleve, etc.

El avance de estas industrias informatizadas se verá radicalmente acelerado por la crisis de la energía, ya que muchas de ellas nos llevan hacia progresos y productos de ínfimo consumo energético. Por todo ello la actividad económica de los países se verá sustancialmente aterada por la explosión electrónica y la revolución informática. De hecho, es probable que la realidad supera a la ficción en el ritmo de introducción de nuevas e inesperadas aplicaciones de la electrónica y de la informática. Este desarrollo puede ir más rápido de lo que imaginábamos ya que se basa en dos materias primas esenciales de las cuales se dispone: «el silicio de la arena» para fabricar los soportes y los microprocesadores y «la

materia gris» de los hombres, para concebir y realizar sus programación.

En contra de lo que la gente cree la informatización no aumenta el desempleo, pues detrás de cada función informática se necesitan (y cada vez se necesitarán más) diez, cien, mil cerebros humanos que compongan, formulen, imaginen, programen, proyecten y se repartan las tareas del medio «programático».

Y en esta línea tenemos el ejemplo del Japón que es el país más informatizado y en el que existe una tasa de desempleo menor. Allí está el ejemplo del fabricante de automóviles *TOYOTA* en la cual no se deja a ninguno de los obreros de la fábrica sin empleos, porque una fábrica sin empleados no quiere decir una fábrica sin hombres. Si los robots realizan, en vez de ellos, todas las tareas propias de la mano de obra que precisa de esfuerzo y trabajo físico, los empleados de *TOYOTA*, librados en decenas de millares, no pasan al desempleo, sino a unas Escuelas de Formación y de re-especialización en donde iniciarán una nueva carrera en donde sustituyan el trabajo físico por el trabajo mental e intelectual más propio de la naturaleza humana y de su propia grandeza.

Estos, entre otros puntos, fueron sobre los que versó la conferencia «REVOLUCION INFORMATICA DE LOS AÑOS 80», que con motivo de la inauguración del curso de *ESMA 81/82* pronunció Emilio Moliner el viernes pasado en el Salón de Actos de la Cámara de Comercio.

Antonio Martorell
Director de *ESMA*



«Aquarius» nuevo disco

Este es el último larga duración que ha grabado el conocido grupo mallorquín «Aquarius». En él se recogen los temas que, gracias al «revival» tan de moda en la actualidad, están ocupando los primeros lugares en las listas de venta de nuestro país. Básicamente el disco está dividido en cuatro partes, en la cara «a» los cha-cha-chas «Perfidia», «La cucaracha», «Corazón de melón», «Frenesí», «El bodeguero» y «Guantanamera». Las sambas «Brasil», «Samba de Orfeo», «Cuando cuando», «Tristeza», «Copacabana». Ya en la segunda cara del álbum, se incluyen baladas tan conocidas como «Georgia on my mind» ó «Autum Leaves», para pasar a la última parte con los boleros «Solamente una vez», «Bésame mucho», «La Paloma», «María Elena», y «Amapola».

Este disco en un principio se pensó para ser vendido a los turistas en los hoteles, pero debido a la buena acogida que está teniendo, no es de extrañar que tengamos que volver a escribir muy pronto sobre ello. En resumen, un álbum muy bien cuidado que ha sido grabado enteramente en Palma con una aceptable técnica.



«21 años de Sirex»

Los títulos que han dado fama en los sesenta a este grupo catalán están recogidos en este álbum —recordatorio-revival— a «tope». Tras su retorno al panorama español, los Sirex, como otros grupos, están reeditando aquellos éxitos como «San Carlos Club», «Culpable», «Que te deje de querer»,

«Brindis», etc...

Sin duda, al escuchar este disco, vuelven los recuerdos, la mayoría emocionantes y esto sirve sobradamente de motivo para que las editoras vuelvan a lanzar al mercado estos temas, máxime si el grupo ha vuelto a resucitar con un considerable éxito como lo están teniendo allí donde actúan Los Sirex.



«Furia de titanes»

La Metro-Goldwyn-Mayer ha cedido a la CBS la comercialización de este álbum con la banda sonora compuesta por Laurence Rosenthal y que ha dado fondo a la película «Clas of the titans» (Furia de titanes), recientemente estrenada en las pantallas españolas. Intervienen artistas de la categoría de Ursula Andress, Maggie Smith o Laurence Oliver.

Para los que no han visto el film, diremos que la música se desenvuelve en la armonía sinfónica llegando a un espectacular momento en la quinta parte de la cara dos o «B» precisamente con el título que da nombre a la película. Disco muy aconsejable a los amantes de la música ambiental orquestada.



«Sandinista», The Clash

Estos cuatro magníficos roqueros que fueron la revelación del pasado año han hecho llegar a nuestro país un álbum que comprende treinta y seis temas. Los cuatro ingleses lograron saltar rápidamente a los Estados Unidos con el contrapunto de banda punk. Poco tiempo después destacaron como auténticos roqueros. Desde el

llamado rock-duro al rock-disco llena el álbum, con importantes efectos comerciales al ofrecer más música por menos dinero, que siempre es de agradecer. Por último recordar que en este grupo forman gente tan «enrollada» como Micky Gallagher (procedente de Ian Dury y The Blockheads) y que les acompañan en las giras convirtiéndose en una auténtica banda de rockeros.

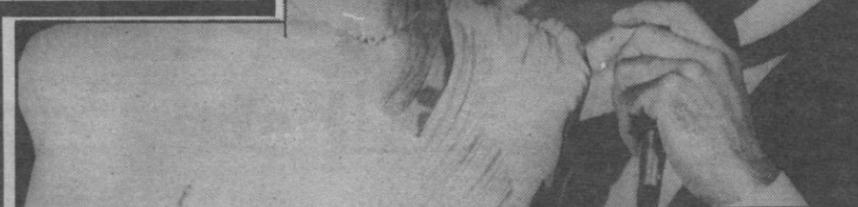


«Fiesta en el Paraiso», Goombay Dance Band

Después de aquel «Sol de Jamaica» que sonó muchísimo en el verano del ochenta y de «El dorado», ahora la canción «Siete lágrimas» se coloca entre las mas populares del verano 81.

Oliver Bendt tuvo, sin duda, una envidiable visión de éxito cuando a su regreso a Alemania formó la «Goombay Dance Band» que durante los dos últimos años están dando mucha guerra.

Esta larga duración comprende doce temas, algunos muy conocidos como «Indio boy» pero con agradables arreglos de música disco dando mayor realce a los temas.



«El Puma» y la bella

JOSE LUIS RODRIGUEZ «El Puma», era, hace sólo un año, prácticamente desconocido para el público español. Pero llegó, vio y venció. Ahora no sólo es uno de los cantantes más populares en nuestro país sino que comienza a abrirse camino también dentro del panorama musical norteamericano. Allí ha dado una serie de recitales en la ciudad de Los Angeles. La foto recoge una de las actuaciones de José Luis Rodríguez en aquella ciudad, actuación un tanto especial ya que al recinto acudió a verle la popular Brooke Shields, la jovencita de

dieciséis años a la que también el futuro parece sonreírle. La actriz acudió sola y se sentó entre el público como una espectadora más. José Luis advirtió su presencia y le dedicó unos temas románticos. Brooke subió después al escenario para agradecerle la cortesía y juntos cantaron una canción.

Tras la actuación de José Luis Rodríguez se sentó al lado de Brooke con quien pasó el resto de la velada. Al final de la noche cantante y actriz salieron juntos del recinto y huyeron de las cámaras, juntos con rumbo desconocido.



La idea del monumento a John Lennon va por buen camino

Un empresario japonés tuvo la iniciativa de construir en Tokio un monumento a la memoria de John Lennon, el ex-beatle asesinado el pasado mes de diciembre en Nueva York.

El memorial que en un principio se contruirá en el

cementerio de una localidad cercana a Tokio deberá estar terminado antes de que se cumpla el primer aniversario de su muerte. Por el momento, son ya muchos los artistas que han secundado la idea y se han ofrecido a diversas galas y actuaciones para recoger fondos



Santana, conciertos en España

SANTANA, banda legendaria por derecho y vocación, visitará ciudades españolas a mediados del presente mes de septiembre. Una historia de catorce LP's y un estilo plenamente característico (rock caribeño caliente y latino a tope) han colocado a Carlos Santana y sus diversas formaciones en una posición privilegiada dentro del show-biz mundial.

Y para demostrar que los años no pasan por SANTANA, este verano su tema «Te quiero mucho, demasiado» ha sido indiscutiblemente uno de los más pin-

chados y agradecidos de escuchar para combatir la canícula.

SANTANA ha reverdecido sus mejores años en el álbum «Zebop!» y con los músicos que en él tocan estará en España las siguientes fechas: Hoy en San Sebastián (Polideportivo Anoeta), el 15 en Madrid (Estadio Mocardó) y el 16 en Valencia (Pza. de Toros). Grandes aforos para un gran grupo. En la primera parte de los tres conciertos actuará Paco de Lucía, gran amigo de Carlos Santana.



Julio Iglesias será ilustrísimo señor

Según unas declaraciones efectuadas por la princesa Smilia Milhanovich al diario catalán «El Periódico», próximamente el Rey Juan Carlos concederá la encomienda de la Orden de Isabel la Católica al cantante español Julio Iglesias.

Al parecer, la noticia la confirmó el propio Julio en plan de confidencia a la princesa en un reciente viaje en que coincidieron fuera de las fronteras españolas.

El acto podría celebrarse el próximo mes de octubre en el Palacio de la Zarzuela. Con esta distinción Julio Iglesias tendrá el tratamiento de ilustrísimo señor y verá satisfecha una de sus grandes ilusiones; ser reconocido por la labor que está realizando en pro de la canción española por el mundo.

Un material de múltiples usos

La piel de avestruz domina la costura francesa

Si dejamos de lado la frágil protección que representaba la hoja de parra para Adán, las primeras vestimentas humanas fueron sin duda alguna de cuero, o de piel. La imagen popular del hombre de las cavernas está en la de aquel que se cubría el cuerpo de pieles. Pero sabemos que las técnicas para fijar el pelo en el cuero son comparativamente recientes y la utilización del cuero como única materia posible para vestirse, es también cercana en el tiempo.

Durante siglos, el cuero se utilizó exclusivamente para los ropajes y armaduras de guerra, y también para la elaboración de túnicas y cascos de los guerreros.

DEL ESCUDO AL TRAJE

Pero de todos los cueros, la piel de avestruz es la más sólida y resistente. La confirmación de esto está en que durante 25 siglos los licios utilizaron esta clase de piel para la elaboración de sus escudos y demás vestimentas bélicas.

Hoy en día la costura francesa toma de nuevo el cuero de avestruz, después de imponerle el tratamiento «saddle finish». Esto le vuelve más suave, más brillante y más elástico, de tal forma que es posible confeccionar con él toda clase

de trajes y accesorios, que tanto el hombre como la mujer pueden disfrutar sobre su piel.

La cuestión de dureza y solidez de la piel de avestruz es suficiente razón para que los más prestigiosos modistas franceses se inclinen a diseñar chaquetas, bolsos, zapatos, guantes, cinturones, etcétera, etcétera.

Algunos costureros de París han presentado ya las colecciones para la temporada otoño invierno 81/82. Es por ello que presentamos a continuación las más recientes novedades en materia de cuero de avestruz.

EL CUERO Y LOS MODISTAS FRANCESES

Andrea Pfister utiliza el cuero de avestruz suave como el terciopelo, para crear unas botas altas y unos bolsos amplios con formas que recuerdan al hatillo, en color caqui.

Conjunto super sport de Thierry Mugler compuesto por una capucha de forma buzo en cuero caqui y un enorme pullover turquesa y caqui. Accesorios de Andrea Pfister compuestos por un bolso tipo bandolera y de zapatos en cuero color caqui.

La colección de Christian Dior en piel



para el invierno 82, se compone de los accesorios siguientes:

Bolso bandolera en cuero de avestruz tono sobre tono, en color blanco invierno. Bolso en cuero de avestruz Saddle Tan de estilo talego.

Frédéric Castet, diseñador para Christian Dior ha creado también elegantes chaquetas para él y para ella, en la clase de cuero que hoy nos ocupa. Así vemos que para ella, se ha confeccionado un largo chaquetón en cuero de avestruz azul royal con aplicaciones de rosas en lagarto oro. Blazer deportivo del mismo tono que el chaquetón, en versión mas-

culina. Elegante chaqueta subrayada de renard en el cuello, para la mujer deportiva y sofisticada.

Por último señalamos al precioso traje de Jean Louis Scherrer, en cuadro burdeos y verde, que se adorna con un original bolso tipo bandolera en cuero de avestruz color caqui y de diseño Sidione Larizzi.

Una nota a tener en cuenta: la confección de todo lo aquí expuesto se ha realizado con animales de granja, especialmente criados para la utilización de sus pieles.

Rosa Marie DE MIER

Veronique Vilallonga, nieta del conde de Vilallonga:

«La elegancia es la clase, unida a la sencillez»

Veronique Vilallonga, simpática, sociable y muy elegante es nieta del conde de Vilallonga y vive en una preciosa villa de la ciudad Puerta de Hierro de Madrid, sola con sus padres. El único hermano que tiene, estudia, en estos momentos, en los Estados Unidos.

Durante el día, Veronique trabaja en la tienda de decoración que su madre posee, ayudándola no sólo en el trabajo de la tienda, sino también en las relaciones con los clientes, hacen proyectos, etc., aprendiendo poco a poco y sobre el terreno la profesión o el arte de la decoración ya que como nos confiesa, con sinceridad, los libros no son su fuerte: «Me gusta mucho leer biografías o novelas, pero soy una perezosa para estudiar».

CLASE Y SENCILLEZ

—¿Tienes novio?

—No, aunque no pierdo la esperanza, porque sí que me gustaría casarme.

—¿Qué es para tí la elegancia?

—Yo creo que la elegancia es la clase, unida a la sencillez.

—¿Y qué es la clase?

—Es la personalidad reflejada en la forma de hablar, de actuar, de tratar a las personas, y saber estar y comportarse de acuerdo con cualquier situación. Una persona con clase, tenga el aspecto físico que tenga, siempre será elegante.

—¿Cómo ves la elegancia de los jóvenes de hoy?

—Creo que la gente joven hoy no se preocupa mucho por este tema. Visten como quieren, aunque

yo pienso que he pasado la época de vestir mal. La gente tiende otra vez a ser más clásica, aunque de vez en cuando se disfrace un poco.

—¿Qué te parece la moda 81?

—Me parece muy juvenil, a la vez que graciosa, sobre todo la ropa de verano.

—¿Cuáles son tus trajes y colores preferidos?

—Los trajes me gustan todos. Los de noche, los de tarde, etc., pero yo visto preferentemente de sport. Los colores que más me gustan para el invierno son el gris, burdeos, y toda la gama de beiges y marrones.

—¿Qué relación existe entre moda y elegancia?

—La persona elegante procura ir a la moda, aunque no la siga ciegamente y renueve totalmente su vestuario cada temporada.

MODA Y DECORACION

—En lo que a decoración se refiere, ¿cambian las modas con la misma rapidez que en el vestir?

—La moda en decoración ha cambiado mucho en estos últimos años, para hacerse más racional. Antes, todos los muebles debían ir entonados, y ahora se combinan con mucho acierto muebles clásicos y modernos.



—¿Qué es lo que hay que cuidar especialmente a la hora de la decoración?

—Yo me fijo mucho en las telas, tanto las de las paredes como las de las mesas o sofás.

—Las casas deben reflejar la personalidad de la gente que vive en ellas.

—¿No crees que el decorador, que también tendrá su gusto personal, provoca una despersonalización del hogar que decora?

—No, porque nosotros al trabajar estamos muy condicionados por los gustos del dueño de la casa,

los muebles que ya posee, etc. A todo ello tratamos de adaptarnos. Por otra parte la decoración más importante de una casa, lo que da vida y calor, no depende del decorador. Son esas pequeñas cosas que hacen las estancias agradables.

Estamos seguros de que esta joven, hija de un aristócrata español y de una distinguida francesa, ocupará algún lugar importante en la lista de las mujeres más elegantes del país.

Raquel Rodríguez
Fotos: Roberto Fernández

Grabado en diamante un dibujo de Picasso

Además del famoso diamante «Sha» de 88,7 quilates, en el mundo se conocen pocos brillantes con grabados. Son una rareza, porque su grabado es un trabajo sumamente difícil.

Ahora ha aparecido otro, con un dibujo de Pablo Picasso. También se ha exhibido recientemente una rueda hecha de diamante con orificio cuadrado. ¿Se trata de una nueva imitación?

La historia del diamante —el mineral más duro de la tierra— comprende un sinnúmero de leyendas y decenas de teorías. No obstante, una propiedad de esta piedra sigue inmutable desde tiempos inmemoriales: el diamante puede cortarse sólo con diamante. Incluso las técnicas más modernas y, entre ellas el láser, son hasta ahora inútiles para trabajar el diamante.

El haz de láser es capaz de taladrar y cortar el diamante, pero el pulido definitivo exige un procesamiento mecánico. Científicos de Yakutia —república autónoma situada a en el Nordeste de la URSS— han elaborado un método termoquímico para procesar el diamante, de gran utilidad para los joyeros y, sobre todo, para la industria moderna en la que prácticamente todas las ramas se valen de este extraordinario mineral.

Al investigar el origen de los diamantes, los científicos descubrieron un fenómeno curioso: una placa de hierro sumergida en hidrógeno a alta temperatura penetra en el diamante. Los así llamados metales de transición, entre los que figura en primer lugar el hierro y también el cobalto y el níquel, a una temperatura de cerca de mil grados Celsius son capaces de diluir en sí los átomos de carbono del diamante. Esto se produce porque en los lugares de tangencia con el metal las sólidas uniones intramoleculares del carbono se destruyen y el invencible cristal empieza a disolverse. Esta original interacción de hierro y el diamante ya se había observado algunas veces antes a altas temperaturas, pero el fenómeno se limitaba a su fase inicial, pues el metal se saturaba tanto de carbono en los lugares de tangencia, que cesaba la disolución del diamante. Los científicos de Yakutia fueron los primeros en compaginar este proceso de disolución con el empleo de hidrógeno, elemento que contribuye a depurar el metal del carbono en él disuelto.

Para realizar el grabado en diamante, los investigadores cubrieron previamente la superficie del diamante con una finísima capa de níquel y grabaron la imagen por el método corriente de fotolitografía. Las líneas de níquel del dibujo, después de tratar el diamante con hidrógeno a una temperatura de mil grados, «graban» el dibujo en el diamante. De esta manera puede obtenerse cualquier imagen e inscripción, incluso en los brillantes acabados, sin empeorar su calidad.

La rueda dentada de diamante es —según sus propios artífices— más bien un experimento curioso, que demuestra las amplias posibilidades del método. Se hizo con un tratamiento más profundo del diamante, sobre cuya superficie se aplicó una placa de hierro y níquel con un orificio de complicado perfil. A las 29 horas la placa se incrustó en el cristal, dejando en su centro una parte intacta en forma de rueda dentada.

V. Zhuravliov

La mujer en la ciudad

En mi infancia, allá en el barrio en que vivía, no precisamente céntrico, lleno de callecitas semi solitarias y cruzado por una calle con tranvía y bastante concurrida, las madres nos decían cuando íbamos a jugar a la plaza, a unas cuadas de la escuela, poco antes de entrar en ella:

— «Cuidado, si alguien desconocido os llama u ofrece un caramelo no le hagáis caso, si insiste, llamad a un municipal».

Y el domingo, cuando hacíamos nuestros pinitos de paseo de niñas sin acompañar, para llegar solamente al templete de la música y regresar a las tres vueltas:

— «Si algún chico se mete con vosotros, nunca le contestéis. Caminad hacia donde esté el municipal. Esto siempre se arregla así, sin necesidad de decir nada».



Policía de barrio, ¿para cuándo en Palma?

Y a los más pequeños, cuando salían acompañados de los hermanos:

— «Ne dejes de darle la mano. Si acaso te perdieras, no vayas con nadie que no conozcas, ni llores, ni te asustes. Pide un municipal, y le dices como te llamas y donde vives, que enseguida te traerá a casa».

Y cuando una criatura gritaba o se volvía agresiva: «Si no te callas ahora mismo, ¡llamo al municipal!».

Y el municipal avisaba al tendero que ya era hora de cerrar, y a la casa de socorro para que sacara una camilla para llevar a un viejo que se había puesto enfermo en la calle recriminaba al carretero que, para hacer levantar al caballo caído le pegaba barbaramente, y que, además, blasfemaba como un descosido ante un corro de niños boquiabiertos.

En los mercados, en las esquinas, acompañando a un borracho, hablando con el cartero, con el recadero

de afuera, echando a los chicos que abrían los grifos de la fuente, dando prisa al pastor que conducía a las burras de leche para que no se demorasen en la vía del tranvía, en todos estos momentos y lugares se encontraba un municipal, el municipal, siempre uno, puesto que no iban en parejas, procurando hablar en vernáculo, porque ¡qué remedio! la mayoría de la gente no entendía otra cosa. Y, aunque muchos guardias eran forasteros, no tardaban en hablar perfectamente el lenguaje del pueblo.

Su buena voluntad era manifiesta en todo, niños y mayores nos sentíamos protegidos con su presencia, que en los barrios, nunca faltaba.

— «Niño, ves a llamar a un guardia», decían los transeúntes ante una riña o alboroto, con la seguridad de que en la esquina más próxima se hallaría la autoridad.

Hace de esto muchos

años, cuando las gentes, sin películas morbosas sin tele que explica y muestra los desastres de todos los lugares del mundo, como si nos previniera de que toda paz es efímera y de que estamos preparados para la desgracia, vivía con las inquietudes y sucesos que hemos descrito, como preocupaciones máximas y posibles.

No había violaciones al anochecer en las obras en construcción, ni arrancaban bolsos a las mujeres desde las motos o los autobuses, ni los gamberros chicos arrasaban los jardines públicos, ni los gamberros mayores se llevaban los coches aparcados, y si no podían les cortaban los neumáticos, ni las gitanas daban claveles a cambio de las carteras a los turistas. No obstante, teníamos un guardia municipal, siempre cerca a quien recurrir en nuestras insignificantes tribulaciones. Pero ¿cuántos lustros hace que estamos abandonados?

Parece que en Madrid ya se han integrado a un servicio por varios distritos, unos llamados policías de barrio, con la misión de ayudar y confortar con su presencia y autoridad, a los ciudadanos de la capital, a fin de que las calles menos céntricas no sean peligrosas por su soledad y de que las más concurridas no parezcan solo el feudo exclusivo de los vehículos que las surcan, para que los barrios, en fin, vuelvan a poder ser un lugar agradable en el que se asomen los vecinos para sentarse en el jardín público y leer el periódico, para tomar el fresco, para ir a la compra, para mirar como pasa la circulación, para sentirse en su casa sin angustia ni temor.

¿Para cuándo, autoridades de nuestra querida, de nuestra hermosa, de nuestra difícil, de nuestra abandonada y sucia Palma; para cuando nuestros policías de barrio?

M. VERDAGUER

Receta

Suquet de peix (pescado con patatas)

Este plato de pescado se hace empleando pescado grande de carne dura y a la vez, pescado pequeño, de roca, el que se llama morralla. La principal condición es que esté fresquísimo, acabado de pescar.

Se ponen patatas pequeñas peladas y enteras en el agua necesaria para

recubrir las en una cazuela donde cuezan a la vez los pescaditos para el caldo, con una hoja de laurel y un ajo o dos chafados, un poco de sal y aceite. Se separan con cuidado las patatas al estar cocidas, y se cuele el caldo desechando los pescaditos. Se hace un sofrito en aceite con cebolla picada,

tomate y perejil, poniendo a la cazuela a la vez los trozos del pescado grande —le va bien el añadirle una porción pequeña de marisco— y se deja cocer solo un poco.

Se confecciona una «picada» que consiste en majar en el mortero un diente de ajo, almendras y avellanas tostadas, una

rama de perejil y unas hebras de azafrán. Cuando está hecho una pasta, se deslie con un poco de agua caliente y se echa a la cazuela, junto con el caldo anterior. Cocerá lentamente todo junto y no más de cinco minutos. Ha de quedar con una salsita espesa y abundante.

JARDINERIA de INFANCIA

TITULO DEL MINISTERIO DE TRABAJO

(Curso en colaboración con el I.N.E.M)

En todas las asignaturas se aplicarán los métodos de estudio del Instituto ILVEM.

(Centro Autorizado M.E.C. Grupo-1)

MEDIOS AUDIOVISUALES

S'Ametler Florit - Teléfono: 23 73 30
C/. Goethe, 18 - y Pablo Piferrer, 19

Para su ganado, lo mejor: Pienso Piema Protector

ESTAMOS SEGUROS QUE VD. NO PUEDE ENCONTRAR UN COMEDOR COMO ESTE AL PRECIO QUE NOSOTROS SE LO OFRECEMOS.



Comedor compuesto de librería de 2'20 Cm. mesa ovalada y 6 sillas 56.000
Comedor compuesto de librería de 2'20 Cm. mesa redonda y 6 sillas 54.000

OTRAS OFERTAS MUY INTERESANTES

Rinconera compuesta de 4 módulos y 1 mesita 13.000
Tresillo 5 plazas con cojines reversibles 19.500
Tresillo 5 plazas de terciopelo superior 26.000
Comedor de 3'30 cm con mesa ovalada 84.000
Comedor de 2'70 cm. con mesa ovalada 65.000
Dormitorio juvenil con puertas correderas 19.500
Dormitorio de matrimonio 29.500
Dormitorio de matrimonio clásico 62.500

SERVICIO GRATUITO DE ENTREGA Y MONTAJE
GRANDES FACILIDADES DE PAGO

MUEBLERIA MALLORQUINA

C/ Gabriel Carbonell, 83 - Palma (Travesía Reyes Católicos)
Tel. 273462

Fácil aparcamiento

SI LO ENCUENTRA MAS BARATO
ES QUE SE LO REGALAN

INDUSTRIA DEL TRESILLO ...Y SUS PRECIOS BAJOS

- MODULO CHEVIOT 2.000 PTS.
- CAMA-NIDO DOS PLAZAS. . . . 13.500 «
- TRESILLO TRES PLAZAS SKAY . 14.000 «
- TRESILLO-CAMA SKAY. 22.000 «
- TRESILLO DRALON 24.000 «
- TRESILLO MODERNO. 28.000 «

OTRAS INTERESANTES OFERTAS EN TRESILLOS

Y TODO TIPO DE MUEBLES TAPIZADOS DE TODOS LOS ESTILOS A PRECIOS DE LIQUIDACION

APARCAMIENTO PROPIO - ABRIMOS LOS SABADOS POR LA TARDE

Polígono La Victoria
Gremio Zapateros
Esquina G. Tomeleros



—Per dins els horts de les possessions i altres fincas. Per als llocs on passen les regadores d'aigua, es porien contemplar en venir la primavera una floració que no corresponia a les hortalisses sembrades per el pagès. Lo que demostra que la gent del camp «té una gran sensibilitat», i amb aquesta senzillesa aprofita, amb un mínim esforç, l'aigua que es perd, que de cap manera va en detriment dels seus productes, per convertir el seu hort amb un jardí.

Succeïa encara més quan la madona era jove i quan hi havia filles fadrines. Les visites s'en anaven amb un bon ram i la casa pagesa apareixia adornada per rams dins aquells antics pitxers de test. Cada racó fou un motiu de bon gust. No es estrany que per les valls fessen per el mes de Maig, aquells «mes de Maria» tan lluits. Perque apart de reunir aquella gent amb una bo-

ALFABEGUERA. — Es sembla després d'haver segat el favar. Floreix per la Mare de Déu d'agost. Es fa planter de llavor. Perfum característic. Planta condimental. Uns quatre pams d'alçada i molt voluminosa. Es una planta d'adorno.

ANEMONA. — De «cabeça» es la sembla. Abans de sembrar-les tenen que estar un parell d'hores en remull. Els color son blanc, vermell, rosa pàlid i blavós. La sembra per octubre-diciembre i floreix per març-juny, si bé per febrer en hi sol haver. Les fulles son igual que les del juavert, que es confon. Com més en tallen més en surten. Planta «molt agrada» (Pollença). En hi ha de dobles i senars. Per rams es duradera, comparada a una «roella». El color negre d'en mig pareix un petit animal.

APOLONIES. POLONIES o **POLONIS.** — Floreix per maig i es sembra d'arrels. En hi ha de blancs i morats, son simples i dobles. Planta molt hermosa i sense perfum. Vol molta d'aigo. Existeixen les silvestres.

ASSAFRA O SAFRA DE JARDI. — La sembra es per octubre. Floreix de febrer a abril. Planta petita i de fulles estretes. Flor de gran varietat de color groc, lila, blanc... el vermell no existeix. També es pot fer dins un test.

ASSUTZENES. — Les flors son unes vares llargues i molt perfumades. La flor sembra un lliiri amb pistils grocs, de color blanc. Es sembrà d'hiern i floreix per la primavera. La sembra es fa de «cabeça». El fred retraça aqueixa planta.

BELLVEURES. — Planta ornamental i verde. Es sembra per devers el mes de maig o juny. A la floració torna de color vermellós. Uns temps es porien veure per devora les sínies o regs d'aigua. El pagès les emprava per fer «ramaços» per agrandar a l'era. Es fan d'una altura de metre i mig.

BOCA DE LOBO. — Es de planter i esté que trasplantar per devers maig o juny. Allà on cau una llavor creix, no precisa ni terra bona ni regar-se. Millor si té aigua, es fan més grosses les plantes. No es delicada. D'un metre d'altura. La flor pareix una boca d'animal. Hi ha varietats de color, la mateixa flor dona un parell de tons. No es perfumada.

BILLANTS. — De planter. Floreix molt prest, per Sant Joan. Es fan molt alts 1'80 metres. Flor petita però d'un color precíós groctaronja i granate en mig. No es perfumada.

CLAVELLS. — Es pot sembrar d'esqueix i de planter. Dels primers es fa més grossa la planta. No es perfumat con el de planter. Un

El pagès i les flors (1)

metre d'alt. Si está a un arracer pot florir tot l'any. Color blanc, rosa i groc. Altres son mesclats entre groc-vermell, blanc-granate. Els esqueixos es sembren per Sant Joan. La varietat «reventón», es diu així perque s'esclata i pareix passat. No es tan apreciat.

CLAVELLS DE MORO. — De planter i devers maig o juny. Segons com i quan es vol la floració. Floreix fins a tots Sants. Flor de color groc i taronja. L'altura d'un metre i mig. Son dobles uns i altres que no son tant. La planta té unes fulles d'un olor repugnant i en canvi les flors son molt hermoses.

CLAVELLINE. — Floreix per Maig, generalment son blanques si bé en hi ha de color rosa i malva. Es sembra d'esqueixos. La planta pareix un teixit de color verdós i s'estén per terra fent una «mola» (Pollença). Té un perfum molt fi. Planta ornamental i flors bones per rams. Varietats de «Clavell Xino», «Clavell de ramillete». Dura dues temporades.

CAMAMIL·LA DE JARDI. — Flor petita i blanca, pareix una petita «margalida». Es sembra per devers maig i juny. Floreix per Sant Joan la sembrada de l'any anterior. Planta que dura un anys. Olor de camamil·la. La planta sembra l'api o el juavert. Es sembra de planter o per caiguda de la seva llavor. Son dobles i senars. Una varietat es fa com un botonet.

CELS CORONATS. — La sembra es per maig-juny. De planter i d'un metre aproximat d'alt. Floreix per mitjan juliol a octubre. Color blanc, lila, malva. Vermell i groc no existeix. En hi ha de més dobles. No té perfum.

COSMOS. — De planter i devers abril-juny. Planta molt alta passa del metre i mig. De color blanc, rosa i malva. Vermell i groc mai. Flor senzilla, la planta té una fulla semblant a la del fonoll. No es perfumada.

CRESTA DE GALL. — Planta d'uns quatre pams (Pollença). Es ver que la flor pareix una «cresta de gall» d'aquí el seu nom. Color vermell-encés envellutat. Es sembra de planter i per maig-juny. No fa perfum. Flor de jardí i molt grossa. La soca produeix uns rebrotins (Pollença) com si fossen petites crestetes.

CLAUS O TAMBE IRIS. — Es sembra de «cabeça» per els mesos d'octubre a novembre, per florir per la primavera. Per Pasqua ja

na disposició reverencial i de creéncies profundes, s'en cuidaven de portar les flors que totes les cases de la vall tenien a l'hort o a davant ca seva.

Les flors tenen el seu llenguatge i influeixen a l'estat anímic de les persones. Quantes inspiracions ha dat a pintors, músics, poetes... inclús l'arquitectura ens ha deixat el seu testimoni. També quants de desenganys per no haver sabut enviar unes flors dins un moment dat. Representa la delicadesa, lo sutil, l'elegància, l'oratória, l'amor... i en definitiva tot lo desitjat de la vida. Me ve a la memòria una expressió d'un gran pensador Sant Tomás D'Aquino, referent en el bé —les flors— i el mal —les espines— i l'ús que moltes vegades es fa. Diu així: Veig el be que desig i segueisc el mal que avorreisc.

Les flors estan presents en els moments trascen-

dentals de la vida. Quan venim en el mon, quan prenim estat i quan el deixam... Tres veritats com a temples.

Per parlar de flors no he comparat a un jardiner, ténic en aquest «ram». D'ell heuria rebut ample informació, incluit el nom científic. En aquest moment no era precis. Bastava cercar un pagés que, amb la seva senzilla expressió «fes vibrar» descriguient aqueixes plantes que ell ha sembrat i ha cuidat, perque lluïssen en el seu temps. Descripció que surt del fons del seu cor i que, moltes denominacions no sap d'on venen ni si corresponen, però ell s'enten. Es interessant la seva experiència durant tants d'anys i com s'ha modernitzat sembrant noves varietats. Així l'amo'n Josep Rull (a) «Magraner», juntament amb la seva filla Maria Rull Verd, m'han donat l'informació necessària. La seva finca del Bosc (Alcúdia) pareix un jardí, entre altres, sembren les següents:

GERANEOS O «JANARIOS» com vulgarment es diu. — Es sembra d'esqueixos molt bó d'aferrar. Floreix a tot temps. Planta molt forta i si está a una arracer es pot fer molt alta. Moltíssimes varietats. Fa unes petites floretes que en donen una de més grossa. Planta de jardí. Resisteix molt de temps sense esser regada.

GIRA-SOLS. — Planta que es fa molt alta. Floreix sols d'una flor que pot arribar esser molt grossa —20 centímetres de diàmetre—. Color groc amb un centre oscur que es on ens darà la llavor. Comença a florir per juliol-agost i es sembra per juny. Segueix el sol quan té la llavor petita.

GIRA-SOULETS. — Es semblant a una «margalida», si bé es com un girasol petit. De color groc i oscur en mig, no fa llavor. Es sembra de «cabeça». La planta s'estén molt. Es fa casi de dos metres d'alt. No té cap mena d'aroma. Fulla llarguera i rasposa. Floreix per agost-setembre. Es pot sembrar a qualsevol temps.

GLADIOLS. — Es una planta que surt de lo corrent. Creix en forma de vares. Es sembra de «cabeça» per devers març i floreix per maig-juny. D'un metre d'altari. Altres varietats son més petites. Es un conjunt de flors a una mateixa vara. Varietat enorme de colors, menys el blau i el negre. No té olor, també per rams.

GODESSIES. — De planter i se sembra per devers març i floreix per maig-juny. La floració es un conjunt de flors —un anyoc— (Pollença). Mig metre d'alt, de color blanc, rosa, malva, cirera... una mescla de colorit a cada flor. No es perfumada.

JACINT. — Es sembra de «cabeça». Creix inclús dins un tassó amb aigua. La sembra es per devers octubre-novembre i precisa una terra especial i ben cuidat. Floreix per març-abril. Planta venguda d'Holanda, lo que fa que les cabeces s'embordeixin i precisen renovar. De flor petita, la cabeça pareix una ceba. Sols fa una vara i tota plena de floretes. Si es torna sembrar la ceba floreix menys i més petites. Flor d'un bon perfum. Colors blanc, rosa, cel-morat...

JUAN DE NOCHE. — Es sembra d'arrels que dona les petites plantes. Precisa poc cuidat. Creix a qualsevol part. Ara bé, si está ben regada s'estén molt. Es planta de motes. La flor es en forma de «trompà» que de dia está còpa i s'obri de vespre. Molt hermosa i perfumada. Floreix per juliol-agost. Es de color blanc, groc, fúcia o carmí.

RAMON REIG



Un ram es un símbol de bon gust. Les flors influeixen a l'estat anímic de les persones.

de colors. S'en veuen de petites, mitjanes i grosses. La «dalia cactus» es arrisada. En hi ha de dobles i de més senzilles. La més guapa es la doble. Els colors forts son d'una gran hermosura, com es la granate i cirera. La més doble es diu «pompón». El color flúix rosa també es preciosa. No té perfum.

DALIES JAPONESSES. — Es sembra de rebrotim i a principi de primavera. Floreix

ble i petita. Les flors més grosses blanques i liles es solen retrassar més. Té un perfum bó, si bé, totduna s'el relaciona amb el Cementeri. La varietat es ample. Altres flors semblen els «cosmos» i venen a mitjan octubre. També es coneix el color «carabaca-taronja».

FLOQUETS. — Es de planter i se sembra per març-juny. La flor es petita comparada a la «boca de lo-

ment en hi ha de híbrida i son de color rosa, blanc, cirera, vermell-foc... No es perfumada.

FLORS DE PAPER. — De planter i devers març a juny. Floreix escalonat de juliol a diciembre. Té aquest nom perque la flor pareix de paper. Varietat de color blanc, groc i mesclats. La flor posada amb un suport de jonc dura anys, ja que es seque. La planta dura uns anys.

Anuncios económicos

SE RECIBEN EN AGENCIAS DE PUBLICIDAD Y EN NUESTRAS OFICINAS: P. MALLORCA, 9 CONSULTENOS: TELS. 231177-235940
DOMINGOS Y MARTES: 7 PTAS. PALABRA, MIERCOLES A SABADOS: 6 PTAS. PALABRA. (MINIMO 10 PALABRAS)

Guía de Secciones

bolsa inmobiliaria

1 SOLARES Y TERRENOS

2 LOCALES Y DESPACHOS

3 FINCAS

4 ALQUILERES

5 CHALETS

6 APARTAMENTOS

7 CASAS Y PISOS

8 TRASPASOS

bolsa del motor

9 MOTOS

10 AUTOMOVILES

11 CAMIONES

bolsa del trabajo

12 DESEAN TRABAJO

13 OFRECEN TRABAJO

Otras secciones

14 HOSPEDAJES

15 ENSEÑANZAS

16 MUSICA

17 RADIO Y TELEVISION

18 NAUTICA

19 COMPRAS

20 VENTAS

21 PERDIDAS

22 TRANSPORTES

23 DIVERSOS

24 PERSONALES

25 MASAJES

26 PRESTAMOS

27 NEGOCIOS

28 PROFESIONALES

bolsa inmobiliaria

ESPACIO EXCLUSIVO PARA AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA Y ADMINISTRADORES DE FINCAS

1 SOLARES Y TERRENOS

EL TORO vendo solar 1ª línea, 818 m2, precio 1.400.000 Informes 235629-230740 (14)

VENDO SOLAR C/ Zaragoza, 2.045 m2 hacienda esquina, posibilidad construir 4 plantas, 4.000 pts. m2 facilidades a convenir. Inmobiliaria OLIVAR. 226687. (21)

SOLAR Rapita de Campos, 400 m2, precio contado. 1.200.000. A. BENASSAR. Tel. 461450 (13)

PUERTO POLLENSA vendo solares 1.150 m2 cerca playa. Tel. 223548 (11)

CALA BLAVA vendo solar primera línea. Tel. 223548. (10)

ESPORLAS 18.000 m2, magnifico solar, agua, luz, pinar, ideal construir chalet. 2.800.000. Facilidades. BALLESTER. 210445 (16)

PUIGPUNYENT-SON NET 3.000 m2, pinar, bancales, buena situación, 900.000. Facilidades. BALLESTER. 210445 (14)

COSTA D'EN BLANES solares de 870 y 912 m2, amplia panorámica al mar. BALLESTER. 210445. (16)

SOLARES CERCA DE PALMA con caseta, luz, agua, de 1.500, 2.000 y 15.000 m2, informes. 214910. IMALBA. (15)

SOLAR EN LA CABANETA 650 m2, agua y luz, al pie del solar, 1.600.000, facilidades. IMALBA. 214910. (17)

ES FIGURAL solar, 320 m2 a 3.000 pts. m2. Entr. 500.000, R. 2 años. 256664. (14)

VALLDEMOSA ocasión: solar 600 m2, buena situación, 1.200 pts. m2, RUSTIC. J. Valenti. C/ Velázquez, 6-Pral. Tel. 225600. (20)

OCASION solar Costa den Blanes, 1.105 m2, planos aprobados, 1.700.000 LINDE 216814 (12)

SOLAR COSTA DE LA CALMA 1.400 m2 de terreno llano, pinar, agua y electricidad. Facilidades. CIUTAT 221154 (16)

OPORTUNIDAD

Local Playa de Palma, cerca playa, aseo-baño. 80 m2 cubiertos más 30 m2 terrazas. 4.000.000. Facilidades. MASSIP 211247

ZONA 31 DICIEMBRE

VENDO APARCAMIENTOS DESDE 300 MIL PTS. ENTRADA 50.000. RESTO EN 3 AÑOS. TEL. 221688

3 FINCAS

PARCELAS en Deyá, Esporlas, Capdellá, Binissalem, Montuiri, Algaida, S'Aranjasa, Son Ferriol y Son Sordina. Inmobiliaria CARULLA. 210942-44. (16-X)

17 KMS. PALMA, casa mallorquina, reformada grande. 5 dormitorios, 2 baños completos, salón comedor con chimenea, cocina espaciosa, garaje, departamentos para animales, 4.500 m2 de terreno llano con frutales, pozo y cisterna, electricidad, cerca del pueblo completamente cercado. 7.500.000 con facilidades. CANET 226156. Olmos, 50-1ª (46)

CAMPANET finca de recreo, 4.000 m2, tierra buena, pozo, casa con sala comedor, chimenea, una habitación grande, baño, terraza. Precio: 1.400.000 pts. Tf. 540715 de 5 a 8 tardes (28)

SAN JORDI finca 100.000 m2, planos para 7 parcelas, agua, luz, vistas a toda Palma. A 125 pts. m2. RIGÓ. 217122-217506 (17)

SAN FERRIOL parcelas 2.000 m2, se puede construir chalet, agua en copropiedad, desde 350 pts. m2. RIGÓ. 217122-217506 (24)

PLA NA TESA finca 7.000 m2, se puede construir chalet, agua en copropiedad, desde 350 pts. m2. RIGÓ. 217122-217506 (24)

SAN JORDI finca 100.000 m2, planos para 7 parcelas, agua, luz, vistas a toda Palma. A 125 pts. m2. RIGÓ. 217122-217506 (25)

SANCELAS una cuarterada y media, casita de piedra, cisterna 1.500.000. NADAL 215947. (11)

SON FERRIOL parcelas de 2.000 mts.2 a 800 pts./m2, agua y luz, cerca. NADAL 215947. (15)

COSTITX 2.000 m2 cercados, árboles frutales, aljibe, casita nueva y totalmente amueblada. 1.800.000. NADAL 215947. (14)

LLORET a 1'5 kms. del pueblo 14.000 m2 pinar y cultivo, con casita aperos. 2.150.000 pts. facilidades 3 años. Tel. 244925.

SOLLER casa dos alturas, terreno con árboles frutales, pozo natural, teléfono, 200 m2, aproximadamente, 3.500.000, facilidades. 211150. (16)

CARRETERA DEYA SOLLER terreno 22.000 m2 con casa dos dormitorios, excelente situación, maravillosas vistas. 14.150.000, facilidades. 211150. (17)

SANTA MARIA 12 km. Palma 3.500 m2, casa de aperos, aseo aljibe, chimenea, 1.800.000. 244916. (15)

ESPORLAS CHALET 270 m2, más 170 por construir, terrazas, 2 plantas, 5 dormitorios, 2 baños, aseo, cocina, sala comedor con chimenea, garaje, trastero, piscina, duchas. 2.500 m2, de terreno llano, espeso. Facilidades. CANET. 226156. (35)

17 KM. PALMA casa tipo mallorquín, reformada, cinco dormitorios, 2 baños, salón comedor con chimenea, cocina espaciosa, garaje, departamentos para animales. 4.500 m2, frutales, pozo y cisterna, completamente cercado. 7.500.000. Facilidades. CANET. 226156. (34)

RUSTICA 7 KM. PALMA. 30 cuarteradas, buena tierra, almendros, cerrado pared, huerto, estanques, casa señorial mucho carácter, muy bien amueblada. 80.000.000 pts. MARQUES. 210771. (23)

RUSTICA 180 cuarteradas, grandes casas, dependencias animales, mucha caza, 25 kms. Palma, cercada pared, buen acceso, completamente llana, facilidades. 256664. (20)

SES MAYOLAS 6 cuarteradas, almendros, algarrobos, agua y luz al borde, facilidades. 256664. (13)

6 Km. PALMA parcela 2.000 m2, agua y luz instalados, calle asfaltada, casita, frutales en producción, posible edificar. 3.750.000, facilidades a convenir. 214164. (23)

5 KM. PALMA casa rústica señorial, completamente reformada, agua y luz (propia), dependencias, en 15.000 m2 terreno, 13.500.000. A convenir. 214164. (21)

6 KM. PALMA parcela 2.000 m2, agua, buena tierra. A 650 pts. m2, facilidades 2 años. 214164. (16)

PLA DE NA TESA parcela de regadio de 7.103 m2, agua y luz, calle asfaltada, buena tierra, edificable. A 550 pts. m2, facilidades 2 años. 214164. (26)

BINISALEM finca rústica de 40 cuarteradas, almendros, casas, dependencias, electricidad en la finca. A 600.000 pts. cuarterada. - 214164. (17)

OCASION piso tranquilo zona Terreno. Enmoquetado, teléfono y extras. Sólo 2.500.000. Tel. 272265 (13)

VENDO piso en Son Ferriol, nuevo, muchos extras. 3.300.000. Tel. 272265. (10)

SE VENDE 4º piso a estrenar, zona Fortí, 4.000.000 20% entrada, resto 10 años. Tel. 272265. (16)

SE VENDE 3er. piso Pasaje C'an Curt. Sólo 2.500.000. Tel. 272265. (11)

SE VENDE local con sótano en Sometimes; apto para cualquier negocio. Sólo 1.750.000. Máximas facilidades. Tel. 272265. (18)

POR NO PODER ATENDER vendo peluquería con sótano equipada a punto inauguración en Sometimes. 2.500.000. Máximas facilidades. Tel. 272265. (19)

SE VENDEN dos dúplex a estrenar calle Balanguera. 5.000.000, 20% entrada, resto 10 años. Tel. 272265. (17)

ZONA CENTRO casa rústica antigua, mucho carácter, (necesita reforma), agua propia, cisterna, electricidad, 3.000 m2 terreno, 3.000.000 pts. (facilidades). RUSTIC. J. Valenti. C/ Velázquez, 6-Pral. Tel. 225600. (28)

URBANIZACION LAS PALMERA solar 1.100 m2, agua corriente, electricidad, calle asfaltada. 900.000 pts. RUSTIC. J. Valenti. C/ Velázquez, 6-Pral. Tel. 225601. (23)

LLUCHMAYOR 31/2 cuarteradas terreno buena calidad, casa rústica 2 plantas, cisterna, electricidad cerca, carretera asfaltada. 5.000.000 pts. (facilidades). RUSTIC. J. Valenti. C/ Velázquez, 6-Pral. Tel. 225600. (27)

BUÑOLA casa antigua, buen estado, 4 habitaciones, aseo, cocina, salón, cisterna, agua corriente, electricidad, 2.500.000 pts. (facilidades). RUSTIC. J. Valenti. C/ Velázquez, 6-Pral. Tel. 225601. (27)

VENDO FINCAS desde 50.000 pesetas entrada, 8.000 m2 huatos. Tel. 272299. (10)

LLUCHMAYOR 3 cuarterones con permiso para edificar caseta, almendros. 900.000, entrada 400.000. GELABERT. 215843. (14)

ESPORLAS: 15.000 m2, agua luz, acceso asfaltado, buenas vistas. Precio desde 1.500.000 Entrada 300.000 Resto 25.000, mensuales. COLL Pza San Antonio, 4. 226449. (23)

8 KMS. PALMA, parcelas 15.000 m2, agua, luz, acceso asfaltado. Precio 6.000.000. Entrada 50% Resto 2 años. COLL 226450. (41)(19)

CASABLANCA: Grande y precioso molino, sobre 8.000 m2, tierra huerto, agua, luz, acceso, asfaltado. Precio interesante. COLL 226450. (18)

VENDERIA SOLAR EN POLIGONO INDUSTRIAL

Situado en Carretera General, frente entrada Autopista y lindante con Edificio ASIMA, 23.604 m2.

COMERCIAL MALLORCA Tel. 237144

NECESITAMOS EN VENTA

solares, pisos, apartamentos, chalet, rústicas, locales. MERCADAL VELAZQUEZ 8. 213880.

2 LOCALES Y DESPACHOS

APARCAMIENTOS terminados: Héroes de Manacor, 400 y 500.000 pts. muchas facilidades. Entrada 25.000. 15.000 mensuales. A. BENASSAR. Tel. 461450 (18)

ZONA PLAZA MADRID local 100 m2, altillo, WC. 4.000.000 Facilidades convenir. MASSIP 211247 (13)

VENDO DESPACHO zona Plaza Olivar, 146 m2 nuevo a estrenar, espléndido para oficinas profesional, 7.000.000. Facilidades a convenir. Inmobiliaria OLIVAR 210294. (21)

VENDO LOCAL zona Plaza Serrata, 270 m2 más 90 m2 sótano, 3 puertas, entrada dos calles, 4.700.000. Facilidades. Inmobiliaria OLIVAR 210294. (21)

NAVES POLIGONO LA VICTORIA, 416 y 624 m2 Precio: 6.200.000 y 9.250.000 Pts. A. BENASSAR. Tel. 461450. (15)

LOCALES COMERCIALES C/ Héroes de Manacor, C/ Capitán Cortés, C/ Padre Mir. Precios: a 25.000 pts. m2, 20.000, 35.000 y 45.000 pts. Aparcamientos en el mismo edificio a 400.000 y 500.000 pts. Pisos 4 dorm. 2 baños, etc. Precio: 3.500.000 pts. A. BENASSAR. Tel. 461450. (P.47)

C'AN PASTILLA centro, muy comercial, vendo 3 locales, dos de 75 mts y uno de 200 mts, con terrazas, precio a convenir. BONET. 255149. (24)

«COMPLEJO APARTAMENTOS SON DURETA»

(C/. Andrea Doria, C/ Nicaragua, C/. Venezuela)

Entrega próxima, suelo Gres, calefacción individual, grandes jardines y piscina. APARCAMIENTOS

● Apartamentos con 1 dormitorio: 2.530.000 Ptas. ● Apartamentos con 2 dormitorios dos baños: 3.730.000 Ptas. ● Apartamentos con 3 dormitorios dos baños: 4.480.000 Ptas. ● Plantas bajas con 3 dormitorios y jardín: 5.330.000 Ptas. ● Casas unifamiliares con 3 dormitorios: 7.105.000 Ptas. ● Forma de pago: A convenir.

VISITE PISO PILOTO DIAS LABORABLES DE 16.30 a 19.30.

(ENTRADA PISO PILOTO C/ NICARAGUA).

● EN JINETES DE ALCALA (Paseo Mallorca) OFRECEMOS PISOS (250 m2), PRIMERISIMA CALIDAD Y ORIENTACION SUR CON 5 DORMITORIOS, 4 BAÑOS, GRANDES TERRAZAS Y APARCAMIENTOS ● LOCALES COMERCIALES Y DESPACHOS ● VENDEMOS DOS HOTELES EN CALA MAYOR DE 180 y 155 PLAZAS RESPECTIVAMENTE. ● EN LLUCHMAYOR VENDEMOS FINCA DE 20 m2. CON CASAS ANTIGUAS REFORMADAS, ARBOLES FRUTALES. PRECIO: 4.200.000 Ptas.

Información y venta

INMOBILIARIA BAUZA Avda. Gabriel Alomar i Villalonga, 11 Tel.: 464534

7 CASAS Y PISOS

VENDO piso lujo Julian Alva...

VENDO 4 áticos en Son Oliva...

ESTRANJERO ATICO vendo cerca Paseo Mallorca...

PLAZA SEGOVIA a 20 mts c/ Aragón...

ARENAL C/ Torrente nº 6 piso 3 plantas llave en mano...

C/ ARCHIDUQUE LUIS SALVADOR esqui...

VENDO Piso nuevo en Sta. Catalina...

VENDO 3er piso, C/ Font y Monteros...

COMPRO planta baja, piso o ático...

VENDO PISO 6º bloque Residencial Don Jaime...

ZONA TERRENO piso a estrenar 3 dormitorios...

ZONA EUSEBIO ESTADA pisos en construcción...

S'ARRACO busco casita tres dormitorios...

OPORTUNIDAD Piso 3 dormitorios...

ZONA RAFAL NOU Piso ocasión...

ZONA TENIS Directamente, piso y ático...

ZONA HORNABEQUE Piso ocasión...

ZONA JUAN CRESPI Piso ocasión...

31 DE DICIEMBRE. Nuevo, 3 dormitorios...

VENDO PISO en Cabo Aomar...

EN CALA D'OR vendo piso amueblado...

ATICO soleado, 4 dormitorios...

VENDO 6º piso en Calle Jesús...

URGE Vender piso en Calle Aragón...

OPORTUNIDAD Avenidas piso 100 m2...

COMPRO PISO o planta baja usada...

EN VENTA 1º piso 4 habitaciones...

MAGNIFICO. Atico super-lujo...

OCASION ático cerca Via Alemania...

ZONA ARAGON piso nuevo 3 dormitorios...

ULTIMO PISO EN VENTA con 4 dormitorios...

PISO NUEVO EN VENTA EN ARAGON...

ESTABLIMENTS Vendo casa...

PARTICULAR vendo gran ático...

ZONA METROPOLITAN piso amueblado...

AVENIDAS ático nuevo...

ZONA ES FORTI se vende ático...

ZONA ES FORTI se vende vivienda...

ZONA ES FORTI se vende piso...

GENERAL RIERA piso nuevo 4 dormitorios...

RAFAL piso 4 dormitorios...

ZONA ARAGON piso nuevo 3 dormitorios...

FRANCISCO SUAU. Piso sin ascensor...

ZONA METROPOLITAN piso amueblado...

AVENIDAS ático nuevo...

VENDO local en Son Español...

VENDO local en zona Fortí...

VENDO piso en zona Hipertres dormitorios...

VENDO piso en Avenidas...

VENDO piso zona Bar Güell...

VENDO piso zona Metropolitana...

VENDO pisos a estrenar en travesía...

VENDO piso 7º en Paseo Marítimo...

VENDO estupendo piso en C/ Soldado...

ZONA SON DAMETO, piso inmejorable...

VENDO excelente piso en C/ Eusebio...

PARTICULAR vendo piso cuatro dormitorios...

VENDO sobreático, zona Vivero...

PARTICULAR Cambiaría chalet...

ZONA TENIS Particular vendo piso...

OPORTUNIDAD EN MURO Por no poder atender vendo negocio...

SON RAPIÑA Vendo piso en «Son Garri» zona colegios...

4 ILLES COSTA D'EN BLANES VIVA EN COSTA D'EN BLANES Residencial Cuatre Illes...

LAMPARAS HIERRO FORJADO Electrica Española costa y llorca nº9-tel.46 27 66

VENDO PISO C/ San José de la Montaña planta 1ª...

DIRECTAMENTE DEL CONSTRUCTOR VENTA DE PISOS, ATICOS, LOCALES Y APARCAMIENTOS...

8 TRASPASOS SE TRASPASA restaurante. Tel. 221006. (10).

PISOS DE PROTECCION OFICIAL Situados en C/. CAPITAN SALOM (junto CRUZ ROJA) y en C/. ARAGON...

ARENAL piso estrenar, 3 dormitorios...

SANTA PONSA Vendo estructura terminada cerca de la playa...

PISOS DE PROTECCION OFICIAL C/ Cerezo esq. C/ Hiedra...

SON ARMADAMS- ANDREA DORIA, esquina Tte. Torres...

CALLE ARAGON Principio, piso tercero, 160 m2...

Aún queda algo de Bahía Azul Últimas parcelas en venta desde 600 a 1000 m²...

8 TRASPASOS

TRASPASO Bar Coll Rebas... SE TRASPASA local en Plaza Santa Eulalia de Palma... TRASPASO o alquiler bar Taberna de Manolo...

PARTICULAR vende R-7 PM-J... VOLKSWAGEN 1.300 escarabajo... APROVECHESE de nuestras ofertas especiales...

AUTOCASION LUCA DE TENA, 10 (junto Plaza Pedro Garau) SEAT 133 - PM-L... 135.000 Pts.

SEAT GARAU Automoviles VENEDOR AUTORIZADO C/ Eusebio Estada, 44 Teléfono 252170 VENTA - CAMBIO DE COCHES

SE VENDE Mercedes 280 SE-3.5/1972. Matrícula PM-S color blanco. Precio 920.000. Tel. 563016 Cala Ratjada

Ford Motor Balear, S.A. COCHES PROCEDENTES DE CAMBIO Seat 131 1.430 Supermirafiori PM-M

REX MOTORS, S.A. CONCESIONARIO OFICIAL BMW Adquiera ya su calidad a bajo precio 1.280.000 ptas.

bolsa del trabajo

12 DESEAN TRABAJO

DIPLOMADA EN GERONTOLOGIA ofrece cuidar ancianos o acompañar señora... SE OFRECE caballero para cuidar minusválidos...

13 OFRECEN TRABAJO

Modas CLASES DE CORTE lunes, miércoles, y viernes de 11 mañana a 10 noche... Servicio Doméstico SE NECESITA chica servicio interna...

TRASPASO O CAMBIO restaurante zona Avenidas, muy bien equipado. Precio a convenir. Teléfono 460491

VENDO O TRASPASO Por retirarme, ultramarinos en pleno rendimiento, buena situación, apto cualquier negocio. Inf. Tel. 214659

bolsa del motor

9 MOTOS

PARTICULAR vendo Guzzi modelo 850-T3... MOTOS SALOM Y DEL BARRIO concesionarios de BMW, Sanglas, Benelli...

Maximas Facilidades MENOS DE 2 AÑOS Peugeot 504, Renault-12 TL, Seat 128, Simca 1.200, Talbot 150 SX

AUTOMOVILES AVENIDA FACILIDADES 36 meses AL 15% COCHES GARANTIZADOS BMW 318-I nuevo a estrenar...

10 AUTOMOVILES

PARTICULAR R-8 TS. A toda prueba color azul. Inmejorable. 120.000 contado. Tel. 276185 a partir de las 3 tarde (20)

AUTOMOVILES 500 MILLAS Héroe de Manacor, 43 Tels. 464883 - 464229 Barceló y Combs, 5 Almacén y Talleres Aragón, 178. Tel. 241185

SIN ENTRADA Y 4 AÑOS DE PLAZO. COCHES GARANTIZADOS (talleres propios) LA MAYOR EXPOSICION DE MALLORCA (300 coches variados)

SE NECESITA empleada de hogar para Sra. sola para todo estar... SE NECESITA empleada de hogar para Sra. sola para todo estar...

13 OFRECEN TRABAJO

SE OFRECE TRABAJO INTERESANTE A AMBOS SEXOS
TARDES LIBRES O TODO EL DIA
EMPRESA MULTINACIONAL

SE REQUIERE:

- Vehículo propio y teléfono.
- Buena presencia y cultura media.
- No necesario experiencia en ventas.
- Carácter muy activo y trabajador.

SE OFRECE:

- Formación a cargo de la empresa.
- Remuneración según aptitudes.
- Ingreso inmediato en plantilla.
- Posibilidades de promoción.

No se trata de seguros, libros o cosmética. Interesados concertar entrevista de 10,30 a 13 horas y de 17 a 19 horas el día 14 lunes. Telf. 216256.(B1-9897)

PARA VENTA MAQUINARIA
HOSTELERIA Y ALIMENTACION
HOBASA

Calle Naranja, 15. Tel. 240377

Precisa: Agentes de ventas para zonas Este de la Isla, preferible sea de Santanyí, Felanitx, Campos o alrededores. Libre servicio militar. Interesados contacten por teléfono a partir del lunes en horas de oficina.

COSEDORAS PRENDAS
ANTE PELO (NOVAK)

TRABAJO TODO EL AÑO.

LLAMAR SR. MINGUEZ

Tel. 600125

VENEDORES

Ambos sexos. Se precisan para la venta de este Diario, compatible con otro trabajo, buenos ingresos, elevada comisión, liquidaciones diarias, trabajo estable.

Interesados dirigirse de 10 a 11 a Gremio de Silleros y Albarderos (Polígono Victoria)

Teléfono 201112

Importante Gabinete de Abogados
precisa

SECRETARIA BILINGUE

Se requiere:

- Dominio completo del inglés y del español hablado y escrito.
- Buen dominio de la mecanografía.
- Buena disposición para las relaciones públicas.
- Preferible que sea inglesa, y, a ser posible, que tenga conocimientos de alemán.

Se ofrece:

- Un sueldo inicial de 480.000 Ptas.
- Posibilidades futuras de promoción económica en función de su eficacia.
- Ponerse en contacto urgentemente con

El Instituto de Promoción Empresarial (I.N.P.E.) ha sido encargado de esta Selección. Rogamos a todos los interesados contacten con su Departamento de Selección de Personal en su nuevo domicilio de la C/ Vía Roma, 5 B - Entresuelo. Tel. 217541.



Via Roma, 5 · B · Entlo. Tel. 217541

NECESITAMOS

PARA NUESTRA DELEGACION PERSONAL AMBOS
SEXOS PARA TRABAJAR DE LUNES A VIERNES

EXIGIMOS:

- Nivel cultural medio.
- No tener ningún compromiso laboral en la actualidad.
- Estar entre las edades de los 20 a 30 años.

OFRECEMOS:

- Formación a cargo de la empresa.
- Período de prueba.
- Contrato de trabajo R.C.
- Seguridad Social R.E.R.C.
- Ingresos de unas 20.000 Pts. semanales.

Todas las personas que deseen una amplia información deberán presentarse lunes día 14 en el Hotel Saratoga, Paseo Mallorca. De 11 a 13. Preguntar por el Sr. Server

Agencia de Viajes precisa
DIRECTOR ADMINISTRATIVO

(1.500.000 ptas.)

FUNCIONES:

- Será el responsable de la organización administrativa de cada una de las Oficinas y del conjunto.
- Llevará personalmente el control contable y financiero de la empresa con la ayuda de un Miniordenador.

SE REQUIERE:

- Buenos conocimientos contables.
- Buenas dotes de organización y planificación.
- Preferible conozca la legislación propia de las Agencias de Viajes.

SE OFRECE:

- Unos ingresos iniciales de 1.500.000 ptas., entre sueldo y participación en beneficios.
- Posibilidades futuras de promoción.

El Instituto de Promoción Empresarial (INPE) ha sido encargado de esta selección, rogamos a todos los interesados se pongan en contacto con su departamento de Selección de Personal en su domicilio de la calle Vía Roma, 5-B entresuelo. Teléfono: 21.75.41.



Via Roma, 5 · B · Entlo. Tel. 217541

Agencia de Viajes precisa
DIRECTOR COMERCIAL

(1.500.000 ptas.)

FUNCIONES:

- Seleccionar, formar y dirigir a sus colaboradores.
- Realizar continuas visitas de inspección por las distintas sucursales de la Agencia.
- Negociar con el personal y los clientes de la empresa.

SE REQUIERE:

- Joven dinámico y con una gran responsabilidad.
- Gran capacidad para las relaciones públicas y dotes de líder.
- Preferible con experiencia en Agencias de Viajes y con conocimientos idiomáticos.

SE OFRECE:

- Unos ingresos iniciales de 1.500.000 ptas., entre sueldo y participación en beneficios.
- Posibilidades futuras de promoción.

El Instituto de Promoción Empresarial (INPE) ha sido encargado de esta Selección, rogamos a todos los interesados se pongan en contacto con su departamento de Selección de Personal en su domicilio de la calle Vía Roma, 5-B entresuelo. Teléfono: 21.75.41.



Via Roma, 5 · B · Entlo. Tel. 217541

Empresa de servicios precisa
JEFE DE PERSONAL
(1.300.000 ptas.)

FUNCIONES:

- Reclutamiento y selección de personal.
- Motivación de la productividad. Mediación cuantitativa y cualitativa de la misma y corrección de los errores y desviaciones mediante la ayuda y el asesoramiento adecuado.

SE REQUIERE:

- Buenas dotes de observación y capacidad para dirigir hombres.
- Formación adecuada, y ser posible, con experiencia similar en el desarrollo de dichas funciones.
- Preferible con conocimientos de idiomas.

SE OFRECE:

- Unos ingresos iniciales de 1.300.000 ptas.
- Integración en empresa en fase de expansión.

El Instituto de Promoción Empresarial (INPE) ha sido encargado de esta selección, rogamos a todos los interesados se pongan en contacto con su departamento de Selección de Personal en su domicilio de la calle Vía Roma, núm. 5-B entresuelo. Teléfono: 21.75.41.



Via Roma, 5 · B · Entlo. Tel. 217541

RESTAURANTE MALLORQUIN

Precisa cocinero.

Informes: Tel. 275735.

Inmobiliaria precisa

VENEDORES

CON EXPERIENCIA

IMPORTANTISIMAS COMISIONES

Entrevistas de 17 a 19 horas
en C/. Velázquez, 13, 1.º

SECRETARIA DIRECCION
(750.000 a 900.000 Ptas.)

Precisa cadena hotelera para sus oficinas centrales en Palma.

Se requiere:

- Conocimientos generales de Administración
- Mecanografía.
- Inglés y Francés hablados y escritos.
- Se valorarán además otros idiomas.
- Experiencia demostrable.

Se ofrece:

- Sueldo entre 750.000 y 900.000 pts. anuales a concretar según aptitudes, conocimientos y experiencia.
- Seguridad Social cubierta.
- Horario intensivo (8 a 15 pm) en verano y partido el resto del año (9 a 14 y 16 a 19).
- Incorporación inmediata

Rogamos a todos los interesados contacten con el Departamento de Selección de Personal de CYR Consultores encargado de esta selección. C/ Gilibert de Centellas nº 8, Entlo. Tel. 460404 - 08

CYR
CONSULTORES

Gilbert de
Centellas, 8-entlo
Tels 46 04 04/08

PSICOLOGIA INDUSTRIAL
· Selección de personal
· Estudios de clima
· Formación y comunicación

MARKETING
· Estudios de mercado
· Sondeos de opinion
· Promoción de ventas

ISLEÑA DE MOTORES S.A.

FUTURO CONCESIONARIO
PARA MALLORCA DE
GENERAL MOTORS-OPEL

PRECISA:

- Jefe de Taller
- Jefe de Almacén-Repuestos
- Mecánicos
- Electricistas
- Vendedores

SE EXIGE:

- AMPLIA EXPERIENCIA PROFESIONAL

SE OFRECE:

- Excelentes posibilidades de promoción
- Máxima estabilidad
- Retribución según valía y aptitudes

Concertar entrevista con
el SR. CALERO. Tel. 285708

ENCICLOPEDIA MUNDIAL
DE FUTBOL

Editada por Océano Exito, S. A.

Precisamos VENEDORES profesionales para el lanzamiento de dicha enciclopedia. Se apoyará con campaña publicitaria. Entrevistas concertadas. Sistemas exclusivos. Muy buenos ingresos. Interesados llamar al Tlf.: 235453 de 10 a 13 h. Atenderá Sr. Expósito.

AGENCIA INMOBILIARIA PRECISA
DOS VENEDORES-AS

SE OFRECE:

- Grandes incentivos y comisiones
- Amplia cartera clientes
- Seguro médico.

SE REQUIERE:

- Experiencia a ser posible
- Plena dedicación
- Vehículo propio

Para concertar entrevista IMALBA 214910

otras secciones

14 HOSPEDAJES

NECESITAMOS chica para compartir piso con chicas llamar. 292135(10)

ALQUILO habitación señorita, con derecho cocina. Tel. 295120.(10).

SE ALQUILAN dos habitaciones independientes a señoritas estudiantes o similar. Zona Magisterio. Tel: 297305 (14)

PARTICULAR alquiler habitaciónes. Tel. 243577 (10)

ALQUILARIA habitación a chico serio estudiante con ó sin pensión. Preferente de la isla. Tel. 234806 (16)

ALQUILO habitación a una o 2 personas formales. 293921.(10).

HABITACION para señorita dormir casa de familia. (Terroro). Telf. 232827. (10)

15 ENSEÑANZAS

GRADUADO ESCOLAR exámenes en mayo. Empezamos el 15 de septiembre. Academia San Antonio. Avenidas (frente carretera Manacor). (17)

SECRETARIADO POLIVALENTE en un solo curso. Empezamos el 15 de septiembre. Academia San Antonio. Avenidas (frente carretera Manacor). (18)

MECANOGRAFIA en 12 horas. Todos los meses un curso. Academia San Antonio (frente carretera Manacor). (15)

BANCA preparación programada. Todos los temas. Academia San Antonio. Avenidas (frente carretera Manacor). (13)

ACADEMIA SAN ANTONIO Empezamos todos los cursos el 15 de septiembre. Autobuses Arenal, Can Pastilla, Pont d'Inca, Son Oliva, Son Roca, Son Dureta, Palma Nova. (24)

ADMINISTRATIVO SECRETARIADO contable, plazas limitadas Academia Mercator. Tel. 214727 (10)

FRANCESAS Principiantes. Profesorado niños y adultos. ALIANZA FRANCESA. Tel. 214101.

ESTETICA, peluquería, puericultura, azafata, secretaria médica, secretariado, auxiliar administrativo, contabilidad e inglés. Horarios clases mañana, tarde o noche. CEM. Avda. Alejandro Rosselló, 28-A. 5.º Tel. 460458-62. Cursos autorizados por el Ministerio de Educación y Ciencia con el n.º 120.

INFORMATICA ESMA. Cursos Programador y Operador Ordenadores. Garantizamos que más de 50 empresas confían en nuestra calidad de enseñanza. Vía Roma, 5. ESMA. 215096.

OPOSICIONES ESMA. Prepara t Mecanografía, Taquígrafía, Grabación de Datos, Contabilidad, Derecho, Cálculo, Banca... para tus próximas oposiciones en ESMA. Vía Roma, 5. 215096. Preparamos Oposiciones al Ministerio de Justicia, al Ministerio de Sanidad y al Consell.(36)

BANCA ESMA. Curso adaptado programa Oposiciones Bancos y Cajas de Ahorro. Vía Roma, 5. ESMA. 215096.(16).

CONTABILIDAD ESMA. Cursos Contabilidad Básica, Acelerada y Superior. No son necesarios conocimientos previos. Vía Roma, 5 ESMA. 215096. (18).

Guía del espectador

- «EL CARTERO SIEMPRE LLAMA DOS VECES» (Drama pasional).— Han sido bien estudiadas y plasmadas las primitivas y patológicas reacciones de los protagonistas víctimas de sus instintos sexuales. Excelente interpretación y muy cuidada la ambientación.
- «CONDORMAN» (Aventuras).— Se trata de una divertida parodia de las peculiares basadas en los personajes de los cómics. Todo ha sido humorísticamente y brillantemente desorbitado.
- «LUCIFER» (Terror).— El bello ángel caído se encarna en un ser humano en un mundo ya corrompido. Algunos puntos interesantes en su temática aunque lo importante sea el impacto que causan sus truculentas y eficaces imágenes.
- «LOS OJOS DE UN EXTRAÑO» (Terror).— Las posibilidades de la imagen, del sonido y trucos del género, han sido hábilmente aprovechados para mantener sin tregua la tensión del espectador.
- EL CRIMEN DE CUENCA (Histórica).— Una película muy esperada que posee una gran fuerza expresiva en sus imágenes que intentan esclarecer un triste, confuso y famoso error judicial. Apasionante el relato, planos de crudeza excesiva y excelente la recreación del ambiente
- TIBURON 3 (Aventuras).— El cine italiano ha seguido las mismas pautas de las dos películas americanas anteriores y se ha conseguido una obra espectacular muy eficaz apoyada en golpes de seguro impacto
- PARCHIS CONTRA EL HOMBRE INVISIBLE (Comedia musical). Ha sido filmada en Argentina y junto al grupo infantil español intervienen no menos populares cómicos del país americano que encarna a unos graciosos «malos». Cumple bien su objetivo.
- LA BRUJA NOVATA (Fantasía). Otra reposición de la productora de Walt Disney donde se entremezclan personajes reales y de dibujos animados. Los efectos están muy bien resueltos y la película resulta un agradable espectáculo que no defrauda a los seguidores del género.
- COMO FLOTAS, TIO (Cómica). La segunda película de Cheechy Chong, caricatura de personajes tan actuales como pueden ser los más convencidos «pasotas». Todo se admite en un divertido desorden.
- Viernes 13. Segunda parte. («TERROR»). Siguiendo las mismas pautas de la primera parte y con un buen sentido cinematográfico, se consigue mantener en tensión constante al espectador.
- EL DISPARATADO SUPER AGENTE 86 (Cómica) Una divertida parodia de las películas de agentes secretos. Máxima distorsión humorística de personajes, gags, situaciones, escenas de acción y efectos especiales.
- VIDA DE UN ESTUDIANTE. — Aquí interesan sólo los estudiantes con auténtica vocación, los que tienen ansias de poder y que incluso se exceden en su trabajo. Film muy cuidado en todos sus detalles y que se sale de todos los tópicos de las películas de Universidad.
- CAR CRASH (Acción) — Todo ha sido supeditado a la acción y al espectáculo. Parece querer defender que el fin justifica los medios y la ley brilla por su ausencia.
- JASON Y LOS ARGONAUTAS (Fantasía). — Conseguido el clima de relato mitológico. Buenos efectos especiales y ambientación.
- OBJETIVO SEXO (Erótica). — Se han unido para esta película la mayoría de los especialistas del cine semi pornográfico español que ya dice algo conjuntamente con el título.
- LA ESFINGE (Intriga). La intriga mantiene el interés constante del espectador pero el máximo atractivo del film reside en la grandiosidad de los escenarios de Egipto y los nuevos ángulos con que son captados.
- 127 MILLONES LIBRES DE IMPUESTOS (Comedia satírica).— Una comedia muy ingeniosa y elaborada en el trazo de cada uno de los personajes y en todos los detalles. El film no tiene desperdicio y resulta a la vez que divertido intencionado.

Cinéfilo

Teatro Balear plaza Rossellini
Desde 5 tardes a 4'30 madrugada
BAR SNACK Y PLATOS COMBINADOS **BINGO!** parking gratuito

TEATRE DE TERESSETS

(Güinyol) - C/. Zavellá - Estable tot l'any. Funcions els dimarts, divendres i dissabtes a les 18' — h. Deversió per a petits i grans.

ROSALES CLUB BINGO
CADA DIA DESDE LAS 17 HORAS HASTA LAS 3 DE LA MADRUGADA
SERVICIO DE CAFETERIA
PARKING GRATUITO Y VIGILADO

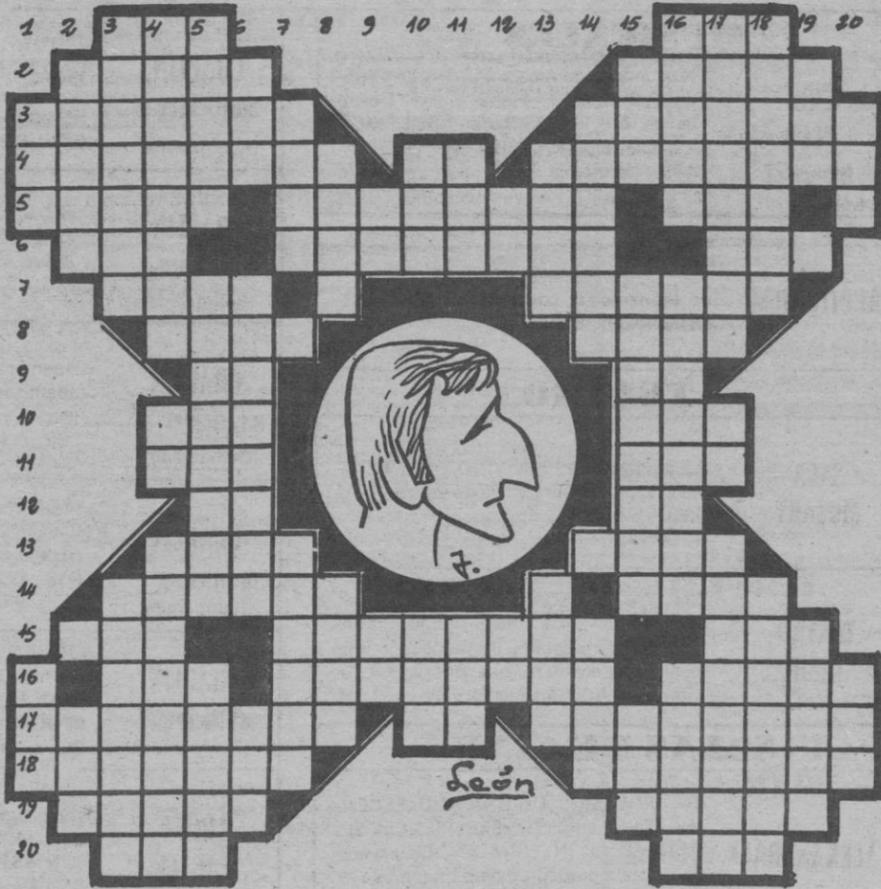
CASINO MALLORCA: Todos los días de 20 a 5 horas. Ruleta Americana y Francesa, Black Jack, Punto y Banca, Dados y Máquinas Automáticas de Juego. Final Autopista Andraitx (Desviación Cala Figuera) Tel. 680000.

Cartelera

MUSICALES	
TRUI CLUB DE JAZZ Café-Teatro	Plaza Jinetes de Alcalá, 22. Tel. 226855. WALTER AHART, Piano y voz. Desde viernes 4/9. TEATRO con «PODEMOS SER GUAR ROS PERO NO ORDINARIOS». Compañía: Martín Garrido. Desde las 23.30 a 3 h. Nueva dirección.
AUDITORIUM	En preparación, conciertos «BANDA-ORQUESTA DE BUÑOL».
TEATRO	
SALA MOZART	En preparación: «LA VIUDA D'EN DUPONT», per la Companyia de teatre «NOU GRUP».
TEATRO PRINCIPAL	Día 17 a las 10.00 nit estren de CHAUFFEUR AL PALACE... de Santiago Russinyol per Teatre Estable de Barcelona. Musical i molt divertida. Funcions. 7 i 10.00. Entrades amb anticipació.
SALAS DE CINE	
ALEXANDRA (Refrigerada)	«S». «POSESION DE UNA ADOLESCENTE». Clasificado «S». «EXPERIENCIA SEXUAL EN EL INTERNADO». Clasificada «S». Totalmente prohibido menores 18 años.
ABC CINEMA	«Todos los lunes y domingos, sesión matinal a las 10'00 horas. «HEMBRA EROTICA» Laura Gemser, Gabrielle Tinti. Complemento: «LA COLEGIALA SEDUCE A LOS PROFESORES». Prohibido a menores de 18 años.
ASTORIA (Refrigerada)	De 3'15 a 12'15: «PARCHIS CONTRA EL HOMBRE INVISIBLE». Complemento: «EL OSO BEN» (Apto para todos los públicos) 4ª SEMANA - ULTIMOS DIAS
PALACIO AVENIDA	«LA BRUJA NOVATA», de Walt Disney. (Horario: 3'10, 6'50, 10'45. Además: «LOS ROBINSONES DE LOS MARES DEL SUR». (Horario: 4'45, 8'40, 4'45, 8'40.) Apto todos públicos.
SALA AUGUSTA	Desde las 3'30: (Segundo mes). «TIBURON 3». Con James Franciscus y Vic Morrow. Complemento: «LA GUERRA DE PAPA». Apto menores.
SALA AUGUSTA 2 (Refrigerada)	Desde las 3. «127 MILLONES DE IMPUESTOS», con J. L. López Vázquez, Amparo Soler Leal. Un film de Pedro Masó. Complemento: «TEMERARIO IVES». Mayores 14 años.
BELLVER Cinema (Refrigerada)	Sesiones continuas desde las 3 a 12 noche. «LA ISLA MISTERIOSA» y «TARZAN Y LA CAZADORA», (menores). Diariamente a las 12.30 noche «LA CENTINELA», a las 2 de la madrugada «MAS ALLA DEL TERROR»
SALA BORN (Refrigerada)	Hoy desde las 3: «EL CARTERO LLAMA SIEMPRE DOS VECES», con Jack Nicholson y Jessica Lange. De complemento: Lando Buzzanca en «El impotente seductor». Aut. mayores de 18 años.
CAPITOL (Refrigerada)	Desde las 3'15: «LA ESFINGE», con Lesley Ann Down, Frank Langella y John Cielgud. Un film de Franklin J. Schaffner. Complemento: «ROCK AND ROLL» Aut. Mayores 14 años.
LUMIERE (Refrigerada)	«EL DISPARATADO SUPER AGENTE 86». Complemento: «JUEGO PELIGROSO». Apto todos públicos. Horario «Super-Agente»: 4'35, 7'40, 10'45.
2.º MES. NUEVO HISPANIA (Refrigerada)	Desde las 3'15: «EL CRIMEN DE CUENCA». Un film de Pilar Miró con Amparo Soler Leal, Héctor Alterio, Fernando Rey y Mercedes Sampietro. Complemento: «UN CACHETE EN EL CULETE», con Sydne Rome. Aut. mayores. 2ª semana
CHAPLIN multicines (Refrigerada)	«ROMA CITTA APPERTA» (ROMA CIUDAD ABIERTA). Ana Magnani-Aldo Fabrizi. Guión de Federico Fellini. Dirección de Roberto Rossellini. (Hor. 3.10; 5.00; 6.45; 8.35; 10.25)
CHAPLIN multicines (Refrigerada)	«EL SEÑOR DE LOS ANILLOS». Todos los públicos. 3'05, 7'00, 10'45. «VIAJE A LA ATLANTIDA DEL CAPITAN NEMO». 5'10, 9'10.
CHAPLIN multicines (Refrigerada)	2ª semana. «LUCIFER» Stefan Argrim, Elizabeth Hoffman, Kathleen Rowe Mc Allen. Dr. Frank Lalogia. (3.30; 5.15; 7.00; 8.45, 10.30). Mav. 14 años.
CHAPLIN multicines (Refrigerada)	«COMO FLOTAS TIO» la segunda de Cheech and Chong, y además: «COMO HUMO SE VA» (14 años). Horario: «Flotas»: 4'30, 7'30, 10'30. «Humo»: 3'05, 6'05, 9'05)
CHAPLIN multicines (Refrigerada)	«JOHNNY GUITAR» de Nicholas Ray, con Sterling Hayden-Joan Crawford. (3.05; 7.00; 10.45). «...Y LUEGO EL DIA DE LA VENGANZA». Gregory Peck, Anthony Quinn, Omar Sharif (4.45, 8.45) Adultos.
LIRICO PALACE (Refrigerada)	«CONDORMAN» de Walt Disney. Michael Crawford, Oliver Red, Barbara Carrera. (4.30, 7.30, 10.30). Complemento: «UN ASTRONAUTA EN LA CORTE DEL REY ARTURO», de Walt Disney. Apto para todos los públicos.
PALACIO DE LA PRENSA (Refrigerada)	Desde las 3'15. «VIDA DE UN ESTUDIANTE», con Timothy Bottoms. «GARY COOPER QUE ESTAS EN LOS CIELOS». Mayores 16 años.
METROPOLITAN PALACE (Refrigerada)	«CAR CRASH» (CARRERA SALVAJE) Joey Travolta, Ana Obregon. Director: Antonio Margheritti. (4'35, 7'35, 10'35) Complemento: Peter Sellers «El estafalario prisionero de Zenda». Apto todos los públicos.
MIRIAM CINEMA (Refrigerada)	Desde las 3'00 «Continuas». «UN PUENTE LEJANO»: y «HARRY EL EJECUTOR» con Clint Eastwood. (Menores).
NOVEDADES (Refrigerada)	LA MASA» y «ALERTA ROJA: NEPTUNO HUNDIDO». Apto para todos los públicos.
JAIME III CINEMA (Refrigerada)	«OBJETIVO: SEXO» Clasificada «S» Raquel Evans, Lynn Andersson, Berta Singerman, Rosa Morata. Complemento: «LOS PLACERES OCULTOS» Totalmente prohibido a menores 18 años.
FANTASIO (Refrigerada)	«S». «CARNALIDAD» y «NOCHES PORNÓGRAFICAS». Doble programa pornográfico. Totalmente prohibido a menores, 18 años.
NUEVO MODERNO (Refrigerada)	Desde las 3'15: «LOS OJOS DE UN EXTRAÑO» Lauren Tewes y Jennifer Jason Leigh con John Disanti. Complemento: «UN MARIDO IMPOTENTE». Mayores 18 años.
SALON RIALTO (Refrigerada)	Desde las 3.15: «EL ZORRO Y LOS 3 MOSQUETEROS» con Gordon Scott. — En Panavisión. — Complemento: «COMANCHE». Apto menores.
SALA RIVOLI (Refrigerada)	VIERNES 13 (2.ª parte). (4'50-7'50-10'50) Complemento: THE WARRIORS (Los amos de la noche). Exclusivamente para mayores 18 años.
VERSALLES (Refrigerada)	«COMO FLOTAS TIO». ¡Otra de Cheech and Chong! (Horario: 4'30, 7'35, 10'40). Complemento: «LOS INCORREGIBLES ALBONDIGAS».

Crucigrama

HORIZONTALES: 1.— Dos.— Alimento. 2.— Mechones de pelo ensortijados.— Instrumento para detectar. 3.— (al rev.) Bacterias en forma de bastoncitos.— (al rev.) Restaría, extraería. 4.— Monaguillos.— Negación.— (al rev.) Ceñirá con los brazos. 5.— Gigante.— Título que se da en algunos países al marino que manda una flota.— Río suizo.— Consonante. 6.— (al rev.) Tanto deportivo.— Amontonadas.— Claridad. 7.— Espuerta grande.— Vocal.— Apellido de nuestro personaje. 8.— Tonto, bobo.— Hace caricias. 9.— Nombre de consonante.— Nota musical. 10.— Cabeza de ganado.— Metal precioso. 11.— (al rev.) En Rep. Argentina: piejo de las gallinas.— Término. 12.— Números romanos.— (al rev.) Artículo. 13.— (al rev.) Fachada.— Licor. 14.— Macizo montañoso español.— Vocal.— Atreverse. 15.— Nombre de consonante.— Conservada, guardada.— Arbusto de jardín. 16.— Vocal.— Número.— Llenos.— Elefante fósil de la época cuaternaria. 17.— Habitación en los teatros para los actores.— Números romanos.— Dicese del que tiene corto entendimiento. 18.— Defenderá, saldrá en su favor.— Minas de sal. 19.— (al rev.) Pone tirantes los cabos o velas de un buque.— Batracios. 20.— Rece.— (al rev.) Apócope.



VERTICALES: 1.— (al rev.) Yunque pequeño.— Anade. 2.— (al rev.) Bebida alcohólica.— Vocal.— Manto beduino. 3.— Aviaadores.— Lleno de grumos. 4.— (al rev.) Autoriza un documento certificando su autenticidad.— Dios del sol entre los antiguos egipcios.— (al rev.) Restablece una cosa que degeneró. 5.— Caballo de mal aspecto y poco alzada.— Volveré a hacerlo.— Loco.

6.— (al rev.) Yunque de platero.— (al rev.) Mujer joven y soltera, que presume de dama.— Pecado. 7.— Abertura en la cara.— Vocal.— La llevan los monarcas en las grandes ceremonias. 8.— Plato culinario.— Terreno estéril. 9.— Nota musical.— Pronombre posesivo. 10.— Verdura.— Prep. insep. 11.— Río italiano.— (al rev.) Perro. 12.— (al rev.) Nota

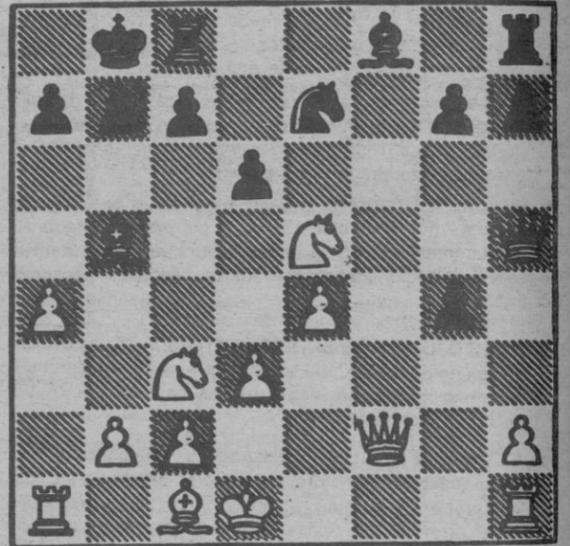
musical.— Número romanos. 13.— Trabajar la tierra con cierto instrumento.— (al rev.) Cieno. 14.— (al rev.) Intervalo entre las horas del oficio divino en la iglesia Católica griega.— Vocal.— Cuna de San Francisco. 15.— Demuestre alegría en el rostro.— Instrumento músico de percusión.— Océano. 16.— Poéticamente; la muerte.— Género de

plantas de la familia de las amarilideas.— Ciudad italiana. 17.— (al rev.) Esclarecida.— (al rev.) Negación.— Oficio divino propio del sábado. 18.— (al rev.) Viento muy impetuoso.— Mujeres naturales de cierta ciudad europea. 19.— (al rev.) Establecimiento de bebidas.— Consonante.— Nombre de varón. 20.— Apócope.— Espasmo.

El espejo de Escaques

Eduardo Scala

El presente es una poderosa divinidad. Goethe. Tasso, acto IV, esc. IV.



CASAS-PIAZZINI
BLANCAS MATAN EN TRES
Resolución: 1.DXP+11.RXD:2.PXA+R1C (SI)
2...R3C:3.C7R mate; 3.C7R, mate.

Solución al crucigrama

HORIZONTALES: 1.- Par. Pan. 2.- Rizos. Radar. 3.- solicab-
arías. 4.- Acólitos. Ca. arca. 5.- Tirán. Comodoro. Aar.
N. 6.- Iog. Aplidas. Luz. 7.- Sera. Arexach. 8.- Leio. Mira. 9.-
Pe. La. 10.- Res. Oro. 11.- at. Fin. 12.- IM. ol. 13.- arca.
Aris. 14.- Gredos (Sierra de). O. Osar. 15.- Era. Retenida. Bol.
16.- O. Uno. Marmut. 17.- Camerino. IC. Limitado. 18.- 18.-
Abogara. Salinas. 19.- aseta. Ranas. 20.- Ore. nas.
VERTICALES: 1.- sat. Oca. 2.- rocil. E. Aba. 3.- Pilotos.
Gumoso. 4.- azlagel. Ra. arenege. R. 5.- Roch. Repetir. Ora.
te. 6.- sat. alesimad. Ira. 7.- Boca. O. Corona. 8.- Sopa. Seco.
9.- M. Tu. 10.- Col. Epi. 11.- Ada. nac. 12.- OD. ID. 13.- Arar.
14.- arose. M. A. Asis. 15.- Ria. Xilofono. Mar. 16.-
Parca. Amarilis. Milan. 17.- adaralca. ON. Sabatina. 18.-
nacaruh. Romanas. 19.- rab. Z. Judas. 20.- San. Tos.

El zodiaco, el amor y su destino

Los mejores signos de la semana



Los esfuerzos bien dirigidos y su gran diligencia le aseguran el éxito personal en lo que realice, ya sea en el trabajo o en todos los asuntos económicos. Entrará en una larga fase de permanente felicidad, de mucho trabajo, y de buenas posibilidades románticas.



Su vida se afirmará en bases más sólidas si trata de obtener mayores ingresos por diferentes medios. Semana decisiva para su vida sentimental: todo o nada será el resultado final, pues sólo a base de mucha habilidad logrará alzarse con el premio más positivo.



Descubrirá que las cosas van tomando lentamente un cariz más equilibrado. Pero entre el jueves y el sábado surgirá un aspecto insólito en su vida sentimental. Logrará solucionar un problema de fondo, y le acompañará la suerte en la adquisición de diferentes objetos.



Su natural nerviosismo, unido al deseo de mantenerse a la altura de las circunstancias laborales, le causará trastornos amorosos, que pueden llegar a ser permanentes. Su capacidad para lo económico será más efectiva, y acaso logre un importante éxito en este terreno.



A pesar de que posee la capacidad de sobrellevar las situaciones conflictivas, especialmente en las relaciones amorosas, existe la posibilidad de que se vea a merced de un estallido de celos o de un arrebató pasional. Riesgo de una operación quirúrgica inminente.



La impaciencia le impedirá tomarse el tiempo necesario para medir los pros y contras de una dificultad sentimental. Es aconsejable que controle con el máximo rigor las consecuencias de todos sus actos. Nuevas personas entrarán en su vida afectiva, para su desgracia.

Los signos normales de la semana



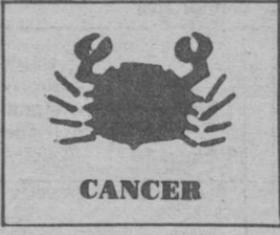
En sus relaciones con los demás será preciso que observe una mayor diplomacia que en semanas anteriores, especialmente en el trato con sus familiares. Controle todos sus impulsos. Grandes posibilidades de avance y de realizaciones personales en el terreno laboral.



Su posición sentimental será un poco vaga, pero esto sólo obedecerá a esa actitud diplomática que usted sabe aprovechar, debido a su condición, ventajosa en todo tipo de juegos y a que con su tacto desarma fácilmente a las personas que se le enfrentan.



La fuerza natural que sentirá en su corazón durante estos días le proporcionará la seguridad necesaria para reencontrarse con el amor y con el afecto de los demás. Ciertos problemas monetarios le causarán un cumplimiento temporal en sus relaciones afectivas.



Si su situación sentimental es sólida, estas siete fechas podrán parecerle aburridas y rutinarias, ya que por su personalidad usted tiende más a mantener lo que posee que a arriesgarse en empresas que no le ofrezcan la seguridad de un triunfo permanente.



Lo que inicie en esta semana tendrá una proyección favorable y probabilidades de obtener un éxito duradero. Pero hallará dificultades para comunicarse con los demás, a pesar de que normalmente no suele enfrentarse a situaciones parecidas a este sentido.



En el amor sus impulsos pueden llegar a ser temerarios: advertirá el peligro de su conducta, y no querrá evitar las consecuencias. Recuerde todos los problemas que le han ido envolviendo en situaciones muy parecidas y tenga mucha paciencia. Confíe más en su suerte.

BALEARES, domingo, 13 septiembre 1981

Santoral

13 septiembre

HOY, DOMINGO; San Juan Crisóstomo.
El Sol sale a las 7,27 y se oculta a las 20,4. Luna: C. creciente.

Televisión

Primer programa

10,15: Carta de ajuste; 10,30: Hablamos; 11,00: El día del Señor; 12,00: Gente joven; 13,00: Tiempo y marca; 13,30: Informativo; 14,30: Tom Sawyer: «Un gran viaje en barco»; 16,00: Bylly Joe y su mono; 16,55: Documental; 18,00: Exterior día; 18,35: Nombres de ayer y de hoy; 19,00: Avance informativo; 19,10: La danza; 19,40: Los nuevos vengadores; 20,30: Lo que vamos a ver; 21,00: Noticias; 21,20: Tertulia con...; 22,00: Revista de toros; 22,35: Deportivo; 23,30: Enredo (episodio nº 9); 24,00: Despedida.

Segundo programa

14,00: Mirador (sólo Cataluña y Baleares); 14,30: Recull de series. Mare y fill S.L. (Sólo Cataluña y Baleares); 15,15: Carta de ajuste; 15,30: El increíble Hulk; 16,15: Dibujos animados; 16,30: Más allá; 17,00: Louis Grant; 17,50: Festival T.V.; 19,00: Fútbol: encuentro en España; 20,00: El testigo; 21,00: Memorial del cine español «La comedia rosa»; 22,00: Largometraje «Secretos»; 23,30: Despedida y cierre.

Horario de trenes

PALMA — INCA

Salidas de Palma:

6 — 7 — 8 — 9 — 10 —
11 — 12 — 13 — 14 — 15 —
16 — 17 — 18 — 19 —
20 y 21 h.

Salidas de Incs:

6 — 7 — 8 — 9 — 10 —
11 — 12 — 13 — 14 — 15 —
16 — 17 — 18 — 19 —
20 y 21 h.

PALMA — LA PUEBLA

Salidas de Palma: 6. — 8 — 13 y 19 h.

Salidas de La Puebla: 7,30 — 9,30 — 14,30 y 20,30

PALMA — SOLLER

Salidas de Palma: 6 — 10,40 — 13 — 15,15 19,40

Salidas de Sóller: 8,45 — 9,16 — 11,50 — 14,10 18,20. Domingos y

festivos, servicio extraordinario con salida de Sóller a las 21 horas y de Palma a las 22,00 horas.

NOTA: Las llegadas y salidas de los trenes combiran con el servicio de tranvías del Puerto.

SERVICIO POR CARRETERA

Servicio de autocares desde Palma a Alaró, Incs, Lluç, Ca'n Picafort, Pto. Pollensa, Pto. Alcúdia, Felanitx, Algaida, Villafranca, Manacor; Artá, Cala Ratjada, Porto Cristo, Cuevas del Drach, etc., así como a todas las poblaciones intermedias. Con EL ARENAL servicios cada 8 a 10 minutos, información teléfonos: Ferrocarril: 252245 y 252246. Autocares: 252224.

Gasolineras de servicio

SEMANA: 7 al 13 de septiembre.

Calle Andrea Doria, s/n. esq. Son Armadams — E.S. Doria
Calle Capitán Salom, s/n. — E.S. Amanecer
Calle Capitán Ramonell Boix, s/n. — E.S. Molinar
Cra. Palma a Cala Ratjada, km. 49 — E.S. Cra. Palma.
Cra. Palma a Porto Petro, km. 23 — E.S. Cra. Palma
Calle García Morato — E.S. Puerto Andraitx
Calle Trajineros, s/n. — E.S. Cra. Inca
Cra. Palma a Puerto Alcúdia, km. 8 — E.S. Marratxí.

Transportes Urbanos

Línea	Nombre	P.salida	U.salida	Frec.
1/12	P.Marítimo	7,00	22,00	30
13/3	P.d'Inca—C.Catalá	5,45	24,50	10
4	P.Reina—Génova	6,00	22,30	30
15/6	C.Pastilla—S.Dureta	5,45	00,30	10
6	S.Español	6,15	21,30	30
7	S.Rapiña—S.Vida	6,40	23,30	20
8	S.Roca	6,00	23,20	9
9/A	C.Capiscol—Hiper	6,16	23,00	13
9/B	C.Capiscol—Amanecer	6,40	21,40	24
11	S.Cladera—Coliseo	5,00	23,10	20
14/A	S.Gotleu—Rafal	6,24	22,50	12
14/B	Pio XII—La Soledad	6,30	22,00	12
16	Establiments	6,30	22,30	30
17	Aeropuerto	6,30	23,30	30
18	Ingima	6,10	21,30	60
20	Calviá—Capdellà	7,00	19,30	
21	Palma—Nova	6,15	24,50	13
22	Portals Nous	7,45	19,35	120
23	P.Reina—Illetas	7,00	22,00	11
	(E. Sóller) Polig—Ind.	6,05	22,00	30
	(E. Sóller) S.Cladera	6,05	22,00	15
	31 Dbre.—S.Sardina	6,50	20,15	60

Servicio farmacéutico de urgencias

De 9 mañana a 10 noche

CLAVEROL MUT.
Plaza de la Reina, 11. 215371.
FEMENIAS, HDRO.
Avg. Joan Miró, 78 (El Terreno). 230610.
FÚSTER PERELLO.
Ausías March, 32. 297186.
GRIMALT BLANCH.
Carrer de Manacor, 62. 271490.
MIQUEL GELABERT.
Plz. Barcelona, 19-A (Junto Campo Mallorca). 287183.
MUNAR MUNAR
Eusebio Estada, 101. 297903.
REINES RIBAS
San Miguel, 17. 211972.
TORRES CERDO
Teniente Torres, 25. 237529.

FARMACIA DE GUARDIA EN LA ZONA DE C'AN PASTILLA-ARENAL DE 9 MAÑANA A 10 NOCHE

SIQUIER VIRGOS.
Bartolomé Riutort, 61 - Can Pastilla (Junto Hotel Brasilia-Frente Balneario 1), 264282

FARMACIA DE URGENCIA DE 10 NOCHE A 9 MAÑANA

BUÑOLA OLIVER.
Barón Sta. M^a. del Sepulcro, 4 (junto Jaime III), 225876.

GRUAS PALMA



Servicio permanente
Teléfono 294273

Servicios aéreos y marítimos

SERVICIOS AEREOS VUELOS NACIONALES HOY, DOMINGO

Palma — Alicante: 11,15
Palma — Barcelona: 07,20; 08,20; 14; 16,15; 17,25; 19,50; 21,10; 22 y 23,20. Palma — Jerez de la Frontera: 15,45. Palma — Madrid: 07,05; 10,15; 18,15 y 23,15.
Palma — Méjaga: 22,40.
Palma — Santiago de Compostela: 15,30
Palma — Sevilla: 11,15.
Palma — Valencia: 10,05; 15,45 y 20,20.
Palma — Vitoria: 15,30
Palma — Ibiza: 06,40; 15,10; 21,50 y 17,15
Palma — Menorca: 07,35 y 16,25
Palma — Tenerife: 11,15 y 15,45

AVIACO

Palma — Madrid: diario a las 22 horas
Palma — Madrid: diario excepto sábados a las 11,15
Palma — Barcelona: diario 08,00 horas.
Palma — Ibiza: diario a las 08,30
Palma — Menorca: diario a las 12,35
Palma — Menorca: martes, jueves y sábados a las 17,50

Servicios Transmediterránea

Palma — Barcelona: Martes, 11,00 h. Diario excepto jueves, 12,00 h. Diario, 24,00 h.
Barcelona — Palma: Diario, 13,00 h. Lunes, 23,00 h. Diario excepto miércoles, 24,00 h.
Palma — Valencia: Diario excepto miércoles, 12,00 h. Martes, jueves y domingos, 23,00 h.
Valencia — Palma: Lunes, miércoles y viernes, 11,00 h. Diario excepto miércoles, 24,00 h.
Palma — Alicante: Lunes, miércoles y viernes, 22,00 h. Martes (Vía Ibiza), 24,00 h.
Palma — Ibiza: miércoles, 16,00 h. Martes, viernes y domingos, 24,00 h.
Ibiza — Palma: Miércoles, 10,00 h. Martes, viernes y domingos, 11,00 h.
Palma — Cabrera: Miércoles, 09,00 h.
Cabrera — Palma: Miércoles, 15,00 h.
Alcúdia — Ciudadela: Diario excepto martes 09,00 h.
Ciudadela — Alcúdia: Diario excepto martes, 18,00 h.
Barcelona — Mahón: Jueves, 11,00 h. Diario, 23,00 h.
Mahón — Barcelona: Diario excepto domingos, 11,00 h. Jueves y domingos, 23,00 h.
Barcelona — Ibiza: Viernes, 12,00 h. Diario, 22,00 h.
Ibiza — Barcelona: Diario excepto miércoles, 10,00 h. Miércoles, 22,00 h. Viernes, 24,00 h.
Valencia — Ibiza: Diario excepto miércoles y viernes, 24,00 h.
Ibiza — Valencia: Diario excepto jueves y viernes, 12,00 h.
Alicante — Ibiza: Diario excepto martes y domingos, 24,00 h.
Ibiza — Alicante: Diario excepto martes y domingos, 12,00 h.

Teléfonos de interés

- Bomberos: 29 12 53. 25 12 34. 29 12 54
- Casa de Socorro: 22 21 79
- Ambulancias: 25 14 45
- Policía: 091
- Policía Nacional: 28 04 00
- Policía Municipal: 092
- Guardia Civil: 25 12 73
- COS (Guardia Civil-Rural): 22 11 00. 22 11 01 y 29 50 50
- Juzgado de Guardia (Servicio nocturno): 21 26 32



Teléfonos:
279999
278888

GRUAS AN-SA
FAUSTO MORELL 23

Servicio de reparaciones

Servicio especial de reparaciones de urgencia de automóviles que permanecerán abiertos al público de 8 a 14 horas, hoy y mañana

PALMA
SERVICIO PERMANENTE DE GRUAS
A.N.S.A. C/ Fausto Morell, 57. Tel. 278888
Grúas B. Munar — C/ Antonio Noguera, 13. Tel. 292007-278239
A. Martorell — Cno. Nuevo, 117 (S'Indioteria) — Tel. 297039 (grúas y taller)
ASPANO — Biniali, 8. Es Rafal. — Tel. 245109 (grúas y taller)
Grúas Palma — Cabrellas, 32. Tel. 294273

TURNO DE TALLER
Motor Club — Teniente Lizasoain, 27. T. 281666
Honorio Raboso Trujillo — Ca'n Caimari, s/n. Coll de'n Rebassa. T. 263161

TURNO DE NEUMATICOS
Día 12: Bibiloni, S.A. — Juan Alcover, 14. T. 461409
Día 13: Neumáticos Palma — General Ricardo Ortega, 45. T. 241817

TURNO DE TALLER EN EL TERMINO MUNICIPAL DE CALVIA
Día 13: Garage Gayá — Calle Mayor, 42. Calviá.

CAMPOS DEL PUERTO
José Roldán Carrera — Carretera de Palma, s/n.
SERVICIO DE GRUAS EN MURO
Miguel Calvo Crespí — C/ Libertad, 21. Tel. 537092
SERVICIO PERMANENTE DE GRUAS EN PORRERAS
M. Llaneras Mora — C/ 18 de Julio, 30. Tel. 647347
SERVICIO DE GRUAS EN SANTA MARGARITA
Grúas Barceló — Tte. Fluxá, 25. Tel. 523165

También permanecerán turnos de talleres de reparación en Inca, Pollensa, Sóller y Manacor, en cuyas Casas Consistoriales y lugares de mayor concurrencia, habrá carteles indicadores detallando dichos turnos.

Radios

Mallorca

Onda Media:

Informativos: 10,00, 11,00, 12,00, 20,00, 02,00, 03,00, 04,00, 05,00 y 06,00 SER Informativos. 14,30 Informativo de las dos y media. 22,00 Informativos de las diez. 23,30, Hora 25.

MUSICALES: 07,00 Vamos de excursión. 11,03 España en un SEAT. 12,03 El Gran Musical. 14,10 Aperitivo Musical. 15,00 Musical de las tres. 20,30 Música para viajar. 22,15 Canciones de otros tiempos. 22,45 Melodías en la noche.

DEPORTIVOS: 14,00 Última hora deportiva. 18,00 Carrusel de verano. 21,00 Resumen de la jornada deportiva. 21,45 El micrófono en el ruedo. 23,25 Hora 25. 00,00 Extra García.

RELIGIOSOS: 09,00 Habla el obispo.

F. M.

Religiosos: 08,30 Santa Misa retransmitida desde el

Convento de Sta. Magdalena de Palma.

MUSICALES: 10,00 F.M. Radio Mallorca. 19,00. El Show de Riki Lst. 23,30 F.M.

Juventud

Onda media

7'30: Apertura de la emisión; 7'45: Palabra de Dios; 8'00: Musical O.M.; 9'00: Memorial Pop; 11'00: España en un Seat; 12'00: Selección musical; 13'30: Radio estadio 2 edición; 14'00: Calanova 81; 14'30: Canciones de otros tiempos; 15'00: Temas de cines; 17'00: América es una voz; 20'30: Noticias radiocadena; 21'00: Radio estadio; 22'00: Teatro en el estudio; 01'00: Cierre.

F.M.

8'00: Apertura programa, Maritín (lengua Alemana); 10'00: Estereo disco; 17'00: El fauloso mundo del disco; 18'00: Musical 2; 22'00: La ópera en la radio; 23'00: Efemérides musicales; 01'00: Cierre.

Cupón del Ciego 172

Sa Gent



Nuestra calle es todo un espectáculo. Ayer mañana, en pocos, muy pocos metros, un escocés sin gaita pero con todo lo demás, un matrimonio «gay» enlazado por la cintura, un «pobre» de los nuestros, con boina, tremendas barbas desordenadas y el mal de San Vito... Pero la «categoría» que ya hemos alcanzado, se demuestra con la indiferencia más absoluta. Normal, Paco, normal. A esta cola de turismo que aún nos acompaña, les llama la atención vernos de chaqueta y corbata. Debe faltarles la «categoría» y nos miran con estupor.

La oleada tedeasca ha remitido, se notan más los ingleses. De pronto me cruzo con una rubia, más bien bajita, feucha y con cierto desorden en los dientes. Mi imaginación, que trabaja aprisa, me dice «pues si esta parece...» y le pregunto:

—Perdóneme, ¿es usted Bernadette Devlin?

—¡Oh... no!

Riéndose y riéndose. Uno está preparado, casi para todo. Le he explicado a la «british» que su ex-diputada aparece en todas partes, en cualquier momento. La muy enterada se seguía riendo.

En una información relativa a los treinta días de tragedia que se avecinan en el Principal leemos que el encargado de actualizar el texto ha sido Jaime Vidal Campmany.

Era de esperar que cualquier fruto de la unión entre Jaime Vidal Alcover y María Aurelia Capmany se dedicara a menesteres intelectuales de alto bordo. Lo indignante es que este matrimonio de «famosos» de nuestras letras hayan tenido descendencia y nos enteremos así, de improviso.

A Jaime Vidal Capmany ¿qué decirle?. Pues que «de casta le viene al galgo».



No hay mal ni bien que cien años dure. Ni cristiano que por lo común los resista. De poco le vale, pues, a este mal negocio de la vida el que nos disfracemos de apóstoles del futuro. Quizá la disculpa de los que así actúan es el largo plazo a que fían el resultado de su invento y la seguridad de que no van a estar ahí para responder...

El futuro interesa solo a nivel de pronóstico inmediato.

Y digamos lo que digamos, afirmelo quien lo afirme, la literatura política que escriben los profesionales del sector es la que se «quema» primero, es el plato fuerte de los hijos que quieren pasar un buen rato.

El «diario de sesiones» del siglo pasado, mientras hubo, ya es literatura de humor. El énfasis de hoy, la carcajada del mañana.

Antonio AGUSTIN

«El turismo en Baleares», un exhaustivo informe del sector (I)

La calidad de los servicios ha mejorado desde 1979

- Propone la creación del Instituto Balear de Turismo

El conseller de Economía y Hacienda, Francisco Jover Balaguer, presentó ayer a los medios de comunicación el informe «El turismo en Baleares», del que señaló que es «el primer estudio exhaustivo y con profundidad de todos los componentes del sector turístico», que servirá además para una adecuada planificación de esta industria en la que «cualquier desviación nos llevaría forzosamente a un desequilibrio de la estructura económica de las islas».

Dicho informe, cuya presentación pública tendrá lugar mañana en un acto en el que intervendrá el presidente del Consell Interinsular, Jeroni Albertí, ha sido confeccionado por un equipo de expertos de la «Banca March» que ha dirigido el profesor de la Universidad Central de Barcelona Eugenio Aguiló, quien durante seis meses ha trabajado con sus colaboradores, Antonio Sastre y Esteban Bardole, realizando numerosas encuestas, enviando personas al extranjero para conectar con los «tour-operators» y elaborando estadísticas de la mayor fiabilidad posible.

Destacó el señor Jover las novedades que representan los análisis de la oferta hotelera isla por isla, descendiendo a las zonas turísticas más relevantes; las investigaciones cualitativas y cuantitativas de la demanda, buscando las motivaciones, las formas de viaje y alojamiento, el grado de satisfacción de las vacaciones y el capítulo entero que se ha dedicado a descubrir la forma en que se ha efectuado el gasto turístico, tanto por nacionalidades como por zonas y tipo de establecimientos.

POLITICA TURISTICA

El estudio contiene asimismo una serie de propuestas para el desarrollo de una política turística encaminada a la resolución de los principales problemas que afectan al sector. Así, para reducir la estacionalidad, con lo que se conseguiría disminuir el número de parados y el envejecimiento de los establecimientos —once años para los hoteles y dieciséis para los hostales— se recomiendan seis medidas especiales:

—La presión para la exoneración fiscal en el futuro impuesto sobre el valor añadido de toda aquella parte de la actividad turística



Francisco Jover Balaguer, conseller de Economía y Hacienda.

ca que se considera exportadora, así como la desgravación de la contribución urbana y el impuesto de radicación.

—Reducciones de la cuota de pago a la Seguridad Social por el mantenimiento del empleo en los meses de temporada baja y media.

—Promoción en el extranjero y en la península de las posibilidades de Baleares en invierno, encaminada al turismo en general y al de la tercera edad en particular, a la vez que deberían fomentarse a nivel institucional los congresos.

—Facilidades de crédito oficial para la adaptación de los establecimientos hoteleros a las necesidades propias del turismo de invierno.

—Fomento de los programas de animación tanto dentro como fuera los establecimientos hoteleros.

—Reducción de las tasas de aeropuerto para las compañías aéreas que realizan vuelos en temporada baja.

Pero, evidentemente, todo ello ha de compaginarse con una nueva reglamentación de la oferta turística mediante, según el informe, la legalización de la totalidad de los apartamentos, una nueva clasificación de la oferta hotelera dada la gran disparidad entre los establecimientos de la misma categoría, reordenación que debería llevarse a cabo bajo los criterios que caracterizan a los hoteles turísticos que son los que más predominan en las islas, trabajo que ya está realizando la Consellería de Turismo. Al mismo tiempo se debería favorecer la instalación de campings, de los que ya existen demandas para su creación, concretamente en la modalidad de «caravanning».

ORDENACION URBANA

Los autores del estudio han detectado, por otro lado, una serie de deficiencias en la infraestructura territorial de nuestra provincia. Indican asimismo que

los límites al crecimiento que suponga la nueva ordenación turística, deben venir condicionados por la utilización actual de los recursos turísticos, en especial las playas. Por ello consideran que hay que mejorar el abastecimiento y tratamiento del agua, mediante un plan completo y bien esbozado, así como de saneamiento, para todas las áreas turísticas, revisando el estado de las depuradoras que en algunos casos es deficiente. Las carreteras, especialmente las de enlace entre núcleos turísticos, también deberían ser reformadas (arregladas) y sobre todo dotadas de unos sistemas de iluminación mientras que en los servicios de entrega de equipajes e información a los viajeros del aeropuerto caben una serie de ordenaciones que los mejorarían.

LA CALIDAD DE LOS SERVICIOS

El estudio es taxativo a la hora de afirmar que la calidad turística ha mejorado entre 1979 y 1980, hecho que se ha constatado asimismo en 1981. Sin embargo, al analizar las zonas a través de encuestas realizadas «in situ» se han detectado deficiencias que, no obstante, pueden solucionarse a medio o largo plazo. Por ejemplo, mejorando la calidad de los servicios de los hoteles, especialmente el de comida, lo que se conseguiría, entre otras cosas, llevando a cabo la nueva clasificación antes mencionada, rebajando la categoría, entre otras cosas, llevando a cabo la

nueva clasificación antes mencionada, rebajando la categoría de aquellos establecimientos que no ofrezcan la calidad que corresponde a los mismos.

Pero ello debe hacerse con la promoción de servicios fuera de los alojamientos turísticos, mediante la construcción de instalaciones deportivas y centros cívicos-turísticos, donde se ubicarían los servicios postales, telefónicos, guarderías, etc.

Dentro de estas innovaciones y reestructuraciones que el informe propone, destaca la creación de un Patronato de Turismo, órgano que podría integrarse en los Fomentos, y con una misión básicamente consultiva. Su labor se complementaría con la puesta en marcha de un Instituto Balear de Turismo que se dedicaría a la investigación y estudio de la problemática del sector con el fin de asesorar a las instituciones oficiales con competencia en esta materia, entidad que se relacionaría con la Universidad de Palma y la Escuela Oficial de Turismo.

José M. Mateos
Foto: Cosme VIVES

**AIMER
ET
VIVRE
CLUB PRIVE**

Admisión limitada de socios
Tel. 23 70 24

TOLDOS BALCON TERRAZA

LONAS ACRILICAS **TOLBASA** ARMAZON DURALUMINIO

vea. antes de comprar. nuestra exposición y fábrica

LLAME AL 255549
NOS CUIDAREMOS DE SU TRASLADO
Naves Poima 42 Poligono LA PAZ